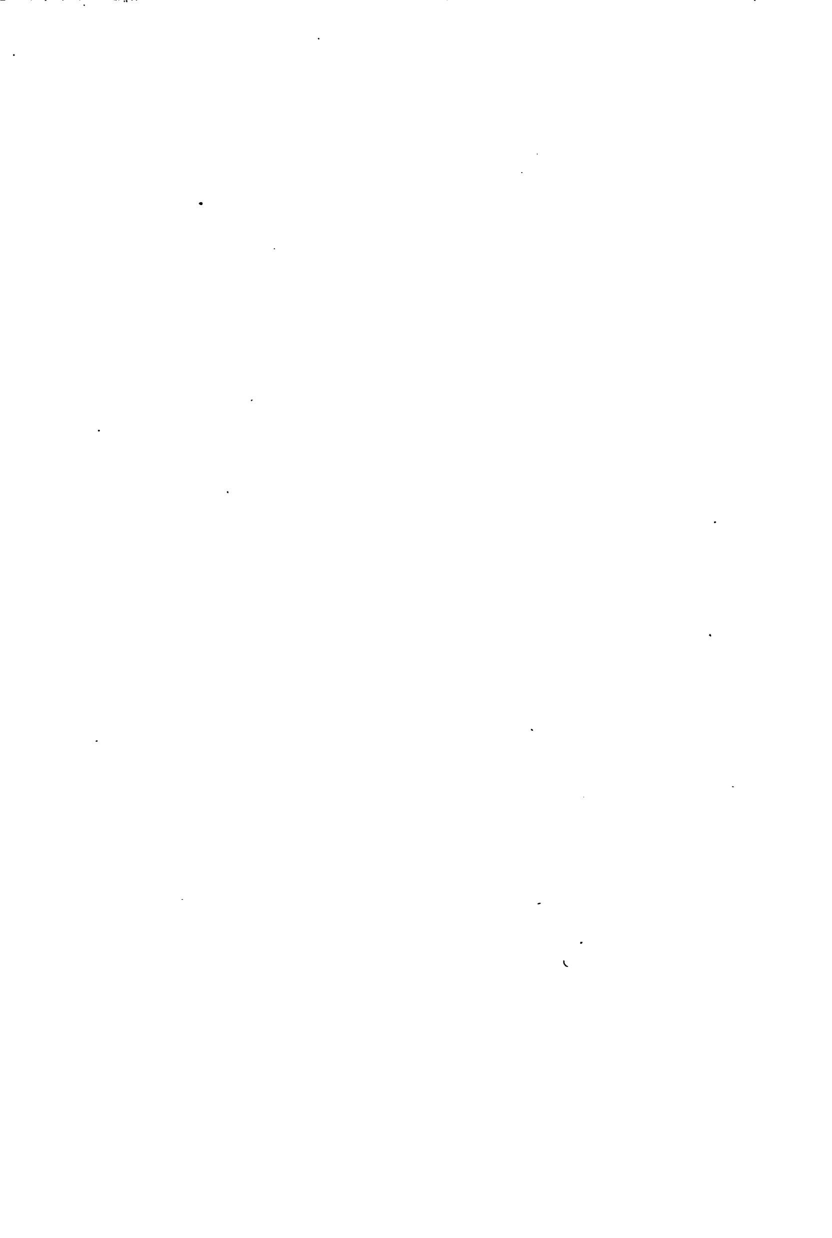



SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
LVX
FIAT
MDCCCLXVIII
EX LIBRIS





DER GEHEIME AGENT.

London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
AVE MARIA LANE.
Glasgow: 263, ARGYLE STREET.



Cambridge: DEIGHTON, BELL AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS.
New York: MACMILLAN AND CO.

Pitt Press Series

DER GEHEIME AGENT

LUSTSPIEL IN FÜNF AUFZÜGEN

VON

F. W. HACKLÄNDER.

EDITED WITH AN INTRODUCTION AND NOTES,

BY

E. L. MILNER-BARRY, M.A.,

SOMETIME SCHOLAR OF GONVILLE AND CAIUS COLLEGE, CAMBRIDGE.

EDITED FOR THE SYNDICS OF THE UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE:
AT THE UNIVERSITY PRESS
1894

IN MEMORIAM

Prof. J. Henry Senger

Cambridge:
PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS,
AT THE UNIVERSITY PRESS.

PREFACE.

The text of this edition of the *Geheimer Agent* is from Hackländer's *Theater*, erster Band, Stuttgart, Verlag von Carl Krabbe, but the spelling has been revised to conform to the rules of the New Orthography.

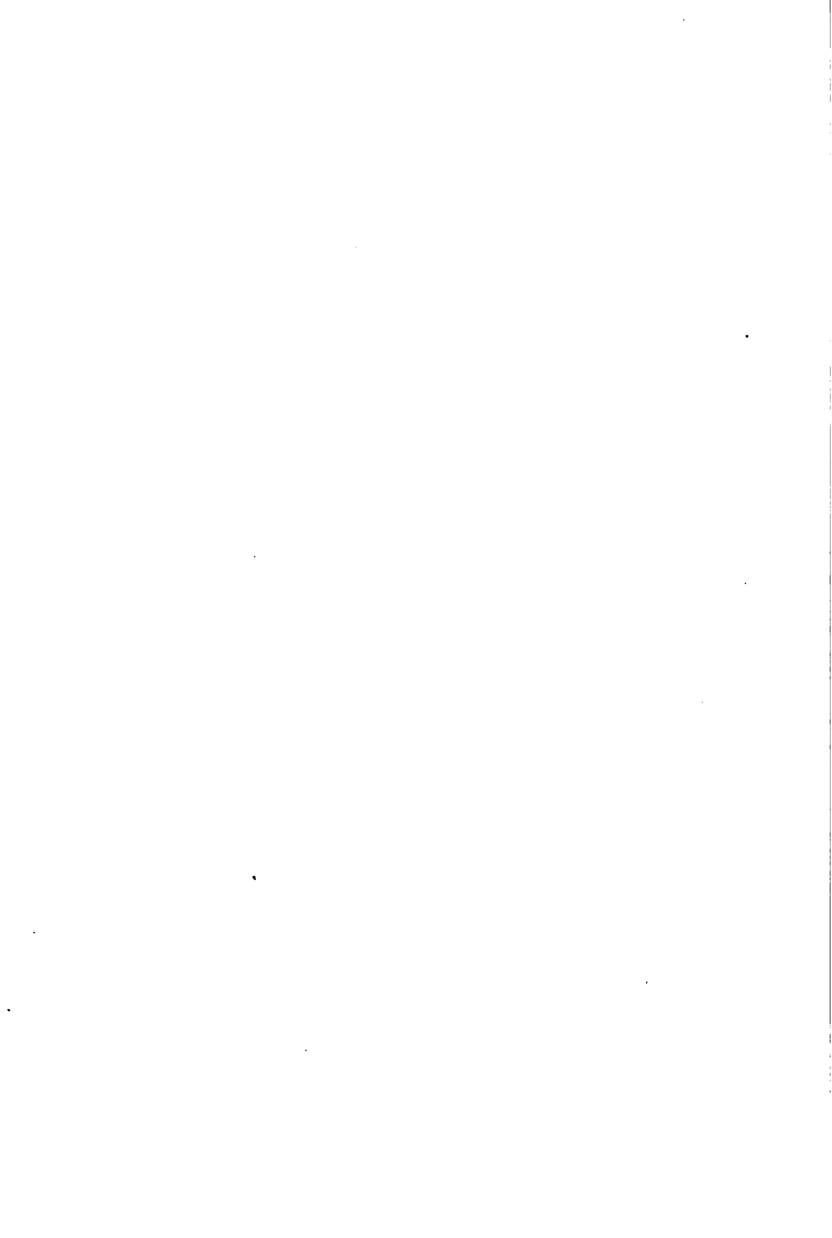
The references Eve and Paul are to H. W. Eve's *School German Grammar*, 3rd edition, London, Nutt, 1886, and to Hermann Paul's *Mittelhochdeutsche Grammatik*, zweite Auflage, Halle, Niemeyer, 1884. Paul's treatment of Middle High German syntax is often illustrative of curious modern German constructions and this must be my excuse for referring to his work in an edition of a modern German play.

I have also derived assistance from Brandt's *Grammar of the German Language*, 5th edition, Boston, Allyn and Bacon, 1891.

In conclusion, I would express my great obligations to the Rev. J. W. Cartmell, M.A., Fellow and Tutor of Christ's College, Cambridge, for kind help in reading the proofs and for many valuable suggestions which are incorporated in the notes to the present volume.

E. L. MILNER-BARRY.

MILL HILL SCHOOL, N.W.
18 *July*, 1894.



INTRODUCTION.

LIFE OF HACKLÄNDER.

FRIEDRICH Wilhelm Hackländer was born at Burtscheid near Aix-la-Chapelle on the first of November 1816. Left an orphan when only twelve years old, he was apprenticed to a business and, with the exception of a short time spent in the army, pursued a commercial career till the year 1840, when he went to Stuttgart and started as a journalist and author by contributing to the Morgenblatt his Bilder aus dem Soldatenleben im Frieden, 'Pictures of a soldier's life in times of peace.' The publication of these sketches in book form obtained for Hackländer just recognition of his talents. After a tour in the East influential friends recommended him to the King of Würtemberg, who soon appointed him Secretary to the Crown Prince and conferred on him the title of Hofrat.

Hackländer had now ample leisure to devote to literature and published among other works Daguerrotypen—an account of his eastern tour—and Wachtstubenabenteuer—'Guardroom Adventures.' The years 1844—1846 were spent in accompanying the Crown Prince on his travels through Italy, Belgium and Germany. Hackländer was dismissed from the service of the king of Würtemberg in 1849, owing to the intrigues of his enemies at the Court, but he was permitted to draw his full salary annually as a pension. He next joined the staff of Baron Cotta's famous paper the Allgemeine Zeitung, which he represented, as special correspondent, in the war between Austria and Italy. His sketches Soldatenleben im Kriege—'A soldier's life in times of war,' are the outcome of this expedition. He accompanied Prussian

troops in the campaign in Baden in 1849 and witnessed the close of the revolution there. Shortly afterwards he married Karoline Opitz, a descendant of the old Silesian poet Martin Opitz. During the next ten years Hackländer published numerous novels including Handel und Wandel and Der Augenblick des Glücks, and turning his attention to dramatic literature produced several comedies and farces. His best known comedy Der geheime Agent appeared in 1850 and soon established itself as a standard play on the German stage.

In 1859, war having again broken out between Austria and Italy, the Emperor Francis Joseph summoned Hackländer to his headquarters at Verona and commissioned him to write an account of the campaign. But the defeat of the Austrian troops at Solferino (June 24th, 1859) abruptly ended the campaign, and Hackländer's account was never written. Hackländer returned to Stuttgart and reentered the Würtemberg service as Garten- und Bau-Director, an office of which he was deprived on the succession of Prince Charles to the throne in 1864. The remaining years of his life Hackländer spent partly at Stuttgart, partly at Leoni on the lake of Starnberg near Munich. He published numerous other novels, continued to edit the illustrated paper Über Land und Meer, of which he had had charge since 1859, and prepared a collected edition of his own works, which was issued in 60 volumes from 1863—1874. He died at Leoni on the sixth of July 1877. His memoirs, which appeared posthumously under the title Der Roman meines Lebens, break off with the year 1849.

(From the Allgemeine Deutsche Biographie.)

ARGUMENT

ACT I.

THE Duke of a petty German State has returned to his capital. During his minority and later, during his travels, the government has been in the hands of his mother the Duchess. He becomes on his return the reigning Duke, but only in name, for his mother, the Prime Minister and the Lord Steward of the Court are determined to retain all actual power, and he is, at first, unable to defeat their schemes.

Sc. 1. Count Steinhausen the Prime Minister wishes to bring a matter of importance to the notice of the Duke; the Duke complains that all affairs are settled by his mother and the members of the Council before he is consulted. Steinhausen throws the responsibility on the Duchess, and informs the Duke that she is displeased that he has thrown open the grounds of his castle on Sundays. The Duke insists that the Prime Minister and Members of the Council should not meddle with his private affairs.

Sc. 2. The Councillors are summoned to an audience with the Duchess.

Sc. 3. The Duke soliloquises on his unfortunate position. Eager for reform he is confronted at every turn by the opposition of his mother and her party. Personally he is convinced that his subjects urgently desire the abolition of the old system.

Sc. 4. The Duke meets his cousin Eugenie (cf. Act iii. Sc. 7). He has always regarded her with feelings of affection, and for a long time they have been secretly engaged. Eugenie informs the Duke that his mother is attempting to arrange a match between him and the Princess Amalie of Brunswick. The Duke is very angry and asks advice from Eugenie as to what course he is to pursue; she dissuades him from resorting to violent measures. The Duke expounds to her his plan of pretending to bring to the court a 'Secret Agent,' an invention by which he hopes to win back his legitimate position as ruler of the state,

and he asks her to promise to give him her hand as a reward, if his efforts are successful.

Scs. 5, 6. The Duchess enters and, after Eugenie has gone, informs the Duke that she wishes to provide her with a suitable husband. The Duke turns the conversation and, when his mother is on the point of discussing the question of his own marriage, he stops her by requesting her permission to invite to the capital a friend in whom he can confide. The Duchess is disappointed when she learns that the friend is of the male sex, and points out that this confidential adviser will not be viewed with any favour by her son's subjects. The Duke mentions that his friend will not appear at Court, and that he will be known as his 'Secret Agent.' He turns Eugenie's information to good account and tells his mother that his Agent has already informed him that a marriage is being arranged between him and the Princess Amalie, and reproaches her for acting in this matter without consulting him. His mother then reverts to the subject of Sunday observance; the Duke assures her she shall have no further cause of complaint.

Sc. 7. The Duke informs his valet that he is expecting a visitor who is to be invisible to everyone, and bids him announce his Agent at five o'clock.

Sc. 8. The valet is mystified, but hopes that the Agent will help to further his own schemes.

Sc. 9. The Lord Steward and Steinhausen discuss the closing of the grounds on Sundays.

Sc. 10. The Duchess enters and announces that the grounds will be closed, that she has already mentioned the projected match with Amalie to her son, and that the Secret Agent, who will shortly arrive, has been helpful to her in this matter. The Prime Minister assures the Duchess he will keep a strict watch on the Agent's proceedings.

Sc. 11. The arrival of the Agent is announced. Steinhausen noticing the Lord Steward's uneasiness does his best to increase it by pointing out that the arrival of the Agent may be a first step towards the dismissal of some of the Duke's servants.

ACT II.

Sc. 1. The Lord Steward soliloquises. For thirty years he has played the chief part at the Court and now he is confronted by a mystery he cannot fathom. He cannot approach the Agent and so feels it his duty to inform the Duke that ugly rumours are afloat about him. The

soliloquy is interrupted by the entrance of Steinhausen who, as he says, has been compelled against his will to listen to the Lord Steward's tirade. Steinhausen fully agrees with the Lord Steward and they determine to support each other in the coming struggle. The Lord Steward then seeks an audience with the Duchess in order to assure her of his devotion to her interests.

Sc. 2. Steinhausen reflects on the best method of combating the new influence. Either he and his allies must combine and defy all comers, or they must prudently give way and thus secure a better footing with the Duke. He learns from a member of the Council that a young man arrived the previous evening, stopped his carriage outside the town and disappeared in the castle garden: also that in the opinion of the populace the Agent has been brought to enable the Duke to control his ministers.

Sc. 3. The valet announces that the Duke does not require the presence of his ministers as he will gain all necessary information from another channel. To further questions the valet replies that the Duke is working with his Agent. The other Councillors withdraw, and Steinhausen requests an interview with the Duke on important business.

Sc. 4. The Duke tells Steinhausen that his Agent has already acquainted him with every detail of the affairs of the realm. Steinhausen asks permission to present his nephew Oscar whom, as he informs the Duke in confidence, the Duchess has selected as the future husband of Eugenie. The Duke makes Steinhausen believe that he has already been informed of this secret by his Agent. Steinhausen is astounded, makes excuses for his former remissness and promises that in the future he will devote all his energies to the service of the Duke. He then shows him a despatch from the Duchess to the Bavarian Court (cf. Sc. 8). The Duke conceals his anger and assures Steinhausen he was already aware of the communication. At the end of the interview the Duke meets Eugenie and tells her how successfully the 'Secret Agent' is turning out.

Sc. 5. The Duchess enters and after Eugenie has left the room attempts, but without success, to induce the Duke to discuss the marriage which she wishes to promote between her and Oscar.

Sc. 6. Oscar Steinhausen is introduced. The Duke stands by the window. After some time he announces that he has just observed his Agent in the garden. Steinhausen instructs Oscar to go down and make the Agent's acquaintance, and the Lord Steward also starts on a like errand.

Sc. 7. Steinhausen expresses his gratitude to the Duchess for the match which is to take place between his nephew and Eugenie, but is doubtful whether the Duke will be equally pleased. He hints that it might be better to modify their treatment of the Duke; the Duchess will not agree to this, and assures Steinhausen that her son has only obtained his information about the proposed marriage by a mere chance.

Sc. 8. The Duke tells his mother that since the advent of his Agent facts have been brought to his notice which have induced him to devote greater attention to the affairs of state. He remarks that he and he alone has power to decide on his own marriage, and takes the Duchess to task for trying to arrange a match between Oscar and Eugenie without consulting him as the head of the family. He then charges her with making an alliance with Bavaria, unknown to him (cf. Sc. 4), and informs her that he has issued fresh instructions to their representative at the Bavarian Court.

Sc. 9. The Duchess complains to Steinhausen that all their plans are known to her son. Steinhausen professes astonishment, but assures her that he is making every effort to solve the mystery of the Agent. The Duchess tells Steinhausen of her intention to move to her castle Caserta, and believes that her son will not object to her leaving the capital at the present juncture.

Sc. 10. The Lord Steward, who is puzzled, consults Steinhausen as to the meaning of this new move.

Sc. 11. Steinhausen resolves to ingratiate himself with the Duke by preventing the journey.

Sc. 12. Steinhausen so works upon the feelings of the Lord Steward that he is quite prepared to hazard everything to stop the journey. When the Duchess asks the Lord Steward if the carriages are ready, he is confused and hesitates, and Steinhausen informs her that the Agent has ordered that no carriages are to leave the castle that evening. The Duchess postpones her journey till the morrow.

ACT III.

Sc. 1. The Duke is at a loss to account for the strange order which 'his Agent' is said to have issued the night before. The valet, a person of importance under the new régime, enlightens him as to the proposed journey to Caserta. The Duke concludes that Steinhausen must have issued the order, and instructs his valet to give him a hint that the Agent has complained about him.

Sc. 2. The valet proceeds to do so, whereupon Steinhausen begs him to procure him an interview with the Agent. This the valet undertakes to do. Steinhausen makes up his mind that the Lord Steward has betrayed him to the Duke.

Sc. 3. Oscar reports to his uncle that he has seen the Agent, a man of about his own age. Steinhausen tells his nephew how dangerous the situation is, and unfolds to him his plan of marrying him to Eugenie.

Sc. 4. The Lord Steward enters fresh from a conversation with the Agent, whom he describes as a stoutish man of about his own age. Steinhausen is immensely amused at this and assures him that the Agent is a young man and a college friend of Oscar's.

Sc. 5. The Lord Steward left to himself abuses the Steinhausens. The valet enters and after some conversation promises the Lord Steward an interview with the Agent.

Sc. 6. The Duke and Eugenie discuss the state of affairs. Eugenie tells him that she has been summoned to the presence of the Duchess, no doubt to be informed about the proposed marriage, and promises to act in such a way as to win the approval of the Secret Agent.

Sc. 7. The Duchess tells Eugenie that she has found her a suitable husband in Oscar. Eugenie complains that the Duchess has not taken her into her confidence before, and discloses the fact that she loves another, the Secret Agent. The Duchess having left the stage, the Duke, who has overheard the latter part of the interview, expresses his thanks to Eugenie.

ACT IV.

Sc. 1. The Duchess bitterly reproaches her son for bringing the Agent to the Court. The Duke defends his Agent and urges his mother to dismiss her old ministers. This she refuses to do.

Sc. 2. The Lord Steward and Oscar discuss the scene which has just taken place between the Duke and Duchess. Oscar hazards the opinion that the Agent only exists in the imagination of the Duke, but the Lord Steward assures Oscar of the existence of the Agent, as Eugenie has confessed that she loves him. Oscar resolves to take the Agent to task for presuming to love Eugenie.

Sc. 3. The valet soliloquises on the greatness he has now achieved.

Sc. 4. The Duke and Duchess agree that the Duchess shall see the Agent and, if she thinks fit, dismiss him from the Court; in return for this she is to break off the projected match with Amalie. It is arranged

that the Agent shall enter the drawing-room in the evening and hand the Duchess a scrap of paper.

Scs. 5, 6. In the dusk Steinhausen and the Lord Steward come to the Duke's room to have their interviews with the Agent. The valet has informed the Duke that they are coming, and he makes up his mind to prevent explanations between the two. Steinhausen and the Lord Steward recognise each other. Each is now convinced that the other is the Duke's Secret Agent. The Duke enters and enjoys their confusion. The Lord Steward is left alone and is joined by Oscar, who questions him as to whether he has any fresh information about the Agent, as he wishes to challenge him for making love to Eugenie. Further conversation is put an end to by the approach of the Duchess.

Sc. 7. In the presence of the Court Steinhausen brings the Duchess a piece of paper from the Duke. The Duchess sees in Steinhausen the Secret Agent, upbraids him for his baseness and bids him begone. She then complains to the Lord Steward of Steinhausen's perfidy.

Sc. 8. Steinhausen reflects what course he had best take. He resolves to inform the Duchess that the Lord Steward is her son's Secret Agent.

Sc. 9. The Lord Steward communicates to Steinhausen the contents of a letter from the Duchess to the Duke, in which she agrees to dismiss the old ministers, provided that the Duke does not include any of them in the new cabinet. The Lord Steward and Steinhausen accuse each other of being the Secret Agent.

Sc. 10. The valet enters and announces that the Duke wishes to see the Lord Steward, but is at present engaged with his Secret Agent. The Lord Steward goes to the presence of the Duke. Steinhausen, believing himself ruined, sinks down into an arm-chair.

ACT V.

Sc. 1. Steinhausen meditates on what the day will bring forth. He concludes that the Duke himself is the author of his fall. As a last resource he resolves to hurry on the union of Oscar to Eugenie.

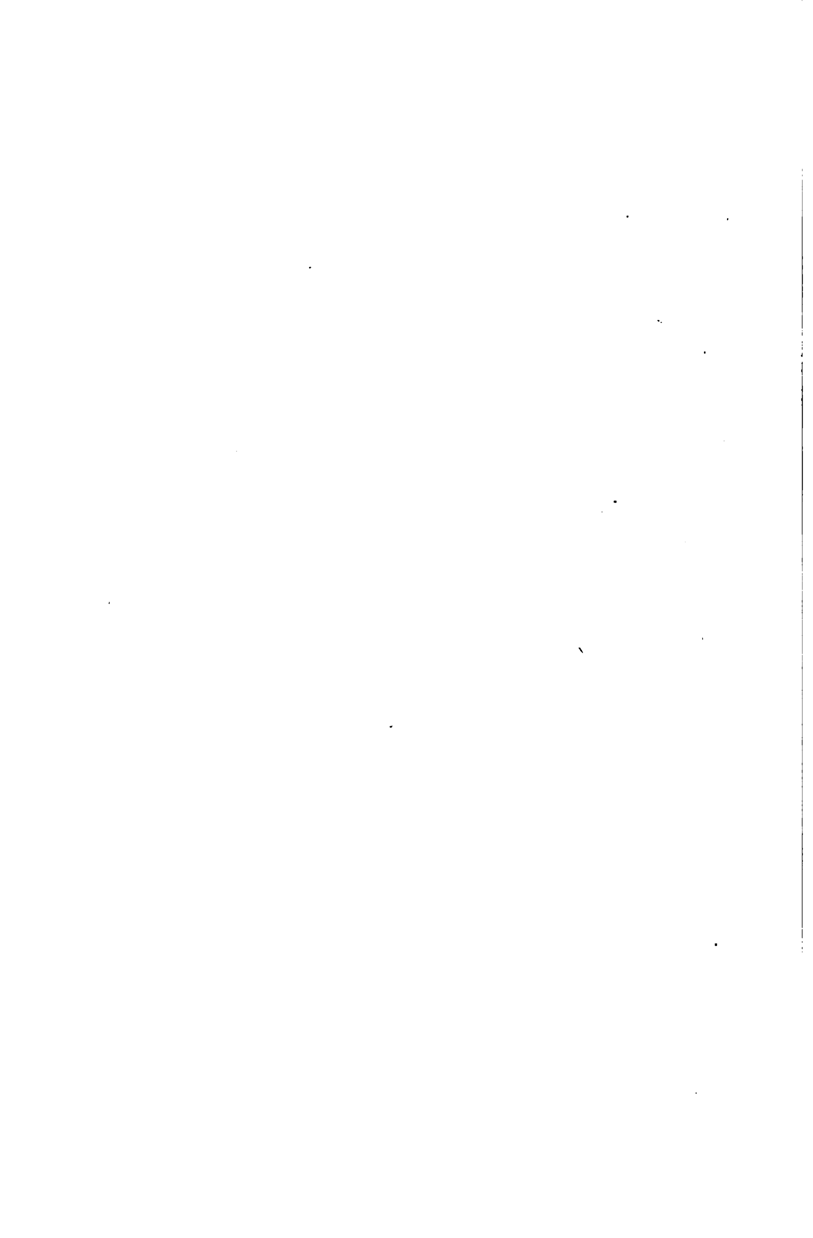
Sc. 2. He informs Oscar, who enters, that he must prepare for the marriage. But Oscar, who sees in his uncle the Secret Agent and Eugenie's lover, takes him to task. The Duke enters and hints to Steinhausen not to offer further explanations. Oscar retires vowing vengeance on the Agent. The Duke is now informed by Steinhausen that Oscar believes him to be the Agent and therefore Eugenie's lover.

The Duke, as a proof of his good will, nominates Steinhausen Master of the Horse and promises him that he shall make the Agent's acquaintance.

Sc. 3. The Lord Steward complains of the constant change of plans by the Duchess; he attributes this to fresh intrigues of Steinhausen.

Sc. 4. The Duchess repents her hasty action in dismissing the ministry, and learns from the Lord Steward that the Duke received her letter with perfect equanimity.

Sc. 5. The Duke begs the Duchess not to go to Caserta, but to stay and give him the benefit of her advice. She admits that the Duke has won the day. They are reconciled, and the Agent is to disappear from the scene. Steinhausen approaches, and the Lord Steward begs him to let bygones be bygones. Steinhausen is loud in the praises of the Agent. Oscar enters, apologises to his uncle for thinking him capable of a base action, and announces that through the instrumentality of the Agent the Duke has entrusted him with a diplomatic mission. The Duchess and Steinhausen are reconciled. Eugenie appears and is rebuked by the Duchess for her want of candour. The Duke defends Eugenie, pointing out that she frankly confessed her love to the Secret Agent, i.e. to himself. Challenged to make the admission again she does so, and the Duke presents her to the Court as his fiancée.



Der geheime Agent.

Lustspiel in fünf Aufzügen.

Personen.

Alfred, regierender Herzog.
Die Herzogin Wittwe, seine Mutter.
Prinzessin Eugenie, Nichte der Herzogin.
Graf Steinhausen, erster Minister.
Graf Oskar, dessen Neffe.
Der Oberhofmeister.
Ein Geheimer-Rat.
Der Kammerherr vom Dienste.
George, Kammerdiener des Herzogs.
Herren und Damen vom Hofe, Räte, eine Kammerfrau, Bediente.

Erster Aufzug.

Reicher Salon, Thüren im Fond und zu beiden Seiten, rechts ist ein Fenster[1].

Erster Auftritt.

Der Herzog. Graf Steinhausen. Der Geheimerat, zwei Räte. 5
(Der Herzog steht an dem Tische links — die Minister etwas im Hintergrunde.)

Herzog. Sind wir zu Ende, meine Herren?
(Alle bis auf den Grafen machen eine tiefe Verbeugung.)
Ah, Graf, Sie haben noch etwas auf dem Herzen? 10
Lassen Sie hören!

Graf. Euer Durchlaucht werden zu Gnaden halten, daß ich eine Sache abermals zur Sprache bringe.

Herzog. Abermals? Doch nicht eine Sache, die schon erledigt ist? 15
(Der Graf verbeugt sich tief.)
Sie werden mich noch ungeduldig machen. Wird nicht jede Maßregel lange vorher, ehe ich noch darum weiß, von meinen weisen Räten reiflich erwogen und dann durch meine Mutter gut geheißen? Wozu denn immer auf Sachen zu- 20
rückkommen, die beendigt sind?

Graf. Ihre Durchlaucht, die Frau Herzogin selbst —

[1] Rechts und links vom Zuschauer.

Herzog. Meine Mutter — ?

Graf. Hochdieselben waren schon damals mit der vorzutragenden Maßregel durchaus nicht einverstanden und nur die gewissenhaftesten Rücksichten für die hohe Mutter
5 meines Herrn bewegen mich —

Herzog (ungeduldig). Von welcher Maßregel belieben Sie zu sprechen? Ich wüßte doch wahrhaftig keine, die wir, Sie, meine Herren und ich, uns erkühnt hätten, in Kraft treten zu lassen, ohne die vollständigste Genehmigung
10 meiner durchlauchtigen Frau Mutter, welche die Gnade hat, uns mit ihrem hocherleuchteten Verstande und ihrer langjährigen Erfahrung bestens an die Hand zu gehen. Das wissen Sie so gut wie ich, meine Herren. Also, was bin ich imstande, ungeschehen zu machen? was hätte ich be-
15 fohlen, meine Herren, welche Maßregel getroffen, die nicht schon zur Genüge durchgesprochen und vollständig erledigt wäre?

(Der Graf will sprechen.)

Es sei denn, daß Sie von etwas sprechen wollen, was meine persönliche Umgebung oder mich selbst betrifft, über
20 den einzigen Zweig meiner Verwaltung also, in welchem ich vielleicht Befehle erließ, ohne Sie, die Räte meines hochseligen Herrn Vaters, davon in Kenntnis zu setzen. Doch ich will nicht hoffen, daß Sie verlangen, ich solle auch darüber Ihre Meinung hören!

25 Graf. Wir — Euer Durchlaucht — mit Geschäften der ernstesten Art überhäuft, würden uns nicht unterstehen, wenn nicht die durchlauchtigste Frau Herzogin —

Herzog. Also doch? Was ist's denn? Ohne Umschweife, lassen Sie hören!

30 Graf. Euer Durchlaucht geruhten zu befehlen, daß die Gärten Höchstihres Schlosses —

Herzog. Was ich in betreff meiner Gärten zu befehlen geruhte, wird, glaube ich, niemand sonderlich kümmern, denn ich geruhte nur über die Gärten zu befehlen, welche zu meinem kleinen Privatschloß vor den Thoren unserer Residenz gehören. Wünschen Sie auch Befehle dieser Art 5 im voraus zu kontrolieren? Ich will nicht hoffen, Herr Graf!

Graf. Ich? Wollen mich Euer Durchlaucht um Gottes willen nicht mißverstehen! Aber Ihre durchlauchtige Frau Mutter findet — 10

Herzog. Was? — Ach ja, ich erinnere mich! Man findet es wohl unpassend, daß ich die Gärten meines Schlosses, die ehedem streng abgesperrt waren, für jedermann geöffnet habe. Man findet es unpassend, daß ich mich dort häufig im Kreise vergnügter Menschen zeige, daß ich dort an Sonn- 15 tagen die Musik meines Leibregiments spielen lasse!

Graf. Ich bekenne es, Euer Durchlaucht; namentlich das Letztere hat das leidende Gemüt Ihrer durchlauchtigen Frau Mutter mit einigem Schmerz erfüllt. Euer Durchlaucht erinnern sich, wie sehr von jeher darauf gehalten wurde, 20 daß der Sabbath in feierlicher Stille begangen und nicht durch rauschende Vergnügungen sowohl vom Allerhöchsten Hofe, als von Hochdero Unterthanen gestört und entweiht würde.

Herzog (lustig). Man hat am letzten Sonntage vor der 25 Eremitage getanzt.

Graf. Leider, Euer Durchlaucht, leider!

Herzog. Vor der Eremitage und am Sonntag!

Graf. Leider, gnädigster Herr! (Wirft, während der Herzog umschaut, den Kollegen einen heftigen aufmunternden Blick zu.) 30

Die Räte (murmelnd). Leider!

Herzog (aufatmend). Ah, auch Sie, meine Herren, sehen hierin ein Ereignis. Auch Sie finden, daß ich etwas gethan, was Sie mit Entsetzen erfüllen muß. Beruhigen Sie sich, meine Herren, diese Angelegenheit betrifft mich ganz allein,
5 und ich will sie auch allein verantworten. — Sie sind die Räte meiner Mutter, des Staates, meine Räte, und somit die Lenker aller Geschäfte. Begnügen Sie sich damit, und lassen Sie mir in meinem Reiche einen kleinen, leider eingezäunten Winkel, in dem ich mir einbilden kann, unum-
10 schränkter Herr zu sein. Was das Wohl des Staates betrifft, sollen Sie und meine durchlauchtige Frau Mutter unumschränkt schalten und walten, was aber andere Dinge anbelangt, die mein Gewissen allein beschweren könnten, so lassen Sie mich dies auch mit mir selbst ausmachen. Lassen Sie
15 mir diese kleine Freiheit, diese geringe Verantwortlichkeit! (Mit einer Handbewegung.) Guten Morgen, meine Herren!

(Die Räte ziehen sich mit tiefem Bückling bis zur Thüre zurück.)

Unerträglich! Das soll, das wird anders werden!

Zweiter Auftritt.

20 Vorige. Kammerherr[1].

Kammerherr. Ihre Durchlaucht, die Frau Herzogin, wünscht nach ihrem Morgenspaziergang die Herren Minister in ihrem Kabinet zu empfangen.

Herzog (der in einigen Papieren liest, macht, ohne aufzublicken,
25 eine Bewegung mit der Hand nach der Thüre rechts, wohin sich die Räte zurückziehen).

[1] Wo nicht angegeben ist: aus dem Kabinett rechts oder links, kommt und geht alles durch die Mittelthüre.

Dritter Auftritt.

Der Herzog (allein). Nicht einen Fuß breit komme ich
weiter; nur in einem bestimmten Kreise herum darf ich mich
frei bewegen; aber sowie ich einmal den Versuch mache,
mit vorsichtigem Schritt gerade aus zu gehen, so stoße ich au- 5
genblicklich auf Hindernisse, mit denen man mich umgeben.
Ich fühle mich zurückgedrängt, und man wirft mir bei jeder
Gelegenheit tausenderlei Wenn und Aber in den Weg, oder
man zeigt mir unüberwindliche Schwierigkeiten, die ich leider
nicht imstande bin, hinwegzuräumen. Die Regierung meines 10
Landes, während meiner Minderjährigkeit und später während
meiner langen Reisen, durch die Hand meiner Mutter ge-
leitet, soll so segensreich, so beglückend gewesen sein. — Man
sagt mir das täglich, stündlich; — man reichte mir zwar
seufzend die Zügel, als man sie mir unmöglich länger vor- 15
enthalten konnte, aber man wiederholte häufig dabei, wie
ungern mein Volk gesehen, daß die Person des Regierenden
gewechselt werde, ja setzte hinzu, daß dies Volk es nicht
ertragen würde, auch das System, unter welchem es so lange
glücklich und friedlich gelebt, im geringsten verändert zu 20
sehen. Und da das System vollkommen geblieben ist, so
habe ich nicht viel mehr, als den Namen des Regierenden;
sehe aber aus den vielen Klagen, die an mich kommen, da
man sie mir nicht vorenthalten kann, wie sehr man vergeb-
lich auf mich gehofft, wie sehr man gewünscht, daß ich 25
Mißbräuche abstelle, welche sich unter einer Regierung von
Ministern eingeschlichen, die geführt von der Hand einer
herrschsüchtigen, aber sehr frommen Frau, ihr einziges Heil
darin sehen, daß alles und auch sie unverrückt beim guten
Alten und bei ihrem hergebrachten steifen Wesen verbleibe. 30

— Ich aber liebe das gute Neue, liebe fröhliche Gesichter um mich, und möchte es dahin bringen, daß, wenn ich mit der einen Hand strenge notwendige Befehle erlasse, ich zu gleicher Zeit die andere Hand zur Freude, zum Wohlthun
5 öffnen könnte. Es ist mir nicht genug, daß man mir gehorcht, man soll mir auch gern und freudig gehorchen; aber davon bin ich leider noch sehr weit entfernt.

Vierter Auftritt.

Herzog. Herzogin. Prinzessin.

10 Herzogin (zum Kammerherrn, der ihr die Thüre öffnet). Sind die Minister in meinem Kabinett? (zum Herzog:) Guten Morgen, lieber Sohn! Ich habe einen Morgenspaziergang gemacht und mich, wie immer, emsig mit dir beschäftigt. Ich wünschte dich nachher einen Augenblick zu sprechen.

15 Herzog. Zu Ihren Befehlen, Mama!

(Sie geht in das Zimmer rechts, die Prinzessin macht eine Verbeugung und bleibt im Salon. Der Kammerherr durch die Mitte ab.)

Herzog (sieht sich forschend nach allen Seiten um und eilt dann auf die Prinzessin zu). Endlich, Eugenie, ist es mir vergönnt,
20 Sie einen Augenblick allein zu sehen!

Prinzessin. Euer Durchlaucht —

Herzog. Immer Euer Durchlaucht! O, Eugenie, ich habe mit Ihnen ein besonderes Unglück. Sie allein sehen in mir beständig nur den Herrn, während alle anderen ver-
25 traulich mit mir umgehen; (bitter lachend) bei Gott! vertraulicher, unendlich herablassender.

Prinzessin. Weil ich eine von den Wenigen bin, die es mit Euer Durchlaucht offen und ehrlich meinen.

Herzog. Thun Sie das wirklich, Eugenie? — Offen

und ehrlich? Ja ich glaube es! Aber ich bekenne es Ihnen, Ihre Offenheit thut mir weher, als die Falschheit der übrigen.

Prinzessin. Durchlaucht!

Herzog. Wie war es sonst so anders mit uns, Eugenie? in jenen glücklichen Zeiten, wo ich nur Ihr Ver- 5 wandter war? wo die Herzogskrone, die man endlich für gut fand, auf mein Haupt zu setzen, noch nicht diese entsetzliche Scheidewand zwischen uns gezogen? Waren es nicht bessere Zeiten, in welchen ich Ihre mir so teure Liebe, Eugenie, und das süße Geheimnis dieser Liebe mein nennen 10 durfte? Ich bin in der That sehr arm geworden, denn ich verlor beides auf einmal. Sie erklärten die Liebe des unbefangenen Mädchens zu dem harmlosen Jüngling für ein Unrecht, nachdem dieser Jüngling Herzog geworden. Seitdem habe ich alles verloren, Eugenie, alles; ich habe nichts 15 mehr für mich allein! meine Freuden, sowie meine Leiden, liegen offen vor jedermanns Blicken da. — Es war grausam von Ihnen, mir mein süßes, so gut bewahrtes Geheimnis zu rauben.

Prinzessin. Nicht solche Worte, Durchlaucht! Beden- 20 ken Sie, wer wir sind und — wo wir sind; vor dem Kabinett der Herzogin!

Herzog. Lassen wir meine Mutter, sie denkt jetzt nicht an uns, sie beschäftigt sich mit ernsteren Dingen; was sind in solchen Augenblicken, wo sie für das Wohl des Staates 25 sorgt, wir für unbedeutende Dinge in ihren Augen! — Seien Sie unbekümmert. — Doch was haben Sie, Eugenie?

Prinzessin. O sie denkt an uns, und gerade in diesem Augenblicke eifriger als je; ich versichere Euer Durchlaucht, man denkt sehr ernstlich an uns, ich wollte sagen: an Sie 30 — die Herzogin, die Minister —

Herzog. Sie machen mich neugierig. Seit wann hätten es meine Minister der Mühe wert gefunden, sich ernstlich mit mir zu beschäftigen?

Prinzessin. Gerade in diesem Augenblicke. — Doch was
5 rede ich?—Es ist sehr unrecht, Ihnen die Geheimnisse Ihrer Mutter zu verraten, Geheimnisse, die ich zufällig erfahren.

Herzog. Geheimnisse? Will man mich vielleicht wieder unter Vormundschaft stellen, erscheint vielleicht sogar der kleine Schein von Herrschaft, den ich habe, zu viel, zu unerträglich?
10 — Nun, Eugenie?

Prinzessin. Man will Sie vermählen!

Herzog. Mich vermählen? Mich vermählen!? Da Sie mir es sagen, muß ich es glauben, will es gern glauben. Sehen Sie, wie ich vor Freude erzittere. Hat meine Mutter
15 einmal wahr und warm für mich gefühlt, hat sie mit ihrem scharfen Auge endlich entdeckt, was Sie mir sind, Eugenie? — Sie schweigen, Sie schütteln den Kopf! Bei Gott! Sie machen mich ungeduldig!

Prinzessin. Da ich es Ihnen sage, mein Fürst, daß
20 die Herzogin an dem Hofe von Braunschweig eine Gemahlin für Sie gesucht und für Sie gefunden hat, werden Sie es mir glauben und aus der Resignation, mit welcher ich vor Ihnen stehe, entnehmen, wie wahr und aufrichtig ich zu Ihrem Besten allem, allem Glücke entsagt.

25 Herzog. Und ich sollte Ihnen entsagen? — nie! — Ich soll mich vermählen, eine Frau nehmen, die ich nicht kenne, nicht liebe? und ich soll dulden, daß man das dort drinnen aktenmäßig ausmacht? Nein, das Maß ist voll, ich will zeigen, wer Herr ist!

30 Prinzessin. Unternehmen Sie nichts, Herzog! Was wollen Sie thun, ohne Sie, ohne mich zu kompromittieren?

Herzog. Raten Sie mir, Eugenie! Sie sind ein kluges Mädchen, Sie meinen es gut mit mir. Ihr Rat war ja immer, wenn auch bisweilen hart für mich, wohl gemeint, denn er kam aus einem fühlenden Herzen.

Prinzessin. Jeder Schritt, den Sie gegen den Be- 5 schluß Ihrer Minister thun, ist, wie die Sachen stehen, leider gegen Ihre Mutter gerichtet, Sie können nicht auf einmal offen und kräftig auftreten, Sie haben zu sorglos gelebt. Sie haben die Krone wie ein Spielzeug übernommen und durch Eingebungen anderer bisher wie ein Spiel- 10 zeug behandelt. Man hat Sie überlistet, indem man Sie glauben machte, nur auf solche Art könne das Regiment in Ihrer Hand für das Land segensreich wirken — nur so lange seien Sie bei Ihrem Volk ein beliebter Herrscher, als Sie der Leitung Ihrer Mutter und Ihrer Räte unbe- 15 dingt folgen. Glauben Sie mir, jede gewaltsame Maßregel würde man Ihnen, der in gar keiner Verbindung mit seinem Volke steht, als freventlichen Übermut und als unüberlegte Zerstörungslust an allem dem auslegen, was die Herzogin zum Glücke Ihrer Unterthanen gethan. 20

Herzog. Ich will damit anfangen, ein neues Ministerium zu ernennen, ich will es aus jüngeren, gut meinenden beliebten Leuten zusammensetzen. Ich will ihnen sagen: gebt mir Euern Rat, leitet mich auf der schwierigen Bahn, bis ich selbst sicher gehen lerne. 25

Prinzessin. Sie werden nicht durchdringen, mein Fürst. Wer wird Ihre Portefeuilles ohne Zustimmung Ihrer Mutter annehmen? Ich setze den Fall, Sie wären wirklich imstande, die alten Minister zu entfernen, würde dadurch in Ihrer Lage etwas geändert? O hätten Sie einen Freund, 30 der Ihnen kräftig zur Seite stünde!

Herzog. Ach würde mir ein Freund in diesem Falle nützen, müßte er sich nicht selbst erst das Vertrauen des Landes gewinnen, müßte er sich nicht selbst erst hineinarbeiten in das Labyrinth von Intriguen, das mich rings
5 umgiebt. Und wo ist ein Freund? Wie selten haben Fürsten wirkliche Freunde und ein scheinbarer, ein falscher Freund, dem ich mich vollkommen anvertraute, wäre noch schlimmer für mich. Fände sich wirklich eine kräftige Hand, die imstande wäre, das Regiment den jetzigen Machthabern
10 zu entwinden, so ist zu bedenken, daß das Regieren süß ist; er würde vielleicht die Zügel nur in seiner Hand behalten.

Prinzessin. Aber wo ein Ausweg?

Herzog. Ich wüßte vielleicht einen und möchte Ihren Rat darüber vernehmen. Hören Sie mich. Nehme ich zu
15 meinen Räten von meinen Unterthanen, welchen ich will, oder berufe ich einen Fremden, es wird nichts helfen; er wird seine Schwächen haben, man wird diese zu benützen wissen und mich nur noch fester umgarnen. Ich will regieren, aber mit Hülfe eines geheimen Agenten, der voll-
20 kommen mein Bestes will, der keinen Bestechungen zugänglich ist, für jedermann unsichtbar, nur von mir gekannt.

Prinzessin. Und wo wäre ein solches Kleinod zu finden?

Herzog. Nicht unter den lebenden Wesen, aber unsere
25 Phantasie soll ihn schaffen. Ich spreche gelegentlich aus, jemand, den ich auf meinen Reisen kennen gelernt, wolle sich eine Zeit lang in dieser Stadt aufhalten. Ich füge bei, daß er einer der gebildetsten, geistreichsten und dennoch einer der bescheidensten Menschen sei, und daß er deshalb
30 mein Ratgeber, mein Freund werden solle. Doch da ich wüßte, wie viele sich bemühen werden, diesen Ratgeber zum

Werkzeuge ihres eigenen Ehrgeizes und ihrer Intriguen zu machen, so wolle ich, daß er unsichtbar für den ganzen Hof bleibe.

Prinzessin. Ah, ich verstehe Euer Durchlaucht — eine vortreffliche Idee! Sie schaffen sich eine unsichtbare Macht, 5 die um so gefürchteter ist, gerade weil sie unsichtbar wirkt und weil die Persönlichkeit, in der sie liegt, jedermann unzugänglich bleibt. Schon der Glaube an das Dasein eines solchen Wesens wird alle erschrecken und Mißtrauen in die festgeschlossenen Glieder Ihrer Feinde werfen. Sie verlieren 10 ihre Sicherheit, da sie sich unsichtbar beobachtet glauben.

Herzog. Ja, ich fühle, dies ist das einzige Mittel, um die Stellung, die mir gehört, zu erringen. Doch wie schwer wird mir die Arbeit werden, wenn Sie mir nicht einen süßen Lohn verheißen. Eugenie, ich kann den Gedanken 15 nicht ertragen, Sie je zu verlieren, Sie, die ich so innig liebe, die so viel für mich gethan.

Prinzessin. Was bin ich, gegen den herrlichen Gedanken, für Ihr Volk, Ihr Land zu arbeiten, Tausende glücklich zu machen! 20

Herzog. Zum Glücke meines Landes verspreche ich, so viel in meinen Kräften steht, ein redlicher, guter Herrscher zu sein. Aber lassen Sie mich dafür eine Belohnung hoffen, Eugenie!

Prinzessin. Ihr Bewußtsein, Durchlaucht! 25

Herzog. Und Ihre Hand, Eugenie; sie sei der schöne Preis, wenn wir siegen.

Prinzessin. Nie ohne die Einwilligung Ihrer Mutter.

Herzog. Aber mit dieser Einwilligung? — Unser geheimer Agent soll mir diese Einwilligung verschaffen. 30

Prinzessin. Still! man kommt!

Fünfter Auftritt.

Vorige. Die Herzogin. (Die Prinzessin macht eine tiefe Verbeugung, die Herzogin küßt sie dagegen auf die Stirn.)

Adieu, mein Kind; du hättest nicht auf mich zu warten
5 gebraucht. Vor der Tafel sehen wir uns wieder.

Prinzessin. Ich wußte nicht, ob meine gnädige Tante noch Befehle für mich hätten. (Ab.)

Sechster Auftritt.

Herzog. Herzogin.

10 Herzogin (ihr nachsehend). Ein gutes, liebenswürdiges Kind, folgsam und mir so attachiert; ich muß sie wahrhaftig loben, mein Sohn, obgleich ich weiß, daß du ihr nicht besonders zugethan bist. Wir müssen an ihre Zukunft denken, eine gute Partie für sie finden.

15 Herzog. Ich habe nichts gegen die Prinzessin, und wünsche ihr aufrichtig eine glückliche Zukunft. Doch wird eine Partie schwer für sie zu finden sein.

Herzogin. Das sei unsere Sorge.

Herzog. Ihre, liebe Mama!

20 Herzogin (stark). Ich werde mich der Sache mit aller Kraft annehmen.

Herzog. Sie erlauben mir, liebe Mama, Ihnen meine Freude auszudrücken, daß ich Sie heute morgen in so erfreulichem Wohlsein finde. Der Morgenspaziergang hat Sie
25 außerordentlich gestärkt. Sie sehen so wohl aus, Sie sprechen so lebendig.

Herzogin (plötzlich mit schwacher und kranker Stimme). O mein

Gott! — Gesundheit! nichts als Aufregung, überspannte Nerven! Ich fühle mich sehr leidend; laß mich niedersitzen.

Herzog (führt sie zu einem Fauteuil). Chère maman, Sie arbeiten zu viel, Sie strengen sich übermäßig an, das kann auf die Länge unmöglich so fortgehen. In der That, Sie 5 müssen sich mehr schonen.

Herzogin. O mein Sohn, diese Arbeit ist mir süß, denn ich arbeite für dich, indem ich für das Wohl des Landes arbeite.

Herzog. Aber die vielen unangenehmen Geschäfte, 10 Mama! Sie sollten das mir überlassen; Ihre zarte Gesundheit kann dergleichen immerwährende fatiguante Scenen nicht ertragen.

Herzogin. Gerade die unangenehmen Dinge möchte ich dir ersparen. Ich will ganz für dich einstehen und trifft 15 irgend ein Vorwurf die Regierung, so soll er mich treffen. — Aber in der That, ich bin sehr leidend. Das Sprechen greift mich an und doch hatte ich mir vorgenommen, heute noch etwas Wichtiges mit dir zu reden.

Herzog. Da treffen wir uns glücklich auf demselben 20 Wege, chère maman. Auch ich möchte Ihnen etwas anvertrauen, Sie um etwas bitten.

Herzogin. Ah, du hast einen Wunsch!

Herzog. So ist es, Mama! Wenn ich so einen Blick auf mich werfe und dann meine Umgebung ansehe, lauter 25 talentvolle, ehrwürdige Männer —

Herzogin. Die Freunde deines Vaters, erprobte Leute —

Herzog. Ganz recht; wenn ich mich aber so umsehe, so fühle ich mich unter diesen Freunden meines Vaters, die so 30 hoch an Jahren und — Verstand über mir stehen, außeror-

dentlich vereinzelt. Mir fehlt ein Wesen, welches denkt, wie ich, welches wie ich, auch die heitere Seite des Lebens noch gerne in das Auge faßt.

Herzogin (horcht freundlich auf). Findest du das wirklich, 5 mein Sohn? Du machst mich glücklich. Dasselbe wollte ich dir sagen.

Herzog. Gewiß, Mama? Das trifft sich charmant. — An unserem Hofe, im ganzen Herzogtum finde ich niemanden, der dieser meiner Anforderung entsprechen könnte.

10 Herzogin. Nein, gewiß nicht!

Herzog. Aber auf meinen Reisen lernte ich einen jungen Mann kennen —

Herzogin. Einen jungen Mann?

Herzog. Der alle die Eigenschaften besitzt, mit welchen 15 ich stets den Menschen geschmückt dachte, dem ich mich von ganzer Seele hinzugeben wünschte.

Herzogin. Par exemple?

Herzog. Einem Gesellschafter, einem Freunde?

Herzogin. Einem Freunde? — Das ist was anderes.

20 Herzog. Sprachen wir nicht von einem Freund, Mama? Meinten Sie nicht auch so?

Herzogin. Nicht so ganz! — Aber weiter!

Herzog. Meine Bitte ist also: mir zu gestatten, daß ich diesen Mann, den ich auf meinen Reisen lieb gewann, für 25 einige Zeit hierher zu mir nehmen dürfe. Ihrer gütigen Einwilligung im voraus gewiß, habe ich ihm schon vor einigen Tagen geschrieben und er kann vielleicht schon heute hier eintreffen.

Herzogin. Das überrascht mich. Ein Fremder an 30 unserem Hofe, ein Unbekannter, ein Vertrauter, ein Günstling; man wird es im Lande nicht gerne sehen, man wird ihn

anfeinden und dir dadurch vielleicht vielen Verdruß verursachen.

Herzog. Ich habe daran gedacht, Mama, und um dem zu begegnen, wird mein Freund auf das Zurückgezogenste leben, sich nur auf den Umgang mit mir beschränken. 5

Herzogin. Aber man muß ihn doch bei Hofe, bei der Gesellschaft vorstellen!

Herzog. Das wird nicht angehen, Mama, er ist nicht von Familie, haßt das Gewühl der großen Welt, lebt nur seinen Studien, mit einem Worte; er ist ein Menschenfeind. 10

Herzogin. Eine komische Grille! Aber wie kannst du dich mit solchen Leuten einlassen?

Herzog. Wir kennen uns seit lange. Er hat mir nicht unerhebliche Dienste geleistet und was die Ehrenhaftigkeit seines Charakters anbelangt, so bürge ich für ihn, wie für mich selber, 15 denn ich habe ihn von den vorteilhaftesten Seiten kennen gelernt.

Herzogin. Aber man muß den Leuten doch sagen können, wer der junge Mensch ist, was er bei uns soll.

Herzog. Da bin ich ganz Ihrer Meinung; man sagt, er besorge mir kleine auswärtige Privatgeschäfte und sei mit 20 dem benachbarten Hofe liiert. Ich nenne ihn meinen geheimen Agenten.

Herzogin. Aber diese Bezeichnung!

Herzog. Ist für den Hof nur ein Name; für mich aber ist er wirklich ein geheimer Agent. Ich will Ihnen gleich 25 zeigen, daß er ein Mann ist, der genau unterrichtet ist. Heute z. B. schreibt er mir von Braunschweig.

Herzogin. Von dem Hofe von Braunschweig?

Herzog (nickt mit dem Kopfe). Von da schreibt er mir eine allerliebste Neuigkeit, — Sie kennen doch die Prinzessin 30 Amalie?

Herzogin (erstaunt). Ja freilich und —

Herzog. Nun von der Prinzessin Amalie schreibt mein geheimer Agent einiges und unter anderem — es ist eigentlich lächerlich, Mama — man stehe von hier aus im Begriff,
5 eine Heirat zwischen der Prinzessin und mir einzuleiten.

Herzogin. Das schreibt —?

Herzog. Mein geheimer Agent. — Mama, Mama! Sollte etwas Wahres daran sein? Sollte man wieder hinter meinem Rücken Dinge unternehmen, die mich so nahe berühren?

10 Herzogin. Nicht hinter deinem Rücken, mein Sohn? Ich gestehe dir, ich habe diese Idee erfaßt, und war soeben im Begriff, mich hierüber auszusprechen.

Herzog. Ah, also das war's!

Herzogin. Ja, ich halte es für notwendig, daß man an
15 eine passende Verbindung für dich denkt.

Herzog. Allerdings, und was man mir von der Prinzessin Amalie schreibt —

Herzogin. Wer?

Herzog. Mein geheimer Agent; — könnte mich bestim-
20 men, auf Ihre Idee, Mama, einzugehen. Er schildert mir die Prinzessin als eine sehr liebenswürdige Dame: schön, jung, geistreich, mit allerliebsten Talenten; wahrhaftig, ich könnte vielleicht nicht abgeneigt sein, eine Verbindung mit dem Hofe von Braunschweig einzugehen.

25 Herzogin. Dein geheimer Agent schreibt die Wahrheit. (Für sich.) Er ist vielleicht von dort geschickt. (Laut.) Herzlich danke ich dir, mein lieber Sohn, für das soeben Ausgesprochene, du machst mich ganz glücklich dadurch. Deine verständige Bereitwilligkeit, mit welcher du auf jenen meinen
30 großen Wunsch eingehst, ist allein imstande, meine schwachen Lebensgeister zu erhalten.

Herzog. Gönnen Sie sich Ruhe, Mama. Sie scheinen mir angegriffen. Verschieben wir die nähern Besprechungen für eine andere Zeit.

Herzogin. Du hast recht, führe mich zu meinem Zimmer. Ich muß einen Augenblick ruhen. Ach, mein 5 Alfred, ich wußte es immer, daß du meine Stütze werden würdest, die Stütze einer armen Frau, die allein stehend unter der Last der Geschäfte fast zusammenbrach. Verzeihe mir die kleinen Grillen, meine Eigenheiten, die ich habe; aber wofür denke ich, wofür arbeite ich? — Nur zu deinem 10 Besten; — Apropos! mein Sohn, du hast heute morgen den guten Grafen Steinhausen etwas ungnädig entlassen, obgleich er in meinem Auftrage sprach. Ich kann doch nicht glauben — (stärker betonend) daß der Lärm der Musik und das Gewühl, das gemeine Jauchzen der Menge deinem 15 Ohre wohlgefälliger, als die Bitten deiner Mutter erklingen! Laß mir meine stillen Freistunden!

Herzog. Aber, Mama! Meine kleine Sonntags-Vergnügungen können Sie unmöglich hier im Schlosse stören.

Herzogin (stärker sprechend). Ja, sie stören mich, mein 20 Sohn, wenn auch nur meine Seelenruhe. Es kann mir nicht gleichgültig sein, wenn der regierende Herzog das Beispiel giebt, wie der Sonntag zu entheiligen ist, wenn mein Sohn zu frivolen Tänzen an dem Tage aufspielen läßt, wo nur fromme Gebete zum Himmel steigen sollen. Ich 25 wünsche das nicht. — (Sehr schwach sprechend.) O meine Nerven! Die geringste Alteration spannt mich entsetzlich ab. Ich werde kaum an der Tafel erscheinen können. — Nicht wahr, du sagst dem Grafen ein paar freundliche Worte? Laß mir meine Sonntagsruhe. — — Wenn ich einmal nicht 30 mehr bin —

Herzog. Aber ums Himmels willen, Mama! Lassen Sie sich doch durch solche Kleinigkeiten nicht so entsetzlich aufregen!

Herzogin (lauter). Kleinigkeiten?

5 Herzog. Nun ja, mir sind es Kleinigkeiten, und wenn es Ihnen den geringsten Kummer macht, so soll Sie kein lauter Ton mehr verletzen.

Herzogin (sehr schwach nach ihrem Zimmer gehend). Ich danke dir von Herzen; Gott segne dich, mein Kind. Du die Freude 10 deiner alten Mutter, einst der Stolz des Landes. (Ab.)

Herzog. Dazu soll mir mein geheimer Agent seine Hülfe leihen! (Klingelt.)

Siebenter Auftritt.

Herzog. Kammerdiener.

15 Herzog. Ich kann mich auf dich verlassen, George? — Keine Beteuerungen, ich glaube dir. Höre mich an und folge genau meinen Befehlen. Es ist bald vier Uhr, man wird sich hier zur Tafel versammeln. Zu gleicher Zeit erwarte ich jemand, der nicht gesehen sein will — auch nicht 20 von dir — verstanden? — der durch den Garten über die geheime Treppe in mein Kabinett kommt. Er wird sehr pünktlich sein, und du wirst also, sobald es fünf Uhr schlägt, dort aus meinem Vorzimmer in diesen Salon treten und dem Kammerherrn vom Dienste melden: mein geheimer 25 Agent sei angekommen.

Kammerdiener. Euer Durchlaucht geheimer Agent?

Herzog. Mein geheimer Agent, das ist alles; — hast du mich wohl verstanden?

Kammerdiener. Zu Euer Durchlaucht Befehl: ja!

Herzog (während er links abgeht). Vergiß nicht, punkt fünf Uhr!

Achter Auftritt.

Kammerdiener. So, so! ein geheimer Agent! Ich 5 würde auf eine geheime Agentin raten, wenn seine Durchlaucht mir nicht befohlen, dies geheimnisvolle Geschöpf offen und frei im Salon anzukündigen. Geb' nur Gott, daß dieser geheime Agent für uns öffentlich agiert. Was hab' ich an diesem Hofe für eine Stellung? Erster Kammer- 10 diener des regierenden Herrn und nicht einmal so viel Macht, wie die letzte Kammerfrau der Frau Herzogin! Wir befinden uns auf Ehre in einer vollkommen falschen Position. (Ab.)

Neunter Auftritt. 15

Der Graf. Der Obersthofmeister.

Obersthofmeister. Wie ich Euer Excellenz die Ehre hatte zu versichern, so werden Sie diesmal, was die Schließung des Privatparkes anbelangt, nicht durchdringen. Seine Durchlaucht sind auf dieses Vergnügen versessen. Denken 20 Sie an mich, Excellenz werden nicht durchdringen.

Graf. Wir werden, Herr Obersthofmeister.

Obersthofmeister. Aber das sind Dinge, die den Herrn nur erbittern. Gott, er hat ja eigentlich so wenig zu befehlen, und da sollte man solche Kleinigkeiten gar nicht 25 relevieren.

Graf. Was Sie Kleinigkeiten nennen, ist der Anfang zu großen Ereignissen. Auch Sie hätten alle Ursache, sich darüber zu freuen, daß wir so gerade und fest unsere Wege gehen. Wanken oder straucheln wir ein einziges Mal, so
5 sind Sie einer der ersten, der zu Boden fällt.

Obersthofmeister. Das ist vielleicht richtig, aber ich meine, durch kluges Nachgeben hier und da —

Graf. Ich bin sehr für kluges Nachgeben, und hätte es seine Durchlaucht der Mühe wert gefunden, mir, dem
10 Minister, ehe Sie die Anordnung hinsichtlich seiner Gärten trafen, ein kleines Wort zu gönnen, so hätte ich gefunden —

Obersthofmeister (lachend). Daß eine heitere Musik durchaus nichts Entheiligendes für den Sonntag ist.

Graf. Allerdings, und daß es sogar wünschenswert
15 ist, ja sehr ersprießlich, das Volk durch kleine unschuldige Vergnügungen hier und da zu zerstreuen.

Obersthofmeister. O Sie lustiger Minister!

Graf. Die Herzogin!

Zehnter Auftritt.

20 Vorige. Die Herzogin. (Der Obersthofmeister zieht sich in den Hintergrund zurück, ruft den Bedienten und geht ab und zu.)

Herzogin (mit kräftiger Stimme). Die Parks werden geschlossen, lieber Graf; mein Sohn wird Ihnen einige freundliche Worte darüber sagen.

25 Graf. Euer Durchlaucht sehen mich gerührt, daß Sie sich auch der kleinsten Dinge, sowie sie das Wohl des Staates berühren, so eifrigst annehmen und in allem Ihre Minister so kräftig soutenieren. — Und das andere, das Wichtigere?

Herzogin. Ist eingeleitet. Ich kann nicht sagen, daß ich auf Schwierigkeiten gestoßen wäre. Wir haben eine unbekannte Hülfe erhalten.

Graf. Eine unbekannte Hülfe?

Herzogin. Ein junger Mensch, den der Herzog auf 5 seinen Reisen kennen lernte, wird sich einige Zeit hier bei ihm aufhalten, und dieser schreibt ihm viel Schönes über die Prinzessin Amalie.

Graf. Wer ist dieser Unbekannte? Tritt er eine Stellung bei Hof an? 10

Herzogin. Durchaus nicht; er soll gänzlich unsichtbar bleiben. Es ist dies eine Grille meines Sohnes.

Graf (nachdenkend). Aber, verzeihen mir Euer Durchlaucht, eine gefährliche Grille. Ein namenloser und unbekannter Mensch, der mit einem wichtigen Staatsgeheimnis 15 debütiert, der mit Seiner Durchlaucht sehr liiert sein wird, der unter keiner Kontrole steht —

Herzogin. Aber dessen Schritte und Gänge Sie hoffentlich baldigst erfahren werden.

Graf. Das soll meine eifrigste Sorge sein, denn ein 20 solches Wesen in der Nähe des Herzogs, aber für uns unsichtbar, unerreichbar, und welches man unmöglich in eine Intrigue fädeln könnte, erscheint mir einigermaßen gefährlich. — Und wie nennt der Herzog seinen Unbekannten?

Herzogin. Er nennt ihn seinen geheimen Agenten. 25

Graf. Und macht ein Geheimnis aus dessen Hiersein?

Herzogin. Ich glaube nicht; er hat mir dies wenigstens nicht gesagt.

Elfter Auftritt.

Der Obersthofmeister läßt die Thüren öffnen, Herren und Damen vom Hof treten ein. Die Herzogin läßt sich auf ein Fauteuil nieder und hustet. Der Herzog aus seinem Kabinett tritt zu seiner Mutter. Sie reicht ihm die
5 Hand, welche er küßt. Der Graf. Die Prinzessin.

Herzogin (mit schwacher Stimme). Wie mich das Gewühl angreift!

Herzog. Die lästige Etiquette! Auf jedem Schritt und Tritt von müßigen, über alles lachenden Gesichtern umgeben
10 zu sein. — Guten Tag, Prinzessin! — Sie waren ausgeritten?

Prinzessin. Verzeihen Euer Durchlaucht, nach dem Morgenspaziergang, den ich das Glück hatte, mit der gnädigen Tante zu machen, beschäftigte ich mich auf meinen Zimmern.
15 (Zu der Herzogin.) Darf ich mich nach dem Befinden Euer Durchlaucht erkundigen?

Herzogin. Ich danke dir, mein gutes Kind. Ich fühle mich wieder sehr angegriffen. (Sie betrachtet angelegentlich den Herzog, der sich zum Grafen wendet.)

20 Herzog. Ah, mein lieber Steinhausen, haben Sie die Geschäfte beiseite gelegt, des Tages Last und Hitze getragen? — Apropos! Ich habe mir Ihren Vortrag von heute morgen überlegt, und da mir auch der Schloßgärtner meldete, daß bei den Spaziergängen in meinem Park zu viel zertreten
25 werde, so erließ ich soeben den Befehl, daß man meine Gärten bis auf weiteres wieder schließe.

Obersthofmeister (erstaunt). Also doch?

Herzog. Sind Sie zufrieden, mein lieber Graf?

Graf. Euer Durchlaucht sind allzugnädig, ich bin nur die unterthänigste und treugehorsamste Mittelperson.

Herzogin. Herzlich danke ich dir, mein Sohn!

(Während des letzten Dialogs ist der Kammerdiener aus dem Kabinett getreten und hat einem der Kammerherrn etwas gemeldet, dieser dem 5 Obersthofmeister, der ihn außerordentlich erstaunt ansieht.)

Obersthofmeister (zum Herzog meldend). Euer Durchlaucht geheimer Agent sei soeben angekommen.

Herzog. Ah! — Ich danke Ihnen!

Herzogin (lächelnd). Dein geheimer Agent? 10

Herzog. Ja wohl, Mama. Ich bitte, mich einen Augenblick zu entschuldigen, ich werde drüben aus meinen Zimmern in den Speisesaal kommen. — — Ich bin genötigt, diesen Herrn augenblicklich zu empfangen. (Ab in sein Kabinett.)

Obersthofmeister (zum Grafen, nachdem er ihn lange ver- 15 blüfft angesehen). Ein geheimer Agent?

Graf. Es scheint so!

Obersthofmeister. Was mag dahinter stecken?

Graf (zuckt die Achseln). Vielleicht für manchen, den es betrifft, nichts Angenehmes. Ich glaube, daß der Titel: 20 geheimer Agent! nur eine Maske ist, hinter der nächstens eine oberste Hofcharge heraustreten könnte.

Obersthofmeister. Alle Stellen sind ja besetzt.

Graf. Aber wie besetzt, mein bester Obersthofmeister? Der Herr ist jung, sein Diener alt, und ich nähme es Seiner 25 Durchlaucht wahrhaftig nicht übel, wenn es ihm endlich einmal einfiele, heitere Gesichter um sich zu sehen.

Obersthofmeister. Aber das sind ja entsetzliche Grundsätze! Durchaus gegen das Wohl des Staates gerichtet, wie gegen das unsrige. Euer Excellenz sprachen vorhin à cause 30 der Musik im Park ganz anders.

Graf. Das waren Staatsgeschäfte, Herr Obersthofmeister, die Heiligkeit des Sonntags.

Obersthofmeister. Und die Heimlichkeit dieses Agenten?

5 Graf (wichtig). Für Sie vielleicht — für mich nicht —

Obersthofmeister. Ah!

(Die Herzogin, nachdem sie einige Worte mit ihren Damen gesprochen, hat sich sehr schwach erhoben und winkt dem Obersthofmeister. Dieser sieht es nicht, indem er angelegentlich in die offene Thüre des Kabinetts links schaut.)

10 (Es darf hier eine Pause entstehen.)

Graf (leise). Aber, bester Obersthofmeister, Sie sind ja entsetzlich zerstreut, Ihre Durchlaucht haben Ihnen schon zweimal gewinkt, und einmal gerufen. Auf solche Art erhält man sich nicht bei Hofe.

15 Obersthofmeister. Gott! Sie haben recht! (Er tritt mit einem tiefen Bückling zur Herzogin, welche ihren Arm auf den seinigen legt, und mit den Damen und Herren abgeht.)

Graf. Ich kann nicht sagen, daß mir dieses neue Engagement gefiele. Ein geheimer Agent! Wozu das an 20 unserem Hofe? Und die Herzogin schien gar nicht davon überrascht; — wüßte sie mehr, als sie mir sagte, und wäre es am Ende wahr, was ich vorhin dem Hofmarschall im Scherze bemerkte, dächte man vielleicht daran, hier neue Sonnen aufsteigen zu lassen? Hm, hm! Ich glaube es kaum, aber 25 Vorsicht kann nicht schaden. Rüsten wir uns!

Der Vorhang fällt.

Zweiter Aufzug.

Erster Auftritt.

Dieselbe Dekoration.

Obersthofmeister (in einem Lehnstuhle sitzend, später der Graf). Dreißig Jahre bei Hofe — eine schöne Zeit! Nach 5
einer mäßigen Berechnung zehntausend Tage und in diesen
zehntausend Tagen zehntausend Dejeuners, zehntausend
Diners — eine unglaubliche Zahl. Und bei diesen zwanzig-
tausend Dejeuners und Diners dasselbe gesprochen, dieselben
Gesichter gesehen, nur mit dem Unterschied, daß diese Gesichter 10
immer älter, die Konversationen immer langweiliger geworden
sind. — Dreißig Jahre bei Hofe und in diesen dreißig Jahren
mehrere bedeutende Intriguen glänzend durchgeführt und
während dieser zehntausend Tage der Mitwisser gewesen von
allem, was hier geschehen. Dreißig Jahre Chef der Hofhal- 15
tung und erster Kammerherr, vor dessen Blick das ganze
innere Getreibe dieses Hofes offen lag, wie ein Glashaus.
Mit Stolz kann ich es sagen, während dreißig Jahren wußte
ich alles, was hier an diesem Hofe vorging und nun — es
überschleicht mich eine gewisse Wehmut, ja ein niederdrücken- 20

des Gefühl — und nun steh' ich vor einem Geheimnis, das so fein durch das Verborgene schleicht, daß ich nicht imstande bin, den Schleier desselben zu lüften. — Ein geheimer Agent! — Und wozu? — Es ist empörend! Freilich hatten wir
5 bisher geheime Kanzlisten, geheime Sekretäre, geheime Räte, aber da ist das Prädikat „geheim" ein bloßes Anhängsel zu ihrem Titel. Diese braven Männer sind alle ehrlich genug, in der That nichts Geheimes zu haben, und was man ihnen heute anvertraut, erfährt noch in derselben Stunde
10 der Hof und morgen die ganze Stadt. Aber jetzt — bei diesem geheimen Agenten? — — Ich befehle meinem Schloßverwalter, die Zimmer für denselben einzurichten; — es ist schon geschehen! heißt es; ich lasse ihm ein Souper anbieten, ein Dejeuner servieren — unnötig — ich frage, wo
15 eine Equipage, die für ihn bestimmt werden soll, vorzufahren hat? — Nirgendwo! ist die Antwort. O das sind Heimlichkeiten, die einen Chef der Hofhaltung zur Verzweiflung bringen müssen! ich werde an diesem Geheimnis sterben; aber bevor ich es so weit kommen lasse, bin ich es mir, ja dem
20 ganzen Hofe schuldig, vor den Herzog hinzutreten und ihm zu sagen: Euer Durchlaucht haben einen Schritt gethan, der nicht sowohl Allerhöchstdero Hof und Allerhöchstdero getreueste Räte und Beamte, sondern auch Allerhöchstdero treugehorsamste Unterthanen tief verletzen muß. So gut Euer Durch-
25 laucht auch das Inkognito Höchst-Ihres Agenten zu wahren geruhten, so ist trotzdem von der Vergangenheit dieses Mannes einiges ins Publikum gedrungen, was man außerordentlich mißbilligend vernommen. — Dieser Mann — ja Euer Durchlaucht — die Vergangenheit dieses Mannes soll
30 eine finstere sein, und schon beginnt man sich aufs Lauteste und Energischste zuzuflüstern, daß der Druck unter der Hand

dieser fremden, unbekannten und doch so bekannten Kreatur herzoglicher Huld und Gnade (er ist bei den letzten Worten aufgestanden, als spreche er mit dem Herzog) anfängt, unerträglich zu werden!

(Der Graf, ohne von jenem bemerkt zu werden, tritt ein.) 5

Graf. So würden Sie sprechen?

Obersthofmeister (fährt zusammen). Ah! Sie sind's? Aber um Gottes willen, sind denn Euer Excellenz nur in der Welt, die Leute in Schrecken zu versetzen? Ich habe Sie gar nicht hereinkommen hören. 10

Graf. Ach, mein lieber Obersthofmeister, glauben Sie mir, es ist besser, wenn wir vorderhand an diesem Hofe so wenig Geräusch machen, wie möglich.

Obersthofmeister. O Sie spassen!

Graf. Seien Sie aufrichtig, ich habe Ihr Selbstgespräch 15 unwillkürlich belauschen müssen, da Sie zu vertieft waren, um meine schweren Tritte zu hören. Aber was Sie vorhin sagten, das denkt mancher, und ich habe auch so meine Gedanken.

Obersthofmeister. Nicht wahr? 20

Graf. Und dann nehme ich es Ihnen nicht übel, wenn Sie diese Angelegenheit mehr wie jeden andern alteriert. —

Obersthofmeister. Wie so, Excellenz?

Graf. Nun ja, dies Geheimnis in Ihrem Departement und dann die kleine Ungnade der Frau Herzogin — 25

Obersthofmeister. Es ist wahr!

Graf. Fragte sie nicht während der Tafel, ob das Vorzimmer Seiner Durchlaucht, in welches Sie gestern vor dem Diner so eifrig hineingeblickt, vielleicht neu eingerichtet worden sei? 30

Obersthofmeister. Fürchterlich!

Graf. Ja, es scheint mir gewiß, daß an diesem Hofe irgend eine Veränderung bevorsteht. Eine schwüle Luft —

Obersthofmeister. Es kommt mir auch so vor.

Graf. Seit gestern ein ganz anderer Ausdruck in den
5 Gesichtern. Ich versichere Sie, bester Obersthofmeister, die kleine Ungnade der Frau Herzogin, in sonstigen Zeiten unbedeutend, fällt heute ins Gewicht, wir müssen uns stützen, uns selbst und gegenseitig.

Obersthofmeister. Ja, das wollen wir, thue jeder
10 das seine; ich will einen Gang durch die Vorzimmer Ihrer Durchlaucht thun, um zu versuchen, ob ich vielleicht vor der Morgenpromenade noch imstande bin, ein ganz ergebenes Wort anzubringen.

Graf. Thun Sie das, ich will unterdessen hier beim
15 Rapport das Terrain so gut wie möglich untersuchen.

(Obersthofmeister ab in's Vorzimmer der Herzogin.)

Zweiter Auftritt.

Graf. Später der Geheimerat.

Graf (allein). Darauf war ich nicht vorbereitet. Ich
20 hatte immer gehofft, einmal in einem Kampf mit einem Günstling oder mit etwas dergleichen meine Stärke zu probieren; doch daß der Herzog mit solch' außerordentlicher Klugheit zu Werke gehen würde, und mir nichts, dir nichts einen Ratgeber kommen ließe, den er dadurch ganz unan-
25 greifbar macht, daß er ihn für uns unsichtbar erhält, das hätte ich nicht erwartet. Es giebt nun aber zwei Mittel, um gegen diesen geheimen Agenten zu operieren. Entweder wir Gleichgesinnten am Hofe schließen uns alle fest anein-

ander, verschanzen uns hinter die Macht, die wir heute noch in Händen haben, und bieten allem, was da kommt, trotzig die Stirn. — Oder wir handeln wie mancher große Feldherr, der durch kluges Aufgeben einer fest und sicher geglaubten Position sich und seine Macht gerettet. Hm! — 5 Hm! Wenn man die Sache vom Standpunkte der Billigkeit betrachtet, so begreife ich vollkommen, wie indigniert der Herr über die Art sein muß, wie er und sein Land regiert wird. — Überlegen wir die Sache genau!

(Zwei andere Räte treten ein.) 10

Hören wir aber vor allen Dingen, ob mein Kollege nichts Näheres weiß. (Zu dem Geheimerate, indem er ihn vorführt.) Nun, wie steht's? Haben Sie etwas erfahren?

Geheimerat. Wenig, so gut wie gar nichts. An keinem Thor der Stadt will man gestern eine auffallende 15 Equipage haben einpassieren sehen. Nur die Wache an dem Südthore glaubt gegen vier Uhr gestern nachmittag einen sehr eleganten Reisewagen bemerkt zu haben, der auf der Straße vielleicht hundert Schritte vor der Barrière hielt. 20

Graf. Das ist unser Feind!

Geheimerat. Ein junger Mann sei ausgestiegen und habe sich durch eines der kleinen Thore in den Schloßgarten verloren.

Graf. Das ist er, ohne allen Zweifel! — Aber hier 25 im Schlosse geht jede Spur verloren und selbst der Oberst-hofmeister hat bis jetzt nichts entdecken können.

Geheimerat. Sollte nicht vielleicht der Kammerdiener George? —

Graf. Unmöglich! — Eine Kreatur des Herzogs! Hat 30 von jeher gegen uns gearbeitet, machte mir heute morgen,

wie ich über den Korridor schritt, eine so heitere Verbeugung, daß es mich wahrhaft frappierte!

(sich zum dritten Rate wendend:)

Herr Rat, wollen Sie so freundlich sein, und uns durch
5 den Kammerherrn anmelden lassen, 's ist unsere Stunde.

(Dieser geht hinaus, der Kammerherr kommt und geht in das Kabinett des Herzogs links.)

Geheimerat. Am meisten überrascht es mich, daß man in der Stadt schon von der Anwesenheit dieses geheimen
10 Agenten unterrichtet zu sein scheint. Mich versicherte heute morgen mein Kanzlei-Direktor, daß man bereits gestern abend in verschiedenen Zirkeln von diesem Unbekannten gesprochen, daß man seiner als Werkzeug triumphierend erwähnt habe, vermittelst welches der Herzog uns, die getreuen
15 Räte, in die nötigen Schranken zurückweisen würde.

Graf. So! so! — ei! ei!

Geheimerat. Dieser Mensch wird populär, ehe er noch etwas gethan hat.

Graf. So geht's manchem, bis er anfängt zu handeln.

20 Dritter Auftritt.

Die Vorigen. Der Kammerdiener.

Kammerdiener. Seine Durchlaucht lassen den Herren Ministern für den Rapport heute morgen freundlichst danken. Die Herren Minister möchten sich nur in das Kabinett der
25 Durchlauchtigen Frau Herzogin begeben, um dort wie gewöhnlich zu arbeiten. Seine Durchlaucht würden ohnedies das Nötige erfahren. (Die Räte sind erstaunt.)

Graf. Seine Durchlaucht befinden sich vielleicht unwohl?

Kammerdiener. Durchaus nicht, Euer Excellenz. Der Herr Herzog befindet sich im erfreulichsten Wohlsein in seinem Kabinett und arbeitet in diesem Augenblicke —

Graf (sieht ihn erstaunt an).

Kammerdiener. Mit seinem geheimen Agenten. 5

(Die Räte gehen zögernd nach der Thür der Herzogin, die ihnen der Kammerdiener bereitwillig öffnet, der Graf, ziemlich erregt, spricht mit sich selbst, bleibt mehrere Mal stehen, endlich faßt er einen Entschluß.)

Graf (zu den Räten). Gehen Sie voraus, meine Herren, ich habe Seiner Durchlaucht eine höchst wichtige Meldung 10 zu machen. (Zum Kammerdiener.) Melden Sie mich dem Herzog in einer dringenden Angelegenheit! (Die Räte ins Kabinett der Herzogin.)

Graf. Will uns nicht sehen, will keinen Rapport, schickt uns zur Herzogin, wird das Nötige seiner Zeit schon 15 erfahren? — Ei, ei! hier hat sich der Stand der Dinge schon sehr verändert! Waren doch sonst Seine Durchlaucht durch die kleinste Sache, die wir unterließen, ihm zu melden, sehr unangenehm berührt, nahmen uns durch die verschiedensten Kreuz- und Querfragen oftmals tüchtig ins 20 Gebet, wollten von allem Kenntnis haben, so daß es weniger gewandten Männern wie uns wohl schwerlich gelungen wäre, die wichtigsten Staatsgeheimnisse vor dem regierenden Herrn zu verheimlichen — und jetzt keinen Rapport, will von uns nichts wissen. Das hat sich ja gewaltig verschlimmert. 25

Vierter Auftritt.

Die Vorigen. Der Herzog.

Herzog. Ah! Unser Staatsminister! Haben Sie etwas Wichtiges für mich, mein lieber Graf? Sie werden mich entschuldigen, ich bin eilend. 30

Graf. Euer Durchlaucht wünschten heute morgen keinen Rapport.

Herzog. Lassen wir das! — Wozu auch? (Zutraulich.) Ich versichere Sie, lieber Graf, ich erfahre jetzt alles, was
5 ich wissen will, auf die leichteste und angenehmste Art, — er weiß alles, bis ins kleinste Detail; über Finanzen, Stand des Heeres, die Rechtspflege, die Gefängnisse; ah! Sie müssen diese Bekanntschaft machen!

Graf. Welche, gnädiger Herr? — die der Gefäng-
10 nisse?

Herzog. O nein! — Die meines geheimen Agenten. — Aber Sie hatten mir eine Meldung zu machen, lieber Graf; lassen Sie hören!

Graf. Nur eine persönliche, gnädigster Herr. Wenn
15 aber Euer Durchlaucht vielleicht mir vorher etwas zu befehlen hätten? — so — —

Herzog. Ich? Durchaus nichts. — Ich habe nur vorhin so geplaudert, weil ich offenherzig gegen Sie bin. Apropos! Offenherziger als Sie gegen mich.

20 Graf. Ich, Durchlaucht? — Euer Durchlaucht könnten zweifeln?

Herzog (lachend). Ganz und gar nicht, mein bester Graf. — Aber Ihre Meldung?

Graf (verstört). Der Neffe unseres Hauses, Graf Oskar
25 Stein von Steinhausen, von größeren Reisen zurückgekehrt, bittet um die Ehre, im Laufe des Vormittags Euer Durchlaucht vorgestellt zu werden.

Herzog. Aha! Ich erinnere mich seiner. Er ist wenig Jahre jünger als ich, ein angenehmer junger Mann und
30 guter Reiter. Er ist mir willkommen.

Graf (verbeugt sich tief).

Herzog. Er wird sich eine Zeitlang bei uns aufhalten, nicht wahr?

Graf (schluckt heftig und sieht sich scheu um). Euer Durchlaucht werden mir vielleicht erlauben, Ihnen in betreff meines Neffen eine vertrauliche Mitteilung zu machen. 5

Herzog (lächelnd). Mir eine vertrauliche Mitteilung? Am Ende gar ein Geheimnis, von dem vielleicht bis jetzt niemand Kenntnis hat, wie meine Mutter und Sie? Nein, nein, ich bin nicht so neugierig, solch wichtige Dinge anvertraut zu erhalten. 10

Graf. Aber es ist eine Sache, die das Haus Euer Durchlaucht betrifft und von der man Euer Durchlaucht wahrscheinlich erst in einigen Tagen Mitteilung aus dem Kabinett der Frau Herzogin machen wird.

Herzog. So, so! Nun, ich kann warten. — — Oder 15 wenn ich am Ende schon etwas wüßte von diesem Geheimnis, lieber Graf?

Graf (überrascht). Von den gnädigsten Absichten —?

Herzog. Meiner Mutter in betreff —

Graf (erstaunt). Meines Neffen mit — 20

Herzog. Natürlich!

Graf. Mit der Prinzessin Eugenie?

Herzog (bei Seite). Was ist das? (Faßt sich, laut). Sie sucht schon lange eine Partie für die Prinzessin, und was Ihren Neffen anbelangt — 25

Graf. Euer Durchlaucht waren von dem Projekt unterrichtet?

Herzog. Allerdings!

Graf. Durch Ihre Durchlaucht, die Frau Herzogin?

Herzog. Nein, durch meinen geheimen Agenten. 30

Graf (für sich). Alle Wetter! Er ist gut versehen, über

diese Angelegenheit fielen erst heute morgen die ersten leisen Andeutungen.

Herzog (der kopfschüttelnd in ein Zeitungsblatt geblickt). Sie haben sonst nichts mehr, lieber Graf? Sie sehen, Ihre
5 Geheimnisse sind heute wertlos für mich. Ich weiß sie bereits.

Graf. Ja, Euer Durchlaucht, und ich bin ganz überrascht — niedergedrückt.

Herzog. Es ist freilich nicht recht von Ihnen, lieber Graf, daß Sie erst heute anfangen, offenherzig zu sein, wo
10 mir Ihre Offenherzigkeit nichts mehr hilft, da ich, wie Sie sehen, von allem unterrichtet bin.

Graf. Von allem?

Herzog. Durch meinen geheimen Agenten.

Graf (nach einem kleinen Kampfe). Es ist wahr, Euer
15 Durchlaucht, ich machte mir beständige Vorwürfe, daß es uns nicht vergönnt war, Euer Durchlaucht mit allem, was vorging, so in Kenntnis zu setzen, wie es freilich meine Schuldigkeit gewesen wäre. Aber Euer Durchlaucht kennen den heißen Wunsch der Frau Herzogin —

20 Herzog. Ja, ja!

Graf. Stets im geheimen für das Wohl Euer Durchlaucht zu arbeiten, — daß es also für uns unmöglich ward —

Herzog. Lassen Sie diese Entschuldigungen, bester Graf! Geschehene Dinge sind nicht zu ändern und für die
25 Zukunft —

Graf. Habe ich mich fest entschlossen, nur die Interessen meines allergnädigsten Herrn zu wahren.

Herzog. Warum das? Sie kämen dadurch nur in Ungelegenheiten mit meiner Frau Mutter. Ich erfahre ja
30 doch alles, was Sie mir mitzuteilen haben.

Graf. Alles, Euer Durchlaucht?

Herzog. Alles, Herr Minister.

Graf (zieht ein Papier aus der Brieftasche). Auch den Inhalt dieses Schreibens an den Hof von Bayern?

Herzog (weist es mit der Hand zurück). Auch den vielleicht und wenn nicht, so erfahre ich ihn heute noch auf eine für Sie minder kompromittierende Weise — 5

Graf (sieht den Herzog an).

Herzog. Durch meinen geheimen Agenten. (Ernst.) Ja, mein lieber Graf, die Zeit ist vorüber, wo eine derartige Mitteilung Ihrerseits, die vollkommen im Bereich Ihrer 10 Schuldigkeit gegen mich gelegen, mir Dienste geleistet hätte.

Graf (wischt sich den Schweiß ab). Ich werde trostlos, Euer Durchlaucht! Aber wenn Hochdieselben wirklich von dem Inhalt dieses Papiers in Kenntnis gesetzt sind, so bitte ich, mir Höchst Ihre Meinung darüber mitzuteilen, damit ich 15 imstande bin, in Ihrem Interesse zu handeln.

Herzog (durchfliegt das Papier. Bewegung. Fest und bestimmt.) Ich wußte um den Inhalt; ich will von Ihnen nichts darüber gehört haben, damit ich offen und frei meiner Mutter gegenüber meine eigene Meinung aussprechen kann. (Mühsam 20 lächelnd.) Aber gehen Sie zu Ihrem Rapport, es könnte Sie kompromittieren, wenn Sie bei dem regierenden Herzog zu lange allein blieben.

Graf (im Abgehen). Dieser Agent ist ein Dämon, der sich Zauberkünste bedient. (In das Kabinett ab.) 25

Herzog (klingelt. Zum eintretenden Kammerdiener.) Meinen Hut, meinen Degen! — Ich muß einen Spaziergang in den Park machen, mir ist das Herz zu voll, ich muß frische Luft schöpfen. Intriguen ohne Ende! So hinter meinem Rücken zu handeln, die wichtigsten Sachen zu 30 beschließen, ohne mir nur ein Wort davon zu sagen! (Er

begegnet an der Thür der Prinzessin, welche in den Salon tritt.) Ah, Prinzessin, ich bin erfreut, Sie einen Augenblick zu sehen! Ich muß Ihnen nur in zwei Worten mitteilen, daß unser Plan vollkommen gelingt. Mein geheimer Agent ist schon
5 eine der gefürchtetsten Personen bei Hofe, alles glaubt sich von ihm beobachtet, keiner traut dem andern mehr, ja kaum sich selbst und unsere gefährlichsten Feinde beeilen sich, uns ihre Geheimnisse mitzuteilen. (Die Thür zu dem Kabinett der Herzogin hat sich geöffnet, ohne daß es der Herzog bemerkt, die Prin-
10 zessin dagegen macht dem Herzog ein sehr steifes Kompliment.) — Warum so förmlich, Eugenie? Nehmen Sie keinen Anteil mehr an meinem Schicksal? Wenn Sie wüßten, was ich eben durch den Grafen erfahren —

(Die Herzogin ist in der Thür erschienen.)

15
Fünfter Auftritt.

Der Vorige. Die Prinzessin, dann die Herzogin.

Prinzessin. Um Gottes willen, Durchlaucht! sprechen Sie von was anderem! (Laut.) Ich danke Euer Durchlaucht unterthänigst, ich komme soeben von einem Spaziergang
20 zurück, habe auch den neuen Irrgarten schon gesehen; die Wege sind so geschickt angelegt, daß man sich ohne den dazu nötigen Plan in der Hand fast unmöglich herausfinden kann.

Herzog (faßt sich). So muß ich also auf Ihre Gesellschaft verzichten, Prinzessin? — Bis ein andermal denn!

25 Prinzessin. Es wird mir eine außerordentliche Ehre sein.

Herzogin (mit schwacher Stimme). Ah! mes enfants! (Geht langsam auf die linke Seite.)

Herzog (wendet sich plötzlich um). Die Prinzessin refüsiert mir soeben eine Promenade in den Park; es ist eine solch
30 herrliche Luft draußen.

Prinzessin. Ich komme soeben von einem Spaziergange, wie ich Ihrer Durchlaucht bereits sagte.

Herzog (lustig). Nein, nein, Sie wollen mich täuschen. Gestehen Sie es nur, ich bin nicht in Ihrer Gnade, denn Sie teilen beständig Körbe an mich aus. 5

Prinzessin. Euer Durchlaucht!

Herzogin (küßt sie auf die Stirn). Mein gutes Kind! Der Herzog meint es nicht so schlimm, er ist dir gewiß sehr gewogen, ich weiß das genau!

Herzog. Allerdings, Mama, Sie haben recht! Die 10 Prinzessin hat wahrhaftig keine Ahnung davon, wie gut ich es mit ihr meine. Sehr gut, außerordentlich gut! Fast so gut wie Sie, Mama!

Herzogin (lächelnd). Fast so gut, mein Sohn. Die Prinzessin hat an Uns eine mütterliche Freundin und weiß, daß 15 Wir Uns eifrig mit ihrem Wohl beschäftigen. Gerade in diesem Augenblicke —

Herzog (hustet).

Herzogin. Gerade in diesem Augenblicke sprachen Wir mit Unserem Minister, dem Grafen Steinhausen — 20

Herzog (der die Konversation unterbrechen will, schaut in die offene Thüre des Kabinetts rechts). Ah, ich glaube, dort kommt der Graf!

Herzogin. Er eilte hierher, um dir seinen Neffen, den Grafen Oskar vorzustellen. — Ein sehr liebenswürdiger und 25 gebildeter junger Mann!

Sechster Auftritt.

Die Vorigen. Der Graf. Dessen Neffe. Der Obersthofmeister.

Graf. Euer Durchlaucht hatten die Gnade, mir zu erlauben, Ihnen allerunterthänigst meinen Neffen präsen- 30 tieren zu dürfen.

Herzog. Herr Graf, seien Sie mir willkommen. Ich glaube, wir sahen uns vor zwei Jahren in Rom.

Graf Oskar. Während des Karnevals, Euer Durchlaucht.

5 Herzog. Sie waren damals schon längere Zeit auf Reisen?

Graf Oskar. Seit vier Jahren.

Herzog. Und seit der Zeit nicht mehr in der Heimat? — Wir müssen wenig Anziehungskraft für Sie haben.

10 Graf. Es war beständig sein glühendster Wunsch, Euer Durchlaucht und sein Vaterland wieder zu sehen, doch war die Reise noch auf längere Zeit projektiert und sollte nicht unterbrochen werden.

Herzogin. Ich finde das vollkommen begreiflich und 15 wünsche nur, daß es Ihnen fortan am hiesigen Hofe gefallen möge. Graf Oskar, ich werde Sie der Prinzessin Eugenie vorstellen.

Graf (für sich). Ein schönes Mädchen!

(Der Herzog ist ans Fenster getreten, der Oberſthofmeister folgt ihm in 20 einiger Entfernung.)

Prinzessin. Ich hoffe, Herr Graf, die Umgebungen unserer Residenz werden Ihnen nach all dem Schönen, was Sie auswärts gesehen, nicht zu unbedeutend vorkommen; aber ich fürchte, unsere kleine Stadt wird Ihnen leider 25 nicht viel darzubieten vermögen, was imstande ist, Sie hier zu fesseln.

Graf. Euer Durchlaucht halten zu Gnaden, ich glaube, wenn Graf Oskar erst eine kurze Zeit hier ist, wird er das, was er vielleicht bei uns findet, nicht um alle Schätze der 30 Welt vertauschen.

Prinzessin. Ich hoffe, es soll Ihnen bei uns gefallen.

Obersthofmeister (zum Herzog). Ein ganz herrlicher Tag, ein wunderbar schönes Wetter!

Herzog. Ich sehe nicht nach dem Wetter, bester Obersthofmeister.

Obersthofmeister. Haben Euer Durchlaucht vielleicht schon zufällig bemerkt, wie deliziös sich von dieser Seite des Schlosses aus, ja von diesem Fenster, der neue türkische Kiosk ausnimmt. 5

Herzog. Ich sehe nicht nach dem türkischen Kiosk.

Herzogin (zum Grafen). Was hat der Herzog? 10

Graf (tritt ebenfalls ans Fenster). Euer Durchlaucht bemerken wohl jene riesenhafte Aloe, die ihren Blütenstengel emportreibt? — Wirklich eine prachtvolle seltene Pflanze!

Herzog. Ich habe nicht darnach gesehen, sondern —

Obersthofmeister und Graf (drängen sich näher). 15

Herzog. Sondern — wenn ich mich nicht sehr irre, so ging dort unten vor wenig Augenblicken — da bei der großen Allee, die nach dem Bassin führt —

Obersthofmeister und Graf. Wer, Euer Durchlaucht? 20

Herzog. O (er wendet sich vom Fenster ab) mein geheimer Agent vorbei.

Alle. Wo? — Der geheime Agent?

Obersthofmeister und Graf (drängen sich ans Fenster).

Herzog (zu Graf Oskar). Also, mein bester Graf Oskar, richten Sie sich bei uns häuslich ein, ich hoffe, wir werden uns öfters sehen; denn die Stadt ist so klein, daß die Lebenslustigen eng zusammenhalten müssen, sonst jagt uns die Langeweile aus Unserem eigenen Lande hinaus. — Auf baldiges Wiedersehen! — Adieu, Mama, ich bitte nachher um eine kleine Audienz; ich habe einige an sich nicht be- 25 30

deutende Dinge mit Ihnen zu besprechen. — Guten Tag, Prinzessin. (Herzog ab.)

(Herzogin und Prinzessin sprechen leise zusammen, dann geht die Prinzessin ins Kabinett.)

5 Graf (zu seinem Neffen). Geh sogleich in den Park hinab, such' mir den geheimen Agenten auf, mach' seine Bekanntschaft, aber sei vorsichtig.

Obersthofmeister (für sich). Der geheime Agent im Garten? Da werde ich seine Bekanntschaft zu machen 10 suchen. Gelingt mir dies, so werde ich ihm die großen Wasser springen lassen.

Siebenter Auftritt.

Der Graf. Die Herzogin.

Herzogin (mit starker Stimme). (Sieht dem jungen Grafen 15 nach.) Ich versichere Sie, Graf Steinhausen, die beiden jungen Leute passen vortrefflich zusammen.

Graf. Durchdrungen von der Gnade Euer Durchlaucht, glaube ich im Namen meines Neffen versprechen zu können, daß derselbe sich bemühen werde, durch die treueste Erge- 20 benheit, durch die unablässigste Sorgfalt die Kluft einigermaßen vergessen zu machen, welche zwischen der Prinzessin Eugenie und dem geringen Hause Euer Durchlaucht unterthänigsten Dieners besteht. Diese Verbindung ist ein Ereignis von so glücklicher und segensreicher Art, daß davon 25 die spätesten Nachkommen der Familie Steinhausen mit Stolz sprechen werden.

Herzogin. Lassen wir das, guter Steinhausen! Ihre Ergebenheit für Unser Haus hat sich so glänzend bewiesen, daß es keine Belohnung giebt, die zu groß ist für so treue, 30 aufopfernde Dienste. Ich werde wahrscheinlich noch heute

mit meinem Sohne über die Sache sprechen und dann vielleicht morgen die Verbindung bei Hof publizieren.

Graf. Aber haben Euer Durchlaucht auch den Fall bedacht, daß Seine Durchlaucht etwas gegen diese Verbindung einzuwenden hätten? 5

Herzogin. Mein Sohn etwas gegen eine Sache einwenden, die ich beschlossen?

Graf. Es ist das freilich noch nicht vorgekommen, aber man hat Beispiele —

Herzogin. Welche? 10

Graf. Beispiele wohl nicht; aber Seine Durchlaucht der Herzog könnte doch vielleicht anfangen, es übel zu vermerken, daß man ihn von manchen wichtigen Sachen erst dann in Kenntnis setzt, nachdem dieselben vollständig beschlossen und abgemacht sind. 15

Herzogin. Aber das ist ja bis jetzt immer so gehalten worden!

Graf. Allerdings, aber Euer Durchlaucht selbst geruhten mir heute morgen zu sagen, wie übel der Herr Herzog es aufgenommen, daß man Schritte gethan zu seiner Verbindung mit der Prinzessin von Braunschweig. 20

Herzogin. Hm! Wir können streng genommen nicht verlangen, daß er dergleichen nicht übel nehmen soll; aber dabei bleibt's auch; ich versichere Sie, dabei bleibt's auch!

Graf. Trauen Euer Durchlaucht nicht ganz, ich glaube, eine kleine Änderung des Systems gegen den Herzog könnte nichts schaden. 25

Herzogin. Wie soll ich Sie verstehen? Eine kleine Änderung des Systems heißt es ganz aufgeben. O seien Sie unbesorgt, er hat dieses Heiratsprojekt zufällig erfahren, ganz zufällig. 30

Graf. Das glaube ich nicht.

Herzogin. Sie vermuten —

Graf. Daß jener geheime Agent ihn trefflich bedient.

Herzogin. Glauben Sie in vollem Ernst?

5 Graf. In vollem Ernst! —

Herzogin. Jener unsichtbare geheimnisvolle Diener?

Graf. Weiß in der That die geheimsten Dinge. Ich habe erschreckende Beweise.

Herzogin. Welche? — reden Sie!

10

Achter Auftritt.

Die Vorigen. Der Herzog.

Herzog. Ah, Mama, noch immer Staatsgeschäfte? — Bedaure sehr, zu stören, Herr Graf, aber ich muß Sie einen Augenblick ablösen, denn ich habe einiges auf dem 15 Herzen, was ich mit der Frau Herzogin besprechen muß. Es sind eigentlich keine Geheimnisse und wenn es Sie vielleicht unterhalten sollte, da zu bleiben, so habe ich durchaus nichts dagegen.

Graf. Euer Durchlaucht belieben gnädigst zu scherzen. 20 Meine Geschäfte sind zu Ende, ich ziehe mich gern zurück. (Zieht sich zurück und ab.)

Herzog. Wie Sie wollen, Herr Graf! — Mama, ich halte es an der Zeit, Ihnen nochmals meinen besten Dank zu sagen für die freundliche Aufnahme meines geheimen 25 Agenten, vielmehr für die Erlaubnis, denselben höchstinkognito bei mir aufnehmen zu dürfen.

Herzogin (mit schwacher Stimme). Du bist sehr freundlich, auf diese Kleinigkeit ein Gewicht zu legen. Ich möchte aber nur wissen —

Herzog. Womit wir uns beschäftigen? Ich finde diesen Wunsch durchaus gerechtfertigt, chère maman!

Herzogin. Du mißverstehst mich, mein Sohn; es kann und wird mir durchaus nicht einfallen, mich in deine Privatangelegenheiten mischen zu wollen. 5

Herzog. Hm!

Herzogin. Es sei denn, daß diese Privatangelegenheiten die Staatsgeschäfte tangieren.

Herzog. Was bei einem regierenden Herrn so außerordentlich leicht vorkommen kann. 10

Herzogin. Wie?

Herzog. Was bei einem regierenden Herrn —

Herzogin (lächelnd). Ah, ich verstehe!

Herzog (für sich). Mama versteht! (laut:) Bis jetzt, Mama, haben Sie sich, wie ich glaube, durchaus nicht 15 darüber beschweren können, daß meine Privatangelegenheiten sich den Staatsgeschäften auffallend genähert; jetzt aber —

Herzogin. Wie?

Herzog. Jetzt aber, das heißt, seit mein geheimer Agent hier ist, sehe ich mich in der That veranlaßt, durch mancherlei 20 Mitteilungen, die er mir gemacht, mich etwas mehr um das Praktische der Staatsgeschäfte zu bekümmern.

Herzogin (lächelnd). Man hat dir Mitteilungen gemacht? Am Ende gar solche, die sich wie Staatsgeheimnisse anhören? 25

Herzog. Mein geheimer Agent? — allerdings!

Herzogin. Und diese wären?

Herzog. Ich werde Ihnen einiges davon nicht vorenthalten, Mama. Sie werden sich erinnern, daß Sie mich gestern mit der Nachricht zu überraschen gedachten, Sie hätten 30 für mich eine Gemahlin an dem benachbarten Hofe von

Braunschweig gesucht und gefunden. Ich wußte es bereits, legte auch auf dieses Handeln hinter meinem Rücken durchaus keinen Wert, da ich über meine Heirat hoffentlich allein zu entscheiden habe.

5 Herzogin (mit starker Stimme). Aber wenn die Unterhandlungen bis zu einem gewissen Grade vorgeschritten sind, so kann man unmöglich zurücktreten, ohne kompromittiert zu werden.

Herzog. Wir wollen das für jetzt nicht erörtern; aber, Mama, Sie haben in unserer Familie eine andere Verbin-
10 dung projektiert, ohne mit mir nur ein Wort darüber zu sprechen. Ich bin der Chef des Hauses, Mama, und ohne mir die geringste Mitteilung zu machen, vergeben Sie die Hand der Prinzessin Eugenie an den Neffen des Grafen Steinhausen.

15 Herzogin. Unerhört! — Wer hat dir das gesagt?

Herzog. Mein geheimer Agent.

Herzogin. Ich bin überrascht, außer Fassung! — meine Nerven!

Herzog. Ist die Mitteilung meines geheimen Agenten
20 falsch?

Herzogin (mit schwacher Stimme). Ich will das nicht behaupten, aber es giebt Dinge, die man vorher aufs Genaueste prüfen und mit vertrauten Freunden besprechen muß, ehe man sie der Öffentlichkeit übergiebt. —

25 Herzog. Also mich, den Herzog — Ihren Sohn, rechnen Sie nicht unter die Zahl Ihrer vertrauten Freunde? Doch weiter, Mama! Ich bin nicht gekommen, Ihnen Vorwürfe zu machen, sondern Ihnen nur zu erzählen, womit mich mein geheimer Agent unterhält.

30 Herzogin (mit starker Stimme). Dein geheimer Agent ist ein arglistiger Spion. Ich bin in diesem Schlosse vor den

Spähern meines Sohnes nicht mehr sicher. Heute morgen wußte außer dem Grafen niemand um diese Angelegenheit.

Herzog. Woraus Sie ersehen können, wie vortrefflich ich bedient bin. — Aber weiter! . . . .

Herzogin. Wie, du hast noch mehr? 5

Herzog. Das, Mama, waren nur Privatangelegenheiten unseres Hauses. Jetzt muß ich mir aber erlauben, Regierungsgeschäfte zu berühren. Sie haben hinter meinem Rücken, Mama, einen Vertrag mit dem Hofe von Bayern abgeschlossen. 10

Herzogin (erstaunt). Wer sagt das?

Herzog. Einen Vertrag, in seinen Konsequenzen ebenso unvorteilhaft für das Land, als erniedrigend für mich, den Herzog.

Herzogin. Verrat! Heilloser Verrat! 15

Herzog. Ebenso erniedrigend für den Herzog, der in diesem Vertrag wie eine Person behandelt wird, die man nicht fragte, und die sich fügen wird, sobald es die durchlauchtigste Mutter für gut findet.

Herzogin. Wer hat mir das gethan? Wer hat diese 20 Verleumdungen gemacht? Ich will es wissen!

Herzog. Mein geheimer Agent, Mama. — Wollen Sie Beweise?

Herzogin. Nein, nein! Ich habe genug gehört, vollkommen genug! — O diese Scene! Wie das meine Nerven 25 angreift! Der Sohn gegen die eigene Mutter!

Herzog. Und die Mutter gegen den eigenen Sohn!

Herzogin (mit schwacher Stimme). Verdiene ich diese Vorwürfe?

Herzog. Ich mache Ihnen keine Vorwürfe, Mama, ich 30 habe, wie gesagt, nur pflichtschuldigst mitgeteilt, was mir —

Herzogin (heftig). Dein geheimer Agent, — ein verabscheuungswürdiger Spion — zuflüstert! — Wie ich diesen Menschen hasse! Ich will nicht eher ruhen, bis ich ihn aus dem dunkeln Winkel, wo er sein Gift ausbrütet, ans Tages-
5 licht gezogen habe.

Herzog. Mama, ich bin fertig. Erlaube mir nur, Ihnen noch zu bemerken, daß ich es für meine Schuldigkeit hielt, unserem Gesandten am Hofe von Bayern neue Instruktionen zugehen zu lassen — nur privatim, Mama — worin
10 ich mich aber bemühte, ihm deutlich ins Gedächtnis zurückzuführen, wer denn eigentlich der Herr dieses Landes ist. (Ab.)

Neunter Auftritt.

Die Herzogin, später der Graf.

Herzogin (klingelt heftig). Man suche den Grafen Stein-
15 hausen!

Kammerdiener der Herzogin. Seine Excellenz sind noch im Schlosse.

Herzogin. Ich erwarte ihn! — — Meine Schritte zu belauschen, meine Pläne zu durchkreuzen, mich vor dem Hofe
20 von Bayern, vor dem eigenen Gesandten bloszustellen! Und das alles nicht aus eigenem Antrieb — o, der Herzog hätte nie an so etwas gedacht, er folgte nur den Einflüsterungen jenes rätselhaften Menschen, der nicht nur meine Schritte, auch meine Gedanken aufspürt, der unsichtbar umherschleicht,
25 seine Ohren an jede Thür legt, aus seinem Versteck heraus jede Miene beobachtet, — es ist unerträglich! Das soll, das muß anders werden!

Graf (tritt eilig ein). Euer Durchlaucht ließen mich so eilig rufen; Euer Durchlaucht sind agitiert, um Gottes

willen! es ist doch nichts vorgefallen? — Diese Unterredung mit dem Herzog! —

Herzogin. Fing da an, wo Sie vorhin aufhörten!

Graf (sieht sie erstaunt an).

Herzogin. Er legte mir Beweise vor, daß ihm alle 5 unsere Schritte verraten werden.

Graf. Was ich Euer Durchlaucht vorhin sagte.

Herzogin. Daß er bereits um die zwischen uns beiden projektierte Heirat Ihres Neffen mit der Prinzessin wisse —

Graf. Unbegreiflich! 10

Herzogin. Daß er unsern geheimen Vertrag mit dem Hofe von Bayern kenne.

Graf. Entsetzlich! Ich weiß nicht, was ich davon denken soll?

Herzogin. Daß er in verschiedener Beziehung besser 15 bedient ist, als ich.

Graf. Euer Durchlaucht!

Herzogin. Unter der harmlosesten Maske führte er einen Fremden bei uns ein; dieser Fremde wohnt hier im Schlosse, intriguiert gegen Uns, ist Uns in den ersten Tagen 20 schon höchst gefährlich, und wir alle zusammen sind nicht imstande, zu erfahren, wer und was dieser Fremde ist, können keine Mittel finden, ihn in seinem Dunkel zu entdecken, während wir vor ihm im hellsten Lichte stehen, so daß er imstande ist, alle unsere Schritte zu beobachten. 25

Graf. Euer Durchlaucht wollen die Gnade haben, nicht zu bezweifeln, daß wir unser Möglichstes gethan, etwas über jenen geheimen Agenten zu erfahren, ja ich glaube, daß in diesem Augenblick mein Neffe, Graf Oskar, unten im Park seine Bekanntschaft gemacht haben wird, und das wäre ein 30 erster Anknüpfungspunkt.

Herzogin. Ich habe meine Partie genommen; wir können nicht ferner auf einem Terrain arbeiten, das vor unsern Augen unterminiert wird, und jedem Handstreich offen da liegt, da wir nicht wissen, von welcher Seite er gegen uns
5 geführt wird. (Sie klingelt. Zu dem Kammerherrn, der hereintritt): Man rufe den Obersthofmeister! — Ich verlasse diese Stadt.

Graf. Um Gottes willen, Euer Durchlaucht wollen uns doch nicht verlassen, die Zügel des Regiments aus den Händen geben, uns der Ungnade des Herzogs über-
10 lassen, in dessen Augen wir, als Euer Durchlaucht allergetreueste Räte, von jeher als eine höchst mißliebige Opposition erschienen sind?

Herzogin. O mein bester Graf, Sie irren gewaltig; ich will nur die Residenz für einige Zeit verlassen, um die
15 Staatsgeschäfte von einem Terrain leiten zu können, das ich von geheimen Agenten frei zu erhalten vermag.

Graf. Euer Durchlaucht wollten? —

Herzogin. Noch heute mein kleines Schloß Caserta beziehen; mir scheint, es liegt nichts Außerordentliches darin,
20 daß ich dort einmal die Sommermonate zubringen will.

Graf. Und der Herzog?

Herzogin. Wird mit seinem geheimen Agenten hier bleiben, Caserta ist mein Privateigentum.

Graf. Und wir — Euer Durchlaucht getreueste Räte.

25 Herzogin. Sind freundlichst eingeladen, mich zu begleiten.

Graf (einigermaßen verlegen). Wird aber seine Durchlaucht diesen Schritt billigen? Weiß der Herzog darum?

Herzogin. Er wird es erfahren! Nach der unange-
30 nehmen Scene, die wir vorhin gehabt, kann es ihm nur erwünscht sein, daß wir uns ein paar Tage nicht sehen.

Zehnter Auftritt.

Die Vorigen. Obersthofmeister.

Obersthofmeister. Euer Durchlaucht haben befohlen! —

Herzogin. Ich habe mich entschlossen, Herr Hofmarschall, für einige Wochen mein Schlößchen Caserta zu beziehen, ich will noch heute abend dahin abreisen. Besorgen Sie meinen Wagen und schicken Sie sogleich einen Courier hinaus, damit man Wohnungen einrichte für den Grafen Steinhausen und drei der übrigen Räte mit dem nötigen Personal. — Ich nehme die Prinzessin mit mir; meine Hofdamen können morgen folgen.

Obersthofmeister (erstaunt). Aber Seine Durchlaucht der Herr Herzog?

Herzogin. Es ist jetzt sieben Uhr, ich wünsche, daß in einer halben Stunde mein Wagen am Gartenthore vorfährt.

Obersthofmeister. Aber der Herr Herzog scheinen nicht verreisen zu wollen, Seine Durchlaucht sind soeben zu einer Jagd ausgeritten.

Herzogin (für sich). Desto besser! (laut): Aber ich werde nach Caserta gehen, Herr Obersthofmeister!

Obersthofmeister (verblüfft). Ganz zu Euer Durchlaucht Befehl!

Herzogin (in das Kabinett rufend). Mein Schreibzeug! (Der Kammerdiener bringt es, sie setzt sich zum Schreiben. Graf und Hofmarschall auf der andern Seite nehmen eine Prise.)

Obersthofmeister. Hm! — Hm! — Wie?

Graf (zuckt mit den Achseln).

Obersthofmeister. Nach Caserta?

Graf. So scheint's!

Obersthofmeister. Ja, aber?

Graf. Staatsgeheimnisse!

Obersthofmeister. Mit Euren Geheimnissen! Es wird unerträglich an diesem Hofe!

5 Graf. Finden Sie das?

Obersthofmeister. Nun ja, man kann ja keinen Schritt mehr thun, ohne daß man auf eine Heimlichkeit stößt.

Graf (zuckt mit den Achseln).

Obersthofmeister. Und der Herzog?

10 Graf. Bleibt hier.

Obersthofmeister. Und ich?

Graf. Ebenfalls.

Obersthofmeister. Und der Geheime?

Graf (mit einem Blick auf die Herzogin). Bst!

15 Obersthofmeister (hustet verlegen).

Herzogin (laut). Herr Obersthofmeister!

Obersthofmeister (erschrocken). Euer Durchlaucht!

Herzogin. Diesen Brief geben Sie morgen früh dem Herzog. — Lassen Sie meinen Wagen einspannen. (Hof-20 marschall ab.)

Herzogin. Diese Maßregel kann kein Aufsehen erregen, und sie ist notwendig; ich darf es nicht wagen, im jetzigen Augenblicke mit meinem Sohne mich offenbar zu überwerfen, namentlich nicht wegen jenes geheimen Agenten, — ein 25 Spielzeug, an dem der Herzog nun einmal Geschmack gefunden. Erwarten Sie mich hier, Graf Steinhausen, ich muß einige notwendige Anordnungen treffen. (Ab ins Kabinett.)

Elfter Auftritt.

Graf (allein). (Geht heftig auf und ab.) Das geht zu weit, 30 und wie ich mich auch hin und her besinne, das läßt sich

mit meiner Dienstpflicht gegen Seine Durchlaucht nicht vereinigen. — Aber was soll ich thun? — Die Herzogin ist aufgeregt, ich kenne ihren festen Willen, sie wird von diesem Entschluß nicht abzubringen sein. Wenn nur der Herzog da wäre! Eine so schöne Gelegenheit, mich als getreuesten 5 Diener ihm darzustellen, kommt nicht so bald wieder; aber der Herzogin den Gehorsam verweigern, ist unmöglich. Sie hat bis jetzt alle Befehle gegeben, es wäre Rebellion gegen die Allerhöchste Gewalt. (Er geht auf und ab.) Halt! — das ginge! So wäre es möglich; ja, ja, ich halte Ihre Durch- 10 laucht von einem übereilten Schritt ab und der Herzog muß es mir danken.

Zwölfter Auftritt.

Der Vorige. Der Obersthofmeister, dann die Herzogin und die Prinzessin. 15

Obersthofmeister. Die Wagen sind bereit; — aber ich bitte Sie, beste Excellenz, geben Sie mir etwas an die Hand, woran ich mich halten kann. Der Kopf schwindelt mir. Schloß, Korridor, Treppen, Wagen, alles läuft vor mir im Kreise herum. 20

Graf (wichtig). Bester Obersthofmeister, wir befinden uns in einer äußerst wichtigen Krisis. Sie dürfen die Frau Herzogin nicht begleiten, ich fürchte —

Obersthofmeister. Eine Ungnade; — meine Zer- streuung gestern vor der Tafel! 25

Graf. Möglich. Ich habe Ihnen neulich schon gesagt, daß hier Dinge geschehen werden, vor deren Gewalt wir uns nur durch festes Aneinanderhalten schützen können.

Obersthofmeister (faßt seinen Arm). Sie sehen, wie ich mich an sie anklammere. 30

Graf. Wohlan denn! Stehen Sie mir kräftig zur Seite; ich kenne Ihre Geistesgegenwart.

Obersthofmeister. Mein Gott! Was soll ich thun?

Graf. Nicht viel, nur der Herzogin melden, daß die
5 Wagen bereit seien, und dann sollen Sie mit einem verlegenen Gesichte auf mich hinzusetzen: Aber —

Obersthofmeister (sehr verlegen). Aber!

Graf. Aber! — Ihr Gesicht ist ganz vortrefflich! — —

(Herzogin und Prinzessin treten ein.)

10 Herzogin. Wir sind fertig! — Nun, meine Herrn — was soll das — Graf Steinhausen? — Sie sehen so nachdenklich aus! — Und Sie, Obersthofmeister — was soll Ihr verstörtes Aussehen?

Obersthofmeister (sehr bestürzt). Aber! —

15 Graf (leise zu ihm). Noch nicht! —

Herzogin. Nun, Herr Obersthofmeister, haben Sie meine Befehle besorgt?

Obersthofmeister. Zu Euer Durchlaucht Befehl, die Wagen sind bereit, aber — (Sieht den Grafen an.) Aber ....

20 Herzogin. Was soll das Aber, Herr Obersthofmeister?

Graf. So sprechen Sie doch, melden Sie Ihrer Durchlaucht, was Sie gehört!

Obersthofmeister (in größter Verlegenheit, zuckt auffallend die Achseln).

25 Herzogin. Werde ich endlich erfahren?

Graf. Der Obersthofmeister ist ganz außer sich — es ist aber auch ein seltsamer Umstand. Man meldet nämlich von der Wache, daß dorthin soeben der gemessenste Befehl gekommen, heute abend keinen Wagen, es sei, welcher es
30 wolle, aus dem Schlosse zu lassen.

Herzogin. Keinen Wagen aus dem Schlosse zu lassen?

Graf. So war der Befehl, nicht wahr, Herr Obersthofmeister?

Obersthofmeister (der den Grafen erstaunt angesehen, sehr kläglich). Ja, allerdings.

Herzogin. Und von wem kam dieser Befehl? 5

Graf. Von Seiner Durchlaucht, dem Herrn Herzog.

Herzogin (zum Obersthofmeister). Vom Herzog?

Obersthofmeister. Ja, allerdings!

Herzogin. Und wer überbrachte diesen Befehl?

Graf. Der geheime Agent. 10

Herzogin (zum Obersthofmeister). Was muß ich hören, Herr Obersthofmeister! wer überbrachte den Befehl?

Obersthofmeister (schwer Atem holend). Der geheime Agent.

Herzogin (resigniert). Es ist gut, meine Herren, so werde 15 ich erst morgen reisen!

Der Vorhang fällt.

Dritter Aufzug.

Erster Auftritt.

Dieselbe Dekoration.

Der Herzog. Der Kammerdiener.

5 Herzog. Und du sagtest, mein geheimer Agent —

Kammerdiener. Gab gestern im Namen Euer Durchlaucht Befehl, das Schloß um acht Uhr zu schließen und niemand, namentlich aber keine Equipagen mehr hinauszulassen.

10 Herzog. Sonderbar! — Und diesen Befehl erhielt die Schloßwache von meinem geheimen Agenten?

Kammerdiener. Von Euer Durchlaucht geheimem Agenten.

Herzog (für sich). Soll sich diese Phantasiegestalt plötz-
15 lich verkörpert haben? Die Sache ist mir verdächtig; — oder sollte sich jemand den Namen meines geheimen Agenten anmaßen, um ebenfalls im geheimen irgend eine Macht auszuüben? (Laut zu sich selbst redend.) Zu welchem Zweck konnte das Schloß gesperrt werden?

20 Kammerdiener. Euer Durchlaucht halten zu Gnaden, es ist mir zufällig vergönnt, darüber Auskunft erteilen zu können.

Herzog. Du? — In der That, ich bin neugierig, Monsieur George!

25 Kammerdiener. Euer Durchlaucht, ich fange an, eine

Größe zu werden; ich fange an, mich zu dem Platz zu erheben, der mir als dem Ersten in Euer Durchlaucht privatesten Dienst gehört.

Herzog (zerstreut). Das wäre?

Kammerdiener. Die Agenten der fremden Mächte 5 — ich verstehe darunter die Kammerfrauen Ihrer Durchlaucht der Frau Herzogin — fangen an, mir vertrauliche Mitteilungen zu machen und diesen verdanke ich es, daß ich imstande bin, den Vorfall von gestern abend zu melden.

Herzog. Ei! ei! So laß hören! 10

Kammerdiener. Ihre Durchlaucht die Frau Herzogin beschlossen gestern abend nach gehabter Unterredung mit Euer Durchlaucht, gefolgt von Allerhöchst Ihrem Hofstaate, der Prinzessin Eugenie und den Herren Ministern nach Caserta überzusiedeln. 15

Herzog. Was höre ich!

Kammerdiener. Damit die Sache nicht verraten werden sollte, eröffneten die Frau Herzogin ihren Entschluß erst, nachdem alle, welchen befohlen war, sie zu begleiten, um sie versammelt waren. Doch kaum erließ der Oberstthofmeister 20 den Befehl zum Vorfahren der Wagen am hinteren Schloß, so kam die Meldung zurück, das Schloß sei auf allen Seiten gesperrt und Euer Durchlaucht geheimer Agent habe in Höchst Ihrem Namen den Befehl gegeben, niemanden mehr hinauszulassen. 25

Herzog. Seltsam in der That! So sonderbar die Sache klingt, so muß man sie doch glauben. Wer hat mir diesen Dienst geleistet? — Die Prinzessin vielleicht? — Kaum glaublich! (Am Fenster.) Wer fährt da in den Hof?

Kammerdiener. Es ist die Equipage Sr. Excellenz des 30 Grafen von Steinhausen.

Herzog. Der war gestern abend auch bei der Konferenz drüben, er nähert sich mir auffallend; ein Schritt, wie ihn meine Mutter vorhatte, konnte ihm nicht gleichgültig sein. — Richtig! er hat den geheimen Agenten vorgestellt —
5 aber sein Einlenken soll ihm nichts helfen! Er war und ist doch die Seele aller Machinationen gegen mich. — George!

Kammerdiener. Euer Durchlaucht!

Herzog. Ich mag den Grafen in diesem Augenblicke nicht sehen, verstehst du? Mach' ihm aber die vertrauliche
10 Mitteilung, daß mein geheimer Agent ihn bei mir verklagt. — Höre, was er sagt — (Ab in sein Kabinett.)

Zweiter Auftritt.

Der Kammerdiener. Der Graf.

Graf. Nun, Monsieur George, wie steht's? Viel
15 beschäftigt?

Kammerdiener. Außerordentlich, Euer Excellenz; aber der Herr Graf wissen, daß der stärkste Dienst durchaus nicht drückt, wenn der Herr gut aufgelegt ist.

Graf. Und ist das im Augenblick der Fall?

20 Kammerdiener. Im höchsten Grade, Excellenz. Ich habe Seine Durchlaucht noch nie so heiter gesehen, wie in diesen letzten Tagen.

Graf. Das wäre? Also Seine Durchlaucht sind vollkommen zufrieden, lassen nicht hier und da ein böses
25 Wort fallen über irgend jemand? — Sie verstehen mich, Monsieur George.

Kammerdiener. Ich erinnere mich nicht.

Graf. Zum Beispiel über mich? — Sie wissen, so beim Ankleiden, oder wenn zufällig die Rede auf mich

kommt, oder wenn ich da gewesen bin? — Was, Monsieur George?

Kammerdiener. Nicht eine Silbe! — Doch halt! ich will gegen Euer Excellenz offenherzig sein.

Graf. Nicht zu Ihrem Schaden, bester George! — 5 Also Seine Durchlaucht sagten von mir —?

Kammerdiener. Seine Durchlaucht haben nichts gesagt.

Graf. Aber Sie sagten doch —?

Kammerdiener. Ich wollte offenherzig sein. Der 10 geheime Agent, Euer Excellenz —

Graf (sehr gespannt). Der geheime Agent?

Kammerdiener. Frühstückte heute morgen wie gewöhnlich mit Seiner Durchlaucht —

Graf. Wie gewöhnlich? 15

Kammerdiener. Als ich hereinkam, um das Service hinwegzunehmen, nannte der geheime Agent Euer Excellenz Namen.

Graf. Mit Wohlwollen?

Kammerdiener. Das will ich gerade nicht behaupten, 20 mir schien vielmehr der Ton, in welchem er sagte: „Es war ohne Zweifel der Graf Steinhausen," etwas ärgerlich, ja gereizt.

Graf. Nun?

Kammerdiener. Ich blieb natürlich in der Nähe und vernahm, es soll gestern abend an die Wachen des Schlosses 25 der Befehl gekommen sein, sämmtliche Gitter um acht Uhr zu schließen, niemanden und namentlich keine Wagen mehr hinauszulassen.

Graf. Und weiter?

Kammerdiener. Diesen Befehl habe der geheime 30 Agent überbracht —

Graf. Weiter! weiter!

Kammerdiener. Nun aber hörte ich, wie sich der geheime Agent bei Seiner Durchlaucht beschwerte, daß man seinen Namen gemißbraucht, ihn in die Öffentlichkeit hin-
5 eingezogen, ihn kompromittiert habe; und das habe niemand anders gethan, wie Euer Excellenz der Herr Graf Steinhausen.

Graf. Das sagte er vor Seiner Durchlaucht? — Und Hochdieselben?

10 Kammerdiener. Schienen sehr ungehalten darüber und nahmen sich vor, die Sache strengstens zu untersuchen.

Graf. Das ist stark! Aber Monsieur George, ich beschwöre Sie, woher könnte dieser geheime Agent eine Ahnung haben, daß ich es gewesen, der in seinem Namen gehandelt?
15 — Ist denn dieser Mensch überall und nirgends? Ich bitte Sie, lieber George, wer ist diese rätselhafte Person? Seien Sie ehrlich und wahr gegen mich, geben Sie mir ein Licht in dieser Sache, Sie müssen ja das Genaueste darüber wissen! — Umsonst ist der Tod, Monsieur George, also bestimmen
20 Sie einen Preis für Ihre Mitteilung, er mag so groß sein wie er will, ich will ihn zahlen. Ich gebe Ihnen natürlich mein Ehrenwort zum Pfande, daß alles, was Sie mir sagen werden, streng verschwiegen bleibt.

Kammerdiener. Aber was wünschen Euer Excellenz?

25 Graf. Nur zu wissen, wer jener Mann ist, nur seine Bekanntschaft zu machen und ihn — wenn auch nur einige Minuten — zu sprechen.

Kammerdiener. Bedenken Euer Excellenz selbst, das ist unmöglich. Wie könnten Sie die Bekanntschaft des geheimen
30 Agenten machen, ohne daß er selbst damit einverstanden wäre? Ich kann Sie doch nicht unsichtbar zu ihm führen.

Graf. Gewiß nicht; aber wenn Sie ihm vorstellten, eine solche kurze Unterredung würde einen der getreuesten Diener Seiner Durchlaucht, einen Mann, dem das Wohl des Staates so sehr am Herzen liegt, außerordentlich glücklich machen? Man wäre sicher, Anknüpfungspunkte, Beziehun- 5 gen zu einander zu finden, die es möglich machten, später vereint in gleichem Interesse den gleichen Weg zu wandeln, zum Glücke Seiner Durchlaucht und zum Heil des Landes.

Kammerdiener. Wenn ich nur Euer Excellenz Worte so behalten könnte, es wäre doch am Ende möglich, daß sie 10 ihren Eindruck auf den geheimen Agenten nicht verfehlten.

Graf. Glauben Sie, Monsieur George? Meiner unbegrenzten Dankbarkeit sind Sie gewiß.

Kammerdiener. Euer Excellenz werden einsehen, daß dies ein sehr schwieriges, gefährliches Unternehmen bleibt, 15 hinter dem Rücken seiner Durchlaucht, ja gegen Seinen ausdrücklichen Befehl, Allerhöchst Seinem geheimen Agenten einen solchen Vorschlag zu machen.

Graf. Monsieur George, wir verstehen uns; der Preis für Ihre Bemühungen soll diesen Bemühungen glänzend 20 gegenüberstehen?

Kammerdiener. Um mich Eurer Excellenz zu verbinden, will ich mein Möglichstes versuchen.

Graf. Und im Fall des Mißlingens wird der geheime Agent taktvoll genug sein, uns nicht zu verraten. 25

Kammerdiener. Der geheime Agent ist ein Mann von Ehre.

Graf. Darauf rechne ich. (Kammerdiener in das Kabinett links.)

Graf (allein). Aber wie ist es möglich, daß der geheime 30 Agent auch dies erfuhr! Die Sache wird immer rätselhafter.

War doch niemand bei der Scene gestern abend zugegen, als die Herzogin, die Prinzessin und der Obersthofmeister! — Der Obersthofmeister! — Sollte der mich verraten haben? — Unmöglich wäre es nicht! Schändlich! Schändlich! —
5 — Aber nicht unwahrscheinlich; er kommt mir überhaupt in der letzten Zeit sehr verändert vor, schleicht so scheu umher, ist so einsilbig, auch nimmt er die kleine Ungnade der Frau Herzogin sehr zu Gemüt — es sollte mich gar nicht wundern, daß er alle möglichen Schritte thut, um sich dem
10 Herzog zu nähern und da giebt es freilich keinen bessern Weg, als indem er dem geheimen Agenten vertrauliche Mitteilungen macht. — So ist's! Es kann mich niemand verraten haben, als der Obersthofmeister!

Dritter Auftritt.

15 Der Vorige. Graf Oskar.

Graf. Ah! Mein Neffe! Sieht man dich endlich?

Oskar. Ich habe Sie heute morgen vergebens auf Ihrem Arbeitszimmer gesucht, bester Oheim.

Graf. Über euch junge Leute! Einer ist gerade so
20 leichtsinnig wie der andere. Bis Mitternacht warst du nicht zu Hause.

Oskar. Verzeihen Sie, bester Oheim, ich war gestern abend in Gesellschaft junger, vergnügter Leute, worunter mehrere alte Bekannte; wir sprachen von vergangenen Zeiten,
25 und da wurde es etwas spät.

Graf. Aber du hättest diesen Morgen in aller Frühe zu mir kommen sollen, um mir jene Mitteilung von so hoher Wichtigkeit zu machen.

Oskar. Welche?

Graf. Über deine Vergeßlichkeit! Gingst du denn gestern abend nicht in den Park hinab, um die Bekanntschaft des geheimen Agenten zu machen?

Oskar. Ja so, das hätte ich beinahe vergessen! Als ich in den Park hinabkam — 5

Graf. Nun?

Oskar. Sah ich ihn an der großen Orangerie stehen.

Graf. Also doch! — Weiter! Weiter!

Oskar. Ein junger, ziemlich großer, gut aussehender Mann mit eleganter Tournüre, frischen, aufgeweckten Ge- 10 sichtszügen, einem hellen Blick, rasch in seinen Bewegungen, seinem Sprechen.

Graf. Also du sprachst mit ihm?

Oskar. Natürlich! Wir wechselten einige Worte über den schönen Park, über die neue Orangerie, über das herrliche 15 Wetter, über Pferde und Hunde, aber ich fand ihn ziemlich einsilbig.

Graf. Doch nicht unfreundlich?

Oskar. Nein, aber so viel Mühe ich mir auch gab, die Unterredung auf ein pikanteres Terrain zu spielen — 20

Graf. Wobei du dich aber hoffentlich in acht nahmest, ihm zu verstehen zu geben, du wüßtest, wer er sei!

Oskar. Wie können Sie so etwas denken? — so ging doch unsere Konversation bald zu Ende. Ich konnte nicht einmal dazu kommen, nach seiner Wohnung zu fragen, denn 25 er grüßte mich sehr höflich, und verschwand in den Gebüschen.

Graf. Nun, es ist doch ein kleiner Schritt geschehen! Du wirst ihn natürlich bei irgend einer Gelegenheit wieder erkennen, er wird sich deiner ebenfalls erinnern und das kann schon zu etwas führen. Ich muß auf deine Hülfe rechnen, 30 lieber Oskar, es ist hier bei Hof nicht mehr alles, wie sonst.

Oskar. Ich bemerkte es.

Graf. Du bist eingeweiht in unsere Verhältnisse; — ich habe es der Frau Herzogin oft gesagt, wie Unrecht sie thue, Seiner Durchlaucht keine andere Stellung anzuweisen, 5 aber sie gab meinen Ratschlägen kein Gehör, es sollte alles beim Alten bleiben.

Oskar. Und daß dem Herzog dieses Alte nicht besonders gefalle, kann man sich denken. Man lächelt ja auswärts darüber, ja hier im eigenen Lande hört man vieles miß- 10 billigen.

Graf. Leider! Leider! Aber das Schlimmste bei der Sache ist, daß der Herzog einen außerordentlich klugen und fein angelegten Plan befolgt, um sich seiner Fesseln zu entledigen.

15 Oskar. Durch seinen geheimen Agenten?

Graf. Versteht sich! Er erforscht unsere Entwürfe, er durchkreuzt unsere Plane, ohne je seiner Mutter gegenüber zu treten. Er lockert den Boden unter unsern Füßen und wenn es einmal irgendwo anfängt zu brechen, so stürzen wir alle 20 zusammen.

Oskar. Das ist ja entsetzlich! Und giebt es denn kein Mittel, das Sie vor diesem Sturze bewahrt, lieber Oheim?

Graf. Nur ein einziges, und dazu bedarf ich deiner Hülfe

Oskar. Rechnen Sie ganz auf mich.

25 Graf. Nicht so schnell, junger Herr! Ich verlange viel von dir. Um mich zu unterstützen, mußt du dich vermählen.

Oskar. Wie, lieber Oheim?

Graf (lächelnd). Erschrick nicht, es ist die glänzendste 30 Partie, die je einer von unserem Hause gemacht. — Die Prinzessin Eugenie!

Oskar. Sie sehen mich überrascht.

Graf. Aber angenehm überrascht, wie ich hoffe. Eine Verbindung mit dem regierenden Hause durch die Hand des schönsten Mädchens im ganzen Lande.

Oskar. Das ist allerdings wahr; aber wird die Prin- 5 zessin mit dieser Verbindung einverstanden sein? Ich möchte um alles nicht, daß mir der Wille der Herzogin die Hand der jungen liebenswürdigen Dame verschaffte.

Graf. Unbesorgt! — ohne dir Komplimente machen zu wollen, bist du schon ein Mann, der imstande ist, ein weib- 10 liches Herz zu erobern. Die Prinzessin ist vollkommen frei, und wenn mich nicht alles trügt, hast du gestern keinen ungünstigen Eindruck auf sie gemacht.

Oskar. Lieber Oheim, es ist ein Schritt fürs ganze Leben, er sollte reiflich überlegt werden. 15

Vierter Auftritt.

Die Vorigen. Der Obersthofmeister.

Obersthofmeister (spricht in den Gang hinaus). Das Diner ist heute im kleinen Gartensalon.

Graf (zu seinem Neffen). Eine unangenehme Unterbre- 20 chung! Und gerade durch ihn! — Nimm dich vor dem Obersthofmeister in acht, mache ihm durchaus keine Kon- fidenzen; ich habe alle Ursache, ihm zu mißtrauen.

Obersthofmeister. Ah, meine Herren! Soeben komme ich von einer Promenade zurück. 25

Graf (lächelnd). Darin scheint mir nichts Außerordent- liches zu liegen.

Obersthofmeister. Euer Excellenz lassen mich nicht

ausreden. Aber auf eben dieser Promenade habe ich ihn wieder gesehen.

Graf. Wen denn?

Obersthofmeister. Er grüßte mich recht freundlich.

5 Graf. Wer denn?

Obersthofmeister. Nun, wer sonst, als mein Bekannter, der geheime Agent.

Graf. Ihr Bekannter, der geheime Agent?

Oskar. Kennen Sie ihn auch?

10 Obersthofmeister. Auch? Ich möchte wissen, wer an diesem Hofe sonst seine Bekanntschaft gemacht hat?

Graf (zu seinem Neffen, der sprechen will). Bst! — Also Sie kennen den geheimen Agenten?

Obersthofmeister. Freilich! Ich machte gestern in 15 dem Park seine Bekanntschaft. — Ein charmanter Mann! Ich ließ ihm sämtliche Wasser springen.

Graf. Ei, ei! Und wo fanden sie ihn?

Obersthofmeister. Sämtliche Wasser, was er sehr hoch aufzunehmen schien.

20 Graf. So! so!

Obersthofmeister. Ich fand ihn an dem großen Bassin, es machte diesem bedeutenden Manne Freude, die Enten zu füttern.

Graf. Ei, ei!

25 Obersthofmeister. Ein alter untersetzter Herr, so in unsern Jahren.

Graf und Oskar. Was?

Graf. Du sagtest doch? —

Oskar. Erlauben Sie, Herr Obersthofmeister!

30 Obersthofmeister (bestimmt). Ein alter untersetzter Herr, hoch in den Fünfzigen.

Graf. Ha! ha! ha!

Obersthofmeister. Worüber lachen Euer Excellenz?

Graf. Über Ihren geheimen Agenten.

Obersthofmeister. Der ist mir durchaus nicht lächerlich.

Graf (lachend). Sie sind im Irrtum, bester Obersthof- 5
meister! —Oder hat er Ihnen vielleicht anvertraut, er sei
der geheime Agent?

Obersthofmeister. Das nicht, aber —

Oskar. Nun dann haben Sie einen harmlosen Spa-
ziergänger für den geheimen Agenten angesehen. 10

Obersthofmeister. Unmöglich!

Graf. Haben einem Fremden, Unbekannten sämtliche
Wasser springen lassen. — Welche Verschwendung!

Obersthofmeister. Das wäre unangenehm!

Graf. Ha! ha! ha! Und ihn auf der Straße freund- 15
lichst gegrüßt.

Obersthofmeister (pikiert). Aber woher können Euer
Excellenz so genau wissen, daß es nicht der geheime Agent
war, dessen Bekanntschaft ich gemacht?

Oskar. Weil der geheime Agent ein junger Mann 20
ist, groß, schlank, in meinen Jahren.

Obersthofmeister. Also Sie kennen ihn?

Graf (leise, gefällig). Er kennt ihn sehr genau. — Uni-
versitätsfreunde! Waren beide außerordentlich überrascht,
sich hier wieder zu finden. 25

Oskar. Sehr überrascht.

Obersthofmeister. Das kann ich mir denken.

Fünfter Auftritt.

Die Vorigen. Der Kammerdiener.

Kammerdiener (aus dem Kabinett des Herzogs, rückt einen Fauteuil, der im Wege steht, etwas zurück).

5 Oberſthofmeiſter (der ihm zunächſt ſteht). Was iſt's, Monſieur George?

Kammerdiener. Seine Durchlaucht werden ſich im Augenblick zu Höchſt-Ihrer Frau Mutter begeben. (Er ſagt auf dem Weg in das Kabinett der Herzogin leiſe zum Grafen:) Euer 10 Excellenz werden mir verzeihen, aber ich glaube, es wäre beſſer, wenn Seine Durchlaucht Euer Excellenz in dieſem Augenblicke hier nicht ſehen würden.

Graf. Ich danke Ihnen. (Laut.) Alſo, Herr Oberſthofmeiſter, auf Wiederſehen bei der Tafel. Aber nehmen 15 Sie mir nicht übel, ich kann Ihrer Durchlaucht, der Frau Herzogin, die köſtliche Geſchichte mit den ſpringenden Waſſern nicht vorenthalten.

Oberſthofmeiſter. Euer Excellenz werden beſſer thun, dieſe Neckereien zu unterlaſſen.

20 Graf (im Abgehen). Adieu, adieu! au revoir! Ha! Ha! Ha! köſtlich! köſtlich! (Graf und Oskar ab.)

Oberſthofmeiſter (allein). Da geht er lachend ab; aber wir wollen ſehen, wer zuletzt lacht, und ich bin doch überzeugt, daß es der geheime Agent war, deſſen Bekannt- 25 ſchaft ich gemacht.

(Der Herzog geht über das Theater in die Thür rechts, der Oberſthofmeiſter macht ihm eine tiefe Verbeugung.)

Ja, wer zuletzt lacht, lacht am beſten, und ich glaube nicht, daß Seine Excellenz am Schluß von der fröhlichen

Partie sein soll. Wenigstens wäre keine Gerechtigkeit darin zu finden. Diese Grafen Steinhausen, Onkel und Neffe, ich traue ihnen durchaus nicht, man muß sich vor ihnen in acht nehmen. Der alte Graf, bisher in der heftigsten Opposition gegen Seine Durchlaucht, scheint von dem neuen 5 Wind, der jetzt bei Hofe weht, scharf umgedreht zu sein. Nun, wenn diese Windfahne auch jetzt gutes Wetter zeigt, wird Seine Durchlaucht doch hoffentlich nie vergessen, woher beständig Sturm und Regen gekommen. — Und die beiden wollen den geheimen Agenten schon so genau kennen? — 10 Ich kann es nicht glauben, bin dagegen vollkommen überzeugt, daß sie alle Minen springen lassen, um diese wichtige Bekanntschaft zu machen. Und ich bin es mir und meiner Stellung schuldig, ein Gleiches zu thun. — Ah, bester George! 15

(Der Kammerdiener kommt aus dem Kabinett zurück.)

Kammerdiener. Herr Obersthofmeister, ganz zu Ihren Diensten.

Obersthofmeister. Redensart, Redensart, mein Lieber! Sie sind nicht zu meinen Diensten, ich weiß das besser. 20

Kammerdiener. Herr Obersthofmeister könnten an meiner Bereitwilligkeit zweifeln, für Sie zu thun, was in meinen Kräften steht?

Obersthofmeister (setzt sich). Ja, ja, man kennt euch Herren mit euren Ausreden! — Was in meinen Kräften 25 steht? — Aber wenn man einmal etwas von euch verlangt, so steht's gleich nicht in euren Kräften. He, Monsieur George!

Kammerdiener. Herr Obersthofmeister thun mir Unrecht. Ich weiß sehr genau und werde es nie vergessen, 30 wie viel ich Ihrer gnädigen Protektion verdanke.

Oberſthofmeiſter. Nun, wir haben ſeiner Zeit das Unſrige gethan, Ihnen zum jetzigen Poſten zu verhelfen. Aber Undank iſt der Welt Lohn!

Kammerdiener. Aber nicht der meinige, ich verſichere 5 Sie, Herr Oberſthofmeiſter.

Oberſthofmeiſter. Wirklich, lieber George? Ein Phänomen, ein Kleinod von einem Kammerdiener, der Dankbarkeit beſitzt!

Kammerdiener. Stellen Sie mich auf die Probe; 10 es giebt nur einen einzigen Punkt, in dem ich durchaus nichts ſagen, nichts thun, ja nichts denken darf.

Oberſthofmeiſter. Sehen Sie — — ſchon Ausflüchte!

Kammerdiener. Aber nur ein einziger Punkt, Herr 15 Oberſthofmeiſter! Wie ſollten Sie gerade auf dieſen Punkt verfallen?

Oberſthofmeiſter. Meine Frage, mein Wunſch betrifft den geheimen Agenten!

Kammerdiener. Ich bin untröſtlich, Herr Oberſthof- 20 meiſter, das iſt gerade der Punkt, den ich vorhin andeutete.

Oberſthofmeiſter. Sehen Sie — Ihre Ausflüchte! O Dankbarkeit!

Kammerdiener. Herr Oberſthofmeiſter, Sie ſehen, wie mich Ihre Vorwürfe quälen. Wohlan denn! ich will 25 Ihnen zeigen, daß ich Ihrer Protektion auch in Zukunft nicht unwert bin. — Was verlangen Sie von mir? — Ich will es thun, wenn es möglich iſt.

Oberſthofmeiſter. Sehen Sie, lieber George, jetzt ſprechen Sie wie ein vernünftiger Mann, der ſeinen Vor- 30 teil verſteht. Sie haben, wie ich hörte, das kleine Zimmer an der Ecke mit der Ausſicht in den Park zu Ihrem Ar-

beitskabinett gewünscht. — Sie können heute noch einziehen.

Kammerdiener. Ich danke von Herzen, Herr Oberst-hofmeister; aber dürfte ich erfahren —?

Obersthofmeister. Versteht sich. — Sogleich! — Sie haben das Glück, den Vertrauten Seiner Durchlaucht, den 5 geheimen Agenten, täglich zu sehen. Er soll ein liebens-würdiger Mann sein!

Kammerdiener. Etwas Außerordentliches, Herr Oberst-hofmeister.

Obersthofmeister. So hat man mir ihn geschildert. 10 Ein gesetzter Mann in meinen Jahren.

Kammerdiener (nach einer Pause). Ja!

Obersthofmeister (für sich). So war er es doch, mit dem ich gestern im Park gesprochen, und diese Grafen Steinhausen versuchten es, mich mit ihrem Universitäts- 15 freund hinters Licht zu führen. — Nicht so dumm! (Laut.) Sie können sich denken, lieber George, daß es mich außer-ordentlich drängt, die genaue Bekanntschaft dieses vortreff-lichen, geistreichen Mannes zu machen, ihm in meiner Eigenschaft vorgestellt zu werden, mit ihm ein Gespräch zu 20 haben, wodurch wir vielleicht imstande sind, uns zu nähern und gemeinschaftlich jene Schritte zu thun, welche für das Wohl Seiner Durchlaucht und des Landes so unumgänglich notwendig sind.

Kammerdiener. Sie verlangen viel von mir, Herr 25 Obersthofmeister. — Sie kennen den gemessenen Befehl Seiner Durchlaucht, es soll niemand dem geheimen Agenten vorgestellt, ja nur mit ihm bekannt gemacht werden.

Obersthofmeister. Seien Sie ruhig, das verlange ich auch nicht von Ihnen! 30

Kammerdiener. Wie so, Herr Obersthofmeister?

Obersthofmeister. Ich kenne ja bereits den geheimen Agenten.

Kammerdiener. Der Tausend!

Obersthofmeister. Ich traf ihn gestern im Park.
5 Sie sollen mir nur in diesen Tagen eine Unterredung mit ihm verschaffen, eine kleine Unterredung, voilà tout.

Kammerdiener (lächelt). Wenn die Sachen so stehen, kann ich schon etwas riskieren. Ich will mein Möglichstes thun, Herr Obersthofmeister.

10 Obersthofmeister. Aber bald, mein lieber George!

Kammerdiener (mit Betonung). Noch heute will ich den geheimen Agenten mit dem Wunsche des Herrn Obersthofmeisters bekannt machen. (Er geht bis zur Thür des Kabinetts links.) Ah, ich bitte tausendmal um Verzeihung, Herr Obersthof-
15 meister. Ihre Durchlaucht, die Frau Herzogin haben mir soeben befohlen, Ihnen die Meldung zu machen, daß sich Dieselben zu unwohl fühlen, um dem Diner beizuwohnen und deshalb hier im Salon mit der Prinzessin Eugenie speisen wollen.

20 Obersthofmeister. Bon! (Beide ab.)

Sechster Auftritt.

Der Herzog und die Prinzessin (aus dem Kabinett rechts).

Herzog. Es ist alles umsonst, Mama wird freiwillig nicht zurücktreten, im guten nicht nachgeben.

25 Prinzessin. Haben das Euer Durchlaucht anders erwartet?

Herzog. Leider nein, aber ich hätte gedacht, daß die wirksame Hülfe unseres geheimen Agenten ihren Eindruck auf sie nicht verfehlen würde.

Prinzessin. Das thut er auch nicht, aber die Frau Herzogin ändert ihre Entschlüsse nicht leicht.

Herzog. Leider, leider! Heute behauptet sie nun, ihre Nervenzustände einmal wieder im höchsten Grade zu haben. Sie befolgt ihren alten Plan, sie bittet mich um Gottes 5 willen, sie in Ruhe zu lassen, das heißt, man soll ihr in nichts widersprechen, man soll keinen eigenen Willen haben, man soll sich all ihren Launen und Wünschen fügen. — O es ist unerträglich!

Prinzessin. Verlieren Euer Durchlaucht die Geduld 10 nicht, werden Sie um Gottes willen nicht heftig; Sie können und dürfen nicht gewaltsam gegen die Frau Herzogin, Ihre Mutter, auftreten.

Herzog. Soeben, nachdem ihre bitteren und nicht ganz ungerechten Klagen wegen Schließung des Schlosses gestern 15 abend vorüber waren, bringt sie die beiden unglückseligen Heiratsprojekte wieder dringend zur Sprache.

Prinzessin. Sie sieht darin das Heil Euer Durchlaucht, das Wohl des Landes.

Herzog (ärgerlich). Und auch Sie, Eugenie, scheinen mir 20 fast die gleichen Ansichten zu haben, auch Sie verlassen mich und ich stehe ganz allein.

Prinzessin. Gewiß nicht, Euer Durchlaucht, aber wenn ich Ihnen auch vor einigen Tagen meine Beistimmung zu der Schöpfung des geheimen Agenten gab, so hat 25 sich der Stand der Dinge in der Zeit hier so verändert, daß ich es mir und Ihnen schuldig bin, mich vollkommen passiv zu verhalten.

Herzog. Vollkommen passiv, Eugenie?

Prinzessin. Nun ja, bis auf einen gewissen Punkt. 30

Herzog. Und dieser gewisse Punkt, Eugenie? O ich

bitte, ich beschwöre Sie, geben Sie mir einmal das süße Geständnis von ihren Lippen, daß Sie mich lieben, geben Sie mir durch das kleine Wort die größten und seligsten Hoffnungen; bedenken Sie, Eugenie, daß, wie die Sachen
5 jetzt stehen, meine Mutter, rücksichtslos wie so oft, imstande ist, heute, morgen, in den nächsten Tagen ihre Verlobung mit dem Grafen Steinhausen zu veröffentlichen!

Prinzessin. Sie wird das nicht thun, ohne mich vorher zu sprechen.

10 Herzog. Glauben Sie? Rechnen Sie nicht zu fest darauf! Ich war vorhin im Begriff, ihr alles zu gestehen, die Geschichte meines geheimen Agenten, meine Liebe zu Ihnen und zum Lohn für meine Aufrichtigkeit Ihre Hand zu verlangen.

15 Prinzessin. Meine Hand und mit derselben Ihre beständige Abhängigkeit — es wäre alles verloren gewesen. Vertrauen mir Euer Durchlaucht meine eigene Sache an. Die Frau Herzogin hat mich zu ihrer Gesellschaft hierher befohlen und ich bin überzeugt, daß die bewußte Angelegen-
20 heit noch in dieser Stunde zur Sprache kommt.

Herzog. Sie kommt! — O seien Sie klug, Eugenie, denken Sie, mit welcher Ungeduld ich auf das Resultat dieser Unterredung warte. Seien Sie vorsichtig, machen Sie keine Versprechungen!

25 Prinzessin (lächelnd). Ihr geheimer Agent soll mit mir zufrieden sein.

Herzog (küßt ihr die Hand). O dann bin ich es auch.

(Ab.)

Siebenter Auftritt.

Die Prinzessin. Die Herzogin, später der Herzog.

Herzogin (auf eine ihrer Kammerfrauen gestützt, läßt sich auf einen Fauteuil nieder). Ich danke, meine Gute!

(Die Prinzessin befindet sich im Hintergrunde, an dem Fenster rechts.) 5

Nach so vielen unangenehmen Geschäften, nach diesen ewigen Scenen voll Widerspruch, voller Einwendungen, voller Aber — eine kleine ruhige Stunde. — — — — — Endlich bin ich einmal imstande, eine meiner Lieblingsideen, die Vermählung meiner guten Eugenie mit dem Grafen 10 Oskar der Betreffenden gegenüber aussprechen zu können, ohne daß ich gewärtig sein müßte, auch hier Einwendungen zu hören, und auf Meinungen zu stoßen, die den meinigen entgegenstehen. — Wie wird das gute Kind überrascht sein, wie dankbar wird sie meine mütterliche Fürsorge aufnehmen? 15 — Ja, nach all dem Unangenehmen bin ich mir diese Belohnung schuldig, die erste angenehme Unterredung des heutigen Tages. (Die Prinzessin ist näher gekommen.) Ah, da ist sie schon!

Prinzessin. Wie geht es Ihnen, gnädige Tante? 20

Herzogin. Nicht gut, mein Kind. Ich fühle mich heute so entsetzlich angegriffen, daß es mir unmöglich ist, irgend welche Gesellschaft um mich zu leiden, nur die deine ist mir wohlthuend, liebe Eugenie. Setze dich zu mir!

Prinzessin. Ja, gnädigste Tante, — befehlen Sie, 25 daß ich Ihnen etwas vorlesen soll?

Herzogin. Lassen wir das, mein Kind! Mein Gemüt ist heute so zart gestimmt, daß mich selbst die melodischsten fremden Klänge wie Mißtöne angreifen. Du warst heute ausgefahren? 30

Prinzessin. Nur eine kleine Tour. Ich fuhr um die Stadt und durch den Park zurück.

Herzogin. Nichts Neues?

Prinzessin. Durchaus nichts.

5 Herzogin. Was wußte deine Hofdame?

Prinzessin. Nicht viel, gnädige Tante!

Herzogin. Sprach sie nichts von dem Gerüchte, das sich schon in der Stadt verbreitet haben soll, der Herzog werde sich vermählen?

10 Prinzessin. Nicht das Geringste.

Herzogin. Mit der Prinzessin Amalie von Braunschweig. Es wäre mir lieb, wenn etwas davon ins Publikum gedrungen wäre, da die Verhandlungen dem Abschluß nahe sind. Es ist immer angenehm, zu erfahren, welchen 15 Eindruck so etwas bei Hof und in der Stadt macht.

Prinzessin. Allerdings!

Herzogin. Diese Vermählung würde an unserem Hofe eine große Veränderung zur Folge haben; der Eintritt einer fremden Fürstin, der Gemahlin des regierenden Herzogs! 20 (Lächelnd.) Wir werden für einige Zeit zurückstehen müssen, liebe Eugenie.

Prinzessin. Mit Vergnügen, liebe Tante, was mich betrifft —

Herzogin. Du wirst nach wie vor mein liebes Kind 25 sein, meine gute Eugenie, und ich, wie bisher, deine zweite Mutter.

Prinzessin. Ich habe nie daran gezweifelt.

Herzogin. Ich bin davon überzeugt und ich hoffe, es soll zwischen uns nie anders werden bis zum meinem Tode.

30 Prinzessin. O davon sprechen Sie nicht, liebe Tante!

Herzogin. Auch davon muß man sprechen, — und

ich habe oft daran gedacht und namentlich in letzterer Zeit für den Fall ängstlich überlegt, auf welche Weise dein künftiges Schicksal zu sichern wäre. Der Herzog wird sich verheiraten, ich werde nicht mehr sein und du, vater- und mutterlos, würdest allein in der Welt stehen (betrachtet sie 5 forschend), wenn es nicht meinen unablässigen Bemühungen gelungen wäre, schon jetzt deine Zukunft glänzend festzustellen, — glänzend festzustellen.

Prinzessin. O diese Sorge um mich, diese Güte, Frau Herzogin! 10

Herzogin (mit stärkerer Stimme). Ich habe es demnach für das Beste gefunden, und beschlossen, dich, mein Kind, ebenfalls zu vermählen.

Prinzessin. Mich zu vermählen?

Herzogin. Der Herzog ist derselben Ansicht und du 15 kannst dir denken, liebe Eugenie, daß wir die beste und glänzendste Partie des Landes für dich ausgesucht.

Prinzessin. Sie sehen, wie ich überrascht bin; daran hab' ich nicht gedacht.

Herzogin (bestimmt). Ich glaube es wohl, mein Kind, 20 und da ich voraussetzte, daß du dich selbst mit deiner Zukunft nicht beschäftigen würdest, so war es meine Pflicht, dies für dich zu thun.

Prinzessin. Aber, gnädige Tante —

Herzogin. Ein Aber, Prinzessin? Und bevor ich dir 25 noch den Namen deines künftigen Gemahls genannt? — Unser Minister, der Graf Steinhausen, hat auf Unsere Veranlassung für seinen Neffen, den Grafen Oskar, um deine Hand angehalten.

Prinzessin. Aber man sagte mir nichts davon, Frau 30 Herzogin.

Herzogin (mit starker Stimme). Weil wir es nicht für zweckmäßig erachteten.

Prinzessin. Das ist was anderes.

Herzogin. Wir verfügten über deine Hand — (weicher)
5 doch du siehst, mein Kind, ich spreche über diese Angelegenheit wie eine Mutter mit dir. Auch wünschte ich deine Ansicht darüber zu vernehmen.

Prinzessin (für sich). Nachdem über mich verfügt ist!

Herzogin. Teile mir deine Ansicht mit, mein Kind,
10 ohne Scheu, frei und offen, du weißt, wie sehr mir dein Glück am Herzen liegt.

Prinzessin. Da ich es weiß, gnädige Tante, so erlaube ich mir, für Ihre gütige Fürsorge meinen herzlichsten Dank auszusprechen. Ich, das Kind Ihres Bruders, stand bei
15 dem Tode meiner geliebten Mutter, meines vortrefflichen Vaters, der auf dem Schlachtfelde blieb, allein in der Welt. Sie, gnädige Tante, sorgten aufs Glänzendste für meine Erziehung und nahmen mich hierher an den Hof, wo man mich wie das Kind des Hauses betrachtete. Es wurde
20 mir ein glückliches Los zu teil, ich hatte alle Freiheiten, die einer jungen Dame von Stande nur zu teil werden können. Ich sah die Welt, denn ich durfte Sie auf Ihren Reisen begleiten, ich war vollkommen glücklich, mir fehlte nichts, Sie waren meine Mutter, ich hing an Ihnen, ich
25 war Ihnen in inniger Liebe zugethan.

Herzogin. Das ist alles wahr!

Prinzessin. Meine Dankbarkeit für Sie war und ist unergründlich, ich suchte Ihnen durch meine Liebe, durch meine Verehrung, durch die Achtsamkeit auf Ihre Befehle,
30 auf Ihre Wünsche einigermaßen die Sorgfalt zu vergelten, mit der Sie meine Kindheit geleitet und geschützt. Meine

ganze Seele war Ihnen geweiht, nur von dem Wunsche beseelt, für Sie zu leben, nur erfüllt mit Ihrem Bilde.

Herzogin. Alles wahr; ich habe dich immer so erkannt, du hast ein gutes Herz.

Prinzessin. Aber dies Herz war das Herz eines jun- 5 gen Mädchens, ein fühlendes Herz, gnädige Tante. In dies Herz drang ein Ton, der anfänglich wie im tiefen Traum erscheint, wie der Klang eines Waldhorns unter blühenden Bäumen, ein süßer Klang mit zitterndem, lang anhaltendem Echo. Man vergißt ihn nimmer, diesen Ton, 10 er füllt das ganze Herz aus, in welchem er einmal leise angeklungen, er wird stärker und stärker; andere Töne, teils schmerzlich und trauernd, teils die höchste Lust atmend, klingen dazwischen, und ehe wir es uns versehen, geliebte Tante, lauschen wir freudig der so entstandenen Melodie, 15 diesen ewig beglückenden Tönen, einer Melodie, welche man im Leben die Liebe nennt.

Herzogin. Was muß ich hören, Unglückselige? Was muß ich verstehen aus deinen träumerischen Bildern? — Du liebst? 20

(Der Herzog ist in die Thür des Kabinetts getreten.)

Herzog (für sich). Es ist das erste Mal, daß ich lausche, und ich will es gewiß nimmer thun; aber wer würde jetzt diese Stelle verlassen?

Prinzessin. Ja, ich liebe! 25

Herzogin. Unerhört! Wo entstand diese Neigung, wer ist der Gegenstand derselben? Muß ich deine Antwort fürchten?

Prinzessin. Leider, Frau Herzogin, kann meine Antwort für Sie nicht befriedigend sein. Ich liebe nicht den, 30 den Sie mir zum Gemahl bestimmt, den ich gestern zum

erstenmal gesehen; aber ihn, den ich liebe, liebe ich mit der vollen Kraft meines Herzens. Würde ich es sonst gewagt haben, würde ich sonst imstande gewesen sein, Ihnen dies Geständnis zu machen, Ihrem Wunsche, Ihrem
5 Befehle entgegen zu handeln?

Herzogin. Und dieser Gegenstand?

Prinzessin. Ich wage ihn kaum zu nennen.

Herzogin. Was werde ich hören?

Prinzessin. O, Euer Durchlaucht, ich bin untröstlich
10 über diese Scene, untröstlich vor Ihnen, den Gegenstand meiner Liebe nennen zu müssen. Ich weiß, daß ich schwer oder nie Ihre Einwilligung, Ihre Billigung erhalten werde, aber glauben Sie deshalb nicht, Frau Herzogin, daß dieser Gegenstand meiner Liebe meiner unwert sei, o nein, gewiß
15 nicht, er ist einer der besten und edelsten Menschen an diesem Hofe! —

Herzogin (macht ein Zeichen des Erstaunens).

Prinzessin. Ja, am hiesigen Hofe; aber die Stellung, die er einnimmt, ist so eigentümlich, daß ich es kaum
20 wage, mich näher zu erklären.

(Neues Erstaunen.)

Ich weiß, daß die vollste Ungnade meiner durchlauchtigsten Frau Tante auf mich niederfallen wird, und doch ist der Augenblick gekommen, wo ich nicht verleugnen, nicht
25 zurücktreten, nicht schweigen kann. O Frau Herzogin, Sie sehen mich niedergedrückt, untröstlich, ich fühle die ganze Bedeutung meiner in der That unglückseligen Leidenschaft. Ich liebe — ich liebe — den geheimen Agenten des Herzogs!

30 (Die Herzogin hatte sich bei den letzten Reden langsam erhoben, die Prinzessin fällt ihr zu Füßen.)

Herzogin. Horreur! — Sie sollen mich kennen lernen, Prinzessin!

(Eilt heftig in ihr Kabinett. Der Herzog tritt vor, hebt die Prinzessin sanft auf und küßt ihr die Hand.)

Prinzessin. O Gott! Euer Durchlaucht haben mich belauscht. 5

Herzog. Ja, Eugenie, es war der glücklichste Augenblick meines Lebens. Wie danke ich Ihnen in meinem Namen — (lächelnd) und in dem meines geheimen Agenten.

Der Vorhang fällt. 10

Vierter Aufzug.

Dieselbe Dekoration.

Erster Auftritt.

Herzog. Herzogin.

5 Herzog. Ich versichere Sie, Mama, ich bin bestürzt über diese eigentümliche Leidenschaft der Prinzessin.

Herzogin. Bestürzt? — Indigniert? — eigentümliche Leidenschaft? — Verbrecherische Leidenschaft! O ein solcher horreur ist an diesem Hofe noch nicht vorgekom-
10 men, soll auch nicht ausgespielt werden, so lange ich meine Augen offen und noch ein Wort zu sagen habe.

Herzog. Sie haben recht, Mama, aber —

Herzogin. Aber? — Hier kann es kein Aber geben, hier ist jedes Aber ein Verbrechen, hier liegt eine klare
15 Thatsache vor, bei der Sitte und Anstand aufhört und hinter welcher ein ganzes Chaos von Entsetzlichkeiten beginnt. Die Prinzessin muß in ein Kloster.

Herzog. Ich bitte Sie, Mama, seien Sie nicht so rasch!

20 Herzogin. Zu rasch? Hier kann man nicht rasch genug handeln. O wie hätte ich ahnen können, daß diese letzten Tage eine solche Verwirrung an diesem stillen Hofe,

in diesem ehrbaren Palais hervorbringen könnten! So etwas ist unerhört und du, mein Sohn, trägst daran die alleinige Schuld.

Herzog. Ich bin wahrhaftig nicht so schuldig, wie Sie glauben. 5

Herzogin. Du allein. — Du hast jene verräterische, verbrecherische Person in unsere Mitte gebracht, jene Macht hervorgerufen, die du nun selbst nicht mehr zu bändigen imstande bist. Sprich, wenn du nur einige Liebe zu deiner Mutter hast, wer ist jener entsetzliche Mensch, der in dieser 10 kurzen Zeit gespensterhaft seine Fäden überall angeknüpft hat, der mir die Macht entreißen will, der verwegen in die Zügel des Staates greift und mit verruchter Hand in unser Familienleben?

Herzog (kalt). Der mir dagegen sehr treu dient, der 15 mir die Macht zurückgeben wird, die Sie und Ihre Räte mir vorenthalten, Mama, der mir uneigennützig geholfen, ohne Anspruch auf Belohnung, nur von dem Gedanken geleitet, mich aus der vollkommen falschen Stellung herauszureißen, in welcher Sie mich bis jetzt gehalten. Ich werde 20 ihn nicht verraten, diesen treuen Freund.

Herzogin. Diesen Freund, der die Mutter aufs Tiefste gekränkt.

Herzog. Leider!

Herzogin. Der die treuen Räte deines Vaters ver- 25 folgt, ihre Schritte belauscht, ihre Füße mit verräterischen Netzen umgiebt.

Herzog. Leider!

Herzogin. Der — o es ist entsetzlich, es zu sagen! — vielleicht von dir begünstigt — sich der Prinzessin zu 30 nähern, sie zu umstricken wußte, daß sie sich erkühnte, ihn

zu lieben, eine verbrecherische Liebe, eine eigenmächtige Liebe für ihn zu fassen, etwas, was an diesem Hofe bis jetzt noch nicht dagewesen.

Herzog. Leider!

5 Herzogin. Und du weißt mir nichts zu sagen, als leider! und wieder leider und immer leider! — Gut! wenn dir das, was du gethan, was du hervorgerufen, wirklich leid ist, so ändere es. Sei wie bisher mein guter Sohn, opfere diesen falschen Freund, vertausche ihn gegen die Liebe, 10 gegen die Achtung deiner Mutter!

Herzog. Und kehre zurück zur Abhängigkeit von meinen Ministern — wollten Sie hinzusetzen, Mama. Nein, ich fühle meine Stellung, ich begreife sie, ich will sie ausfüllen. Ich will nicht wie bisher eine Null sein, mir selbst zur 15 Verachtung, dem Lande zum Spott.

Herzogin. Ah!

Herzog. Ja, Mama, ich habe Sie oft gebeten, mir die Stellung zu bewilligen, die mir gebührt, ich habe gebeten, wo ich verlangen, ja befehlen konnte.

20 Herzogin. Und jetzt denkst du fortan zu befehlen? Mir, deiner Mutter, zu befehlen? Mich und meine Räte beiseite zu schieben, wie eine unnütze Sache?

Herzog. Wenn ich so denken sollte, Mama, so sind Sie es, die diesen Gedanken hervorgerufen. Geben Sie 25 mir, was mir gebührt! Treten Sie freiwillig von einer Stellung zurück, die mir, dem regierenden Herrn dieses Landes, zukommt! Entlassen Sie unsere, Ihre Minister, ich brauche junge Leute um mich, die mit der Zeit vorangeschritten sind, die mit mir teilen das frische, warme Gefühl, 30 das ich in meinem Herzen trage, die innige Liebe zu meinem Lande, zu meinen Unterthanen!

Herzogin. Nimmermehr!

Herzog. Erhalten Sie uns Ihren Rat, Ihre Lebenserfahrung. Raten Sie Ihrem Sohne, wenn er auf dem schwierigen Wege, den er zu gehen hat, hier und da anstößt, wachen Sie freundlich und weise über mich, aber lassen 5 Sie mir die Zügel, die ich fortan mit fester Hand zu führen gedenke.

Herzogin. Nimmermehr! Ich weiß, was dem Lande frommt, ich will und kann es nicht mit ansehen, daß das, was wir mühsam erbaut, leichtsinnig und mutwillig zerstört 10 werde.

Herzog. Dann habe ich Ihnen in diesem Augenblicke nichts mehr zu sagen, Sie sind meine Mutter, ich muß Sie ehren und achten, Sie wissen, Mama, daß ich nie mit offener Gewalt gegen Sie auftreten kann und werde. 15

(Er geht in sein Kabinett.)

Herzogin (klingelt). Und ich habe die Gewalt noch fest in meiner Hand. (Zu dem Kammerherrn, der hereintritt): Ich erwarte den Grafen Steinhausen in meinem Kabinett!

Zweiter Auftritt. 20

Obersthofmeister und Graf Oskar durch die Mittelthür, später der Graf aus dem Kabinett mit Papieren.

Oskar. Das schien mir eine kleine Scene, Herr Obersthofmeister.

Obersthofmeister. Bst! So etwas sieht man bei 25 Hofe nicht!

Oskar. Aber man hört es.

Obersthofmeister. Aber das Gehör darf es nicht weiter sagen, nicht einmal dem eigenen Kopfe.

Oskar. Sie kennen das besser, Herr Obersthofmeister, ich gebe Ihnen vollkommen Recht; aber angenommen, es wäre hier eine Scene vorgefallen — es ist doch bei Hofe nicht verboten, etwas anzunehmen?

5 Obersthofmeister (lächelnd). O, das ist durchaus nicht verboten!

Oskar. Also nehmen wir eine solche Scene an —

Obersthofmeister. Ich danke dafür!

Oskar. Scherz beiseite! — Nehmen wir an, es sei 10 hier eine etwas heftige Unterredung vorgefallen, — erraten Sie den Gegenstand derselben?

Obersthofmeister. Auf so etwas zu raten, ist gerade wie auf harte Nüsse zu beißen, man verletzt sich die Zähne, das ist alles.

15 Oskar. Nun, ich riskiere die meinigen und beiße herzhaft zu. Ich wette, der Wortwechsel drehte sich um dieselbe Ursache, die den Hof aufregt und in Parteien scheidet, — um den geheimen Agenten.

Obersthofmeister. Leider! Leider!

20 Oskar. Ja, gewiß leider, Herr Obersthofmeister! So ruhig Sie anscheinend einhergehen, so sieht doch ein Unbefangener — zum Beispiel ich bemerke es — wie sehr Sie diese Angelegenheit angreift.

Obersthofmeister. Leider! Es ist wahr!

25 Oskar. Eigentlich begreife ich nicht, wie Sie und auch mein Oheim über diesen deus ex machina sich nur alterieren mögen! Lassen Sie dem Herzog sein Vergnügen, es muß ihm ja Spaß machen, die Komödie noch fortzusetzen, denn Seine Durchlaucht sehen mit großem Vergnügen, daß 30 der ganze Hof wie elektrisiert ist. Wie der Herzog die Maschine dreht, so zuckt alles in die Höhe, springt auf und

nieder, wendet sich rechts und links — es ist wirklich zum Todlachen!

Obersthofmeister. Eher zum Todweinen!

Oskar. Ja, ja, für den, der Neigung hierzu hat! — Im Vertrauen gesagt, Herr Obersthofmeister, mir ist schon 5 einige Mal die Idee gekommen, als habe der Herzog in betreff des geheimen Agenten seinen ganzen Hof eigentlich zum besten, als existiere derselbe gar nicht, als sei er nur eine Erfindung Seiner Durchlaucht.

Obersthofmeister. Und doch behaupten Sie, dessen 10 Bekanntschaft gestern im Park gemacht zu haben!

Oskar. Ah, das war ja nur ein Scherz! Was weiß ich, wer jener junge Mensch war?

Obersthofmeister. Also kein Universitätsfreund?

Oskar. Pas du tout! Sie sehen, wie offenherzig ich 15 bin.

Obersthofmeister (für sich). So war es mein alter Herr! (Lächelnd.) Ihre Ansicht, mein lieber Oskar, ist außerordentlich kühn. Sie trauen uns in der That wenig zu, wenn Sie glauben, wir ließen uns durch eine Sache 20 schrecken, von der wir nicht überzeugt sind, daß sie wirklich existiert. Und was jenen geheimen Agenten anbelangt, so haben wir leider die vollgültigsten Beweise von seinem Dasein.

Oskar. Pah! — Ohne Scherz? 25

Obersthofmeister. Ohne Scherz!

Oskar. Und welche? — Sie sehen meine Neugierde; teilen Sie mir etwas darüber mit!

Obersthofmeister. Ein wichtiges Geheimnis!

Oskar. Das Ihnen der geheime Agent unter dem 30 Siegel der Verschwiegenheit anvertraut.

Obersthofmeister. Gott soll mich bewahren!

Oskar. Oder das nur Sie allein wissen?

Obersthofmeister. Auch das nicht!

Oskar. Nun, dann ist es ja auch kein Geheimnis.
5 Dann können Sie auch gegen mich so offenherzig sein, wie ich es gegen Sie gewesen.

Obersthofmeister. Es betrifft jemand, der Sie durchaus nicht interessiert — die Prinzessin Eugenie.

Oskar (für sich). Alle Teufel! Was er sagt! (laut):
10 Nun ja, Sie haben recht, mich interessiert die Prinzessin nur im allgemeinen, wie jedes Mitglied dieses erlauchten Hauses. — Also die Prinzessin Eugenie —?

Obersthofmeister. Schreien Sie nicht so! — Wie kann man Ihnen ein Geheimnis anvertrauen? Es ist
15 eine sehr delikate Sache, und Sie werden mir versprechen, keinen Gebrauch davon zu machen.

Oskar. Ich verspreche es. Also die Prinzessin —?

Obersthofmeister (führt ihn etwas beiseite). Liebt den geheimen Agenten des Herzogs.

20 Oskar. Ah, das ist unmöglich!

Obersthofmeister. Wie ich Ihnen sage. Sie hat es der Frau Herzogin selbst gestanden!

Oskar (heftig). Aber das ist ja unerhört, Herr Obersthofmeister, das ist noch nie dagewesen! Ein solcher faux
25 pas! Eine Prinzessin dieses durchlauchtigen Hauses und ein geheimer Agent! Ah! das muß ich mir ausbitten! — Darüber sollte ich ernstlich mit dem Herzog sprechen!

Obersthofmeister. Das werden Sie nicht thun, junger Herr! — Aber es nimmt mich Wunder, welch lebhaften
30 Anteil Sie an der Prinzessin nehmen.

Oskar. Das nimmt Sie Wunder? — Mich durchaus

nicht! (Für sich, da ihn der Obersthofmeister staunend ansieht.) Ja so! (laut): Ich habe natürlicherweise ein Recht dazu, da es doch keinem loyalen Unterthan gleichgültig sein kann, solche namenlose Verirrungen zu erfahren.

Graf (aus dem Kabinett). Meine Herren, ihr führt ja eine 5 lebhafte Konversation!

Obersthofmeister (leise zu Oskar, der reden will). Sie werden schweigen! (Laut.) Wir hatten eine kleine Streitigkeit über das Piquet. Ich behauptete, vier Buben seien oftmals mehr wert, als die Könige. 10

Graf. Das heißt, wenn man einen dieser Herren weggeworfen.

Obersthofmeister (lächelnd). Natürlich!

Oskar (ärgerlich). In dem Falle freilich! Wenn man einen dieser Herren weggeworfen, zieht man die Buben 15 vor. (Für sich.) Jetzt werde ich mich bemühen, seine Bekanntschaft zu machen.

Graf (zum Obersthofmeister). Sie werden mich entschuldigen, bester Herr Obersthofmeister, ich komme nicht zur Tafel. Man diniert en famille. (Für sich.) Also, sobald es dunkel 20 ist, werde ich die Bekanntschaft des geheimen Agenten machen.

Obersthofmeister. So wünsche ich Euer Excellenz guten Appetit! (Für sich.) Das kommt mir gelegen, ich fürchtete schon, er würde mich stören in meinem Rendez- 25 vous mit dem geheimen Agenten.

Oskar (für sich). Und wer dieser geheime Agent auch sein mag, ich werde ein ernstes Wort mit ihm reden! (Alle ab.)

Dritter Auftritt.

Nach einer kleinen Pause schlendert der Kammerdiener aus dem Kabinett heraus.

Kammerdiener (setzt sich bequem in den Fauteuil, und nimmt 5 ein Blatt Papier vom Tische, das er ansieht). Heute ist dîner en famille. Ich glaube es wohl, denn keine der hohen Herrschaften wird gelaunt sein, die Kosten der Unterhaltung zu tragen. — Die Zeit des Diners ist die Zeit der Ruhe für unsereinen, und wenn ich dies bischen Ruhe je notwendig 10 gebraucht, so ist es gerade in diesen bewegten Tagen. Es wäre wahrhaftig nicht zum Aushalten, wenn der Preis, der uns winkt, nicht so außerordentlich wäre. Endlich einmal der Kammerdiener eines Herrn zu sein, der wirklich regiert; es beginnt die Zeit, wo ich protegieren kann, ich werde mir 15 diese Zeit zu Nutzen machen. — Dann wünschte ich aber auch, daß der geheime Agent wieder verschwände, auch für mich, denn es ist wahrlich kein Spaß, dies Geheimnis zu bewahren, die Thüren sorgfältig verschlossen zu halten, damit niemand in die Appartements dringt und sie vollkommen 20 leer findet. — Es ist lächerlich, wie sich jedermann bei mir etwas zu schaffen macht, von oben herab bis zum letzten Schloßknecht! (Steht auf und geht ans Fenster.) Ach, die Zeit der Ruhe ist so schnell vorüber, da kommt schon der Herzog von seinem kleinen Spaziergang zurück, den er nach der 25 Tafel mit Ihrer Durchlaucht, der Frau Herzogin, gemacht. Alle Welt, die sie so Arm in Arm dahinwandeln sieht, wird die Köpfe schütteln und sagen: wie wäre es denn möglich, daß diese beiden Herrschaften gestern und heute unangenehme Scenen gehabt, daß beide im ernstesten Kampf um 30 die Herrschaft des Landes begriffen sind? — Keiner weiß

aber auch, wie ich, was die Herzogin vor der Tafel zu dem Herrn sagte. Wozu, sprach sie, unsere traurige Uneinigkeit denen vom Hof so offenkundig machen? Sei so freundlich und begleite mich nach der Tafel auf meinem kleinen Spaziergange, auch wenn du es nicht gern thun solltest; 5 worauf Seine Durchlaucht die großen Worte erwiderte: ich werde Sie mit wahrem Vergnügen begleiten, indem ich Ihre für mich so ehrwürdige Person vollkommen von Ihrem Regierungssystem zu trennen weiß. — Da kommen sie nun Arm in Arm einher, und die Hofdamen haben gewaltig 10 die Köpfe darüber geschüttelt. — Öffnen wir ihnen die Thür! (Er fährt mit der Hand durchs Haar, zupft seine Halsbinde in die Höhe, öffnet eine Spalte der Mittelthür und dieselbe ganz einen Augenblick vorher, ehe die Herrschaften sichtbar werden.)

Vierter Auftritt. 15

Herzog. Herzogin.

Herzog. Chère maman, wenn die Sache nicht von so ernsten Folgen wäre, so könnte sie wirklich komisch erscheinen. Wir beide, von der Natur angewiesen, in bester Harmonie zu leben, sind auf dem Kriegsfuße und jedes 20 sucht dem andern, wo es kann, einen kleinen Vorteil abzujagen.

Herzogin (mit schwacher Stimme). Leider ist es so weit mit uns gekommen. Du — sonst ein guter, folgsamer Sohn — opponierst nun deiner Mutter in allen Dingen 25 und mit einer nie gekannten Heftigkeit. Dieser Widerstand ist um so trauriger für mich, da ich weiß, daß er nicht aus deinem eigenen Herzen stammt; böse Ratschläge haben dich aufgereizt.

Herzog. Glauben Sie das ja nicht, chère maman! Ich selbst bin es, der einsieht, daß meine jetzige Stellung unrichtig ist.

Herzogin. Du nicht, mein Kind, du warst von jeher 5 harmlos, nie zu Intriguen aufgelegt; nur jener entsetzliche Mensch hat dich dazu gebracht.

Herzog. Sie thun wahrhaftig meinem geheimen Agenten Unrecht; es wird gewiß die Zeit kommen, wo Sie ihn sehen werden, ihn kennen lernen, ja wo Sie ihn schätzen müssen.

10 Herzogin. Das Letztere niemals! Wohl hoffe ich, daß du endlich einsehen wirst, wie Unrecht du gethan, ihn hierher zu bringen. (Laut.) Sollte ich ihn je sehen müssen, so würde dies nur in dem Augenblicke sein, wo er von hier Abschied nimmt, damit ich die Freude hätte, ihm sagen zu 15 können, wie sehr ich ihn verabscheue.

Herzog. Mama, Sie waren vorhin so weich, so versöhnlich gestimmt. Jetzt kommt wieder dieser bekannte, harte Ton.

Herzogin. Der Spaziergang in den Park hatte mich erfrischt. Wie angenehm könnte unser Leben dahin fließen?

20 Herzog. Freilich, Mama, wenn manches anders wäre.

Herzogin. Deine Schuld, daß es nicht so ist.

Herzog. Die Ihrige, Mama, gewiß die Ihrige. Chère maman, ich bin seit gestern so froh, so glücklich, gewissermaßen zum Nachgeben bereit. (Lächelnd.) Schließen wir einen 25 Frieden unter annehmbaren Bedingungen!

Herzogin. Du sprichst mir aus der Seele. Ich meinesteils verlange nur eine Kleinigkeit; schick' jenen Menschen fort, entlaß deinen geheimen Agenten!

Herzog. Meinen treuesten Freund, meinen allwissen-30 den Ratgeber? O Mama! und das nennen Sie eine Kleinigkeit? — Sie thun ihm wahrhaftig Unrecht. Wenn

Sie ihn kennen würden, ich glaube, Sie dächten anders über ihn.

Herzogin. Gewiß nicht!

Herzog. Wer weiß? — ich will Ihnen einen Vorschlag thun, Mama, Sie sollen meinen geheimen Agenten sehen! 5

Herzogin. Wie ist das möglich? Du sagtest mir doch, er könne mir nicht vorgestellt werden.

Herzog. Damals erlaubte ich mir eine kleine Unwahrheit, liebe Mama, eine von jenen harmlosen Lügen, die man in der Politik nicht so genau nimmt. 10

Herzogin. So ist dieser Mensch, der sich herabläßt, den Spion zu machen, von Stande?

Herzog. Ja, Mama, sogar von einem sehr guten Hause.

Herzogin. Entsetzlich! — Doch es sei, ich nehme den Vorschlag an! 15

Herzog (lachend). Aber hören Sie erst meine Bedingung!

Herzogin. Wie, eine Bedingung?

Herzog. Natürlich! Denn ich opfere ja meinen geheimen Agenten, indem Sie ihn sehen dürfen, und — ja, ich will es eingehen, — alsdann nach Ihrem Gutdünken vom 20 Hofe entlassen. Für diesen wahrscheinlichen Verlust stelle ich eine Bedingung: meine vorhin projektierte Heirat mit der Prinzessin Amalie wird rückgängig. — Sie wissen das schon zu arrangieren, Mama, wenn Sie wollen.

Herzogin. Du verlangst zu viel. 25

Herzog. Für meinen geheimen Agenten?

Herzogin. Und mir bleibt es überlassen, denselben augenblicklich vom Hofe zu entfernen?

Herzog. Ihn augenblicklich vom Hofe zu entfernen.

Herzogin (nach einigem Nachdenken). Wohlan, ich bin 30 damit einverstanden! — Und wann werde ich ihn sehn?

Herzog. Er soll heute abend, wenn Sie sich mit der Gesellschaft in diesem Salon befinden, dort aus meiner Kabinettsthür kommen und Ihnen irgend ein gleichgültiges Papier überreichen.

5 Herzogin. Aber wird das kein Aufsehen erregen?

Herzog. Durchaus nicht, ich stehe dafür ein.

(Er führt die Herzogin in ihr Kabinett.)

Fünfter Auftritt.

Herzog. Ich kann mir nichts anders helfen, in diesem 10 Kriege gelten alle Mittel. (Er klingelt, Kammerdiener kommt.) Nun, George, wie weit bist du mit deiner Angelegenheit?

Kammerdiener. Ich habe alles aufs Beste vorbereitet, gnädigster Herr. Seine Excellenz der Herr Graf Steinhausen, sowie der Herr Obersthofmeister werden wahr- 15 scheinlich in der nächsten Viertelstunde, sobald es nämlich vollkommen dunkel ist, hier erscheinen, um die Bekanntschaft von Euer Durchlaucht geheimen Agenten zu machen.

Herzog. Und im Dunkeln?

Kammerdiener. Nur unter dieser Bedingung will 20 der geheime Agent die beiden Herren empfangen.

Herzog. Sehr gut, und wenn sie einige Minuten da sind, werde ich mein Kabinett verlassen und sie unterbrechen, damit es zu keinen Aufklärungen zwischen ihnen kommt. (Ab.)

Sechster Auftritt.

25 Es wird dunkel.

Der Graf (tritt leise ein. Hustet): Hm! — hm! — hm! — hm! Es scheint noch niemand da zu sein, ich bin der erste und hoffe, daß mich der geheime Agent nicht lange

warten läßt; die Zeit ist kurz, ich fürchte immer, daß irgend ein naseweiser Lakai mit Lichtern kommt. — Nun, es ist hier dunkel genug. — Aus welcher Thür wird er kommen, der geheime Agent? Schwerlich aus dem Kabinett des Herzogs, das wäre zu gefährlich! — Richtig! — Da 5 öffnet schon jemand die Mittelthür!

Der Oberſthofmeister (schleicht langsam vor). Ob der geheime Agent schon da ist! es schlug eben acht. (Hustet.) Hm! — hm!

Graf. Hm! hm! Er ist's! 10

Obersthofmeister. Er ist schon da!

Graf. Soll ich mich anreden lassen? — Ich glaube, es ist besser so!

Obersthofmeister. Ich denke, ich warte, bis er ein freundliches Wort sagt. 15

(Eine kleine Pause.)

Graf. Er hat doch in diese Unterredung eingewilligt!

Obersthofmeister. Er weiß doch, daß ich komme!

Graf. Hm! hm! (Hustet heftig.)

Obersthofmeister. Er scheint mir durch diesen außer- 20 ordentlichen Husten anzeigen zu wollen, daß er meine Anrede erwartet.

Graf. Gott! die Zeit vergeht! — Ich will ihn anreden. (Laut.) Mein Herr! Seien Sie versichert, daß ich erfreut bin, ja, daß ich es mir zur Ehre rechne, Ihre 25 mir sehr interessante Bekanntschaft zu machen.

Obersthofmeister. Herr Gott im Himmel, diese Stimme! Den hätte ich nicht erwartet! — Soll ich ihm antworten? O dieser Verräter! Ah, er soll wissen, daß ich ihn kenne! (Laut.) Auch mir, mein Herr, ist es eine 30 außerordentliche Ehre, Ihre Bekanntschaft zu erneuern.

Graf. Geht das mit rechten Dingen zu, ist das nicht die Stimme des Obersthofmeisters?

Obersthofmeister (für sich). Aber es ist kaum glaublich! — Eine solche Falschheit, eine solche Doppelzüngig-
5 keit!

Graf (für sich). Ist das denkbar, der Obersthofmeister wäre der geheime Agent, hätte uns alle auf unglaubliche Art hintergangen?

Herzog (aus der Thüre seines Kabinetts). Man soll leuchten,
10 es ist ganz dunkel im Salon!

Graf. Das fehlte noch — der Herzog!

Obersthofmeister. Herr Gott, er überrascht mich bei seinem geheimen Agenten!

(Sie suchen beide die Mittelthür, die sie aber nicht finden, und stoßen
15 aneinander.)

Obersthofmeister. Um Gottes willen, lassen Sie mich!

Graf. Ich will Sie nicht gekannt haben!

Herzog (mit einem Lakai, der ihm leuchtet). Ah! meine Herren, eine Unterredung im Finstern! Ei, ei, das müssen
20 dunkle Entschlüsse sein, die Sie hier fassen!

Graf (für sich). Der Herzog wird mir diese Neugierde nie verzeihen!

Obersthofmeister (für sich). Daß ich mich in die Geheimnisse Seiner Durchlaucht gemischt, wird der Herzog
25 entsetzlich übel aufnehmen!

Herzog. Nun, mein bester Graf Steinhausen, lieber Obersthofmeister, Sie machen ja beide Gesichter, als hätten Sie Gespenster gesehen. Ist Ihnen was Außerordentliches begegnet?

30 Graf (für sich). „Bester Graf Steinhausen!" hat er gesagt? Er ist also nicht ungnädig!

Obersthofmeister. Er sagte: „Lieber Obersthofmeister!“ Vielleicht nimmt er es nicht so übel auf!

Graf. O Euer Durchlaucht, wir fanden uns zufällig hier zusammen, der Herr Obersthofmeister sprach mit mir von neuen Einrichtungen seines Departements; gewiß nur 5 von seinem Departement.

Obersthofmeister. Gewiß, Euer Durchlaucht, ich sprach mit Seiner Excellenz nur von Sachen, die mein Departement betreffen.

Herzog (lachend). Ich will mich wahrhaftig nicht in 10 Ihre Konversation mischen; au revoir! — Wir sehen uns hoffentlich nachher bei der Frau Herzogin! Lieber Graf, kommen Sie in einer Viertelstunde in mein Kabinett. (Ab.)

Graf (für sich). Gott sei Dank! Er scheint es nicht 15 ungnädig aufgenommen zu haben, daß ich seinen geheimen Agenten gesprochen. — Aber wie recht hatte ich, dem Obersthofmeister nicht zu trauen.

Obersthofmeister (für sich). Den Schreck vergeß ich nie. Dieser Graf Steinhausen — aber ich bin jetzt nicht 20 imstande, die Konversation wieder aufzunehmen.

Graf (für sich). Vorderhand ist mir genug, daß ich weiß, wer der geheime Agent ist.

(Sie gehen beide zur Mittelthür und bekomplimentieren sich lange, wer zuerst hinausgehen solle.) 25

Obersthofmeister. Ich bin hier mehr zu Haus, als Euer Excellenz.

Graf. Bitte recht sehr; ich weiß, was ich Ihnen schuldig bin!

Obersthofmeister. Euer Excellenz haben jedenfalls 30 den Vortritt — ich bleibe hier. (Graf ab.)

(Lakaien mit Lichtern, Herren und Damen vom Hof durch die Mittelthür. Der Obersthofmeister, Graf Oskar, die beiden Räte ꝛc.)

Ich kann es immer noch nicht fassen: Dieser unglückselige Mann! Ein so gewagtes Spiel zu treiben, hinter
5 dem Rücken der Frau Herzogin. O wenn sie das erfährt, es muß eine fürchterliche Ungnade werden! Und wir alle haben darunter zu leiden, und der Graf sagte mir gestern vollkommen wahr, wenn es bei uns erst anfängt zu brechen, so stürzt alles zusammen. Auch ich werde stürzen — eine
10 pensionierte Größe, Exobersthofmeister.

Oskar. Warum so gedankenvoll, Herr Obersthofmeister? Wollen Sie auf diese Art das sonderbare Geheimnis dieses Hofes ergründen, oder denken Sie vielleicht über Fäden nach, die Sie auf die Spur leiten könnten? Seien Sie
15 offenherzig, teilen Sie mir darüber etwas mit!

Obersthofmeister. Sprechen wir besser nicht davon! (Für sich.) Auch vor dem muß ich mich in acht nehmen.

Oskar. Warum das? Ich mache gar kein Hehl daraus, daß ich alles anwende, den Aufenthalt des
20 geheimen Agenten zu erfahren und seine Bekanntschaft zu erneuern.

Obersthofmeister (erschrocken). So kennen Sie ihn also doch?

Oskar (lachend). Sie sind zerstreut, Herr Obersthof-
25 meister. Hatte ja gestern schon die Ehre, Ihnen zu sagen, daß ich ihn drunten im Parke kennen lernte.

Obersthofmeister. Ah so? (Für sich.) Er weiß nichts!

Oskar. Ein sauberer Herr das! — Offenherzig gestanden, wegen der Politik meines Oheims hätte ich mir
30 keine große Mühe gegeben, diese Bekanntschaft zu machen, aber jetzt, wo er mir meine eigenen Wege durchkreuzt, hoffe

ich ihn bald zu finden und ein ernstes Wort mit ihm zu reden.

Obersthofmeister (zerstreut). Aber auf welche Art durchkreuzt er Ihre Wege?

Oskar. Verzeihen Sie mir, Herr Obersthofmeister, aber 5 Sie sind wirklich sehr zerstreut. Sie selbst sagten mir ja heute morgen, dieser geheime Agent habe ein Liebesverhältnis mit der Prinzessin Eugenie. — Nun denn, die Prinzessin ist meine Braut.

Obersthofmeister (laut). Gerechter Gott! Die Prin- 10 zessin Eugenie Ihre Braut? — Das hab' ich nicht gewußt! (Für sich.) Der Onkel liebt die Braut seines Neffen. (Laut.) Schrecklich! schrecklich!

Oskar. Nicht wahr, das ist freilich schrecklich! — Aber verlassen Sie sich darauf, ich werde in dieser Sache keinen 15 Spaß verstehen.

Obersthofmeister. Aber Sie werden doch nicht? —

Oskar. Ihn vor die Klinge fordern? — Allerdings werde ich das!

Obersthofmeister. Ihren eigenen Oheim? 20

Oskar (lächelnd). Meinen Oheim?

Obersthofmeister (für sich). Ja so, bald hätte ich mich verraten!

Oskar. Weil er diese Partie arrangierte? Verzeihen Sie, Herr Obersthofmeister! Mein Oheim wußte auf 25 keinen Fall die Liaison mit dem geheimen Agenten. — Der Graf Steinhausen ist ein Ehrenmann.

Obersthofmeister (für sich). Armer junger Mensch! (Laut.) Allerdings! (Für sich.) Wenn nur der Abend vorbei wäre! 30

Oskar. Die Herzogin! —

Siebenter Auftritt.

Herzogin (setzt sich in ihren Lehnstuhl). Ich bin in einer großen Aufregung; ich habe seit langen Jahren nichts so ängstlich erwartet, wie jene unheilvolle Person, die im
5 nächsten Augenblicke aus diesem Kabinett kommen wird. Ich erwarte sie mit Grauen, wie ein Gespenst, das uns lange unsichtbar umschwebte und uns auf einmal vor die Augen treten soll.

Obersthofmeister. Befehlen mir Euer Durchlaucht
10 vielleicht ein Spiel zu arrangieren?

Herzogin. Ich danke! — Vielleicht später!

Oskar (leise zum Obersthofmeister). Sollen wir vielleicht „blinde Kuh" spielen und der, welcher ergriffen wird, muß für den geheimen Agenten gelten? — Ich kann es nicht
15 erwarten, bis ich jemand finde, an dem ich meinen Unmut auslassen kann.

Obersthofmeister. Machen Sie keine so gefährlichen Späße! (Für sich.) Der arglose junge Mensch!

Herzogin. Graf Oskar!

20 Oskar. Euer Durchlaucht!

Herzogin. Wo ist Ihr Oheim? — Sind Sie allein zu Hof gefahren?

Oskar. Ja, Euer Durchlaucht; ich vermutete Seine Excellenz bereits im Schlosse.

25 Obersthofmeister (für sich). O wenn er nur nicht käme! Ich fürchte immer, er wird sich einmal verraten!

Herzogin (für sich). Die Thür öffnet sich!

(Sie wendet sich so auffallend mit dem Gesichte dorthin, daß alle, welche glauben, der Herzog käme, auf die Seite treten, der Obersthofmeister
30 hinter den Fauteuil der Herzogin. Der Graf kommt langsam aus dem

Kabinett mit einem Papier in der Hand. Die Herzogin erkennt ihn entsetzt und erhebt sich langsam und mühsam von ihrem Stuhle.)

Graf. Seine Durchlaucht der Herr Herzog beauftragt mich, Euer Durchlaucht dies Papier zu überreichen.

Herzogin (schreit auf). Mir aus den Augen, Undankbarer! Verlassen Sie das Schloß augenblicklich, bei meinem Zorn, Graf Steinhausen! Ich hasse, ja, ich verabscheue Sie! (Allgemeine Aufregung.) 5

Obersthofmeister. Sie kennt ihn bereits!

Graf. Was soll das heißen? Ich bitte Euer Durchlaucht, mir um Gottes willen zu erklären — ich glaube, die vielen Dienste, die ich geleistet, berechtigen mich zu diesem Verlangen. 10

Herzogin. Sie verlangen eine Erklärung? — Ja, Herr Graf, das Andenken an Ihre früheren Dienste ist durch Ihre letzten vollkommen verwischt. Doch danken Sie es der Erinnerung an eben diese früheren Dienste, daß ich Ihnen hier vor dem ganzen Hofe keine Erklärung gebe. — Entfernen Sie sich! Alle, alle! ich will allein sein! Herr Obersthofmeister, bleiben Sie! 15 20

Obersthofmeister (wischt sich den Schweiß ab). Zu Euer Durchlaucht Befehl!

Herzogin. Das hätte ich nicht erwartet, das hat meine innerste Seele erschüttert. Eine solche Undankbarkeit, eine solche Verräterei! Wie schlecht sind die Menschen! Er, den ich mit meinem ganzen Vertrauen beehrte, der meine sämtlichen Pläne kannte, begiebt sich auf die Seite meines Sohnes, um gegen mich zu agieren, mich da zu verletzen, wo ich allein verwundbar war. — Jetzt wird mir alles klar; ja, nur er allein war imstande, dem Herzog unsere Geheimnisse zu verraten, da nur er allein darum wußte! — 25 30

Meine Kraft ist gebrochen, ich lasse die Zügel fahren. — Herr Obersthofmeister!

Obersthofmeister. Ein entsetzlicher Vorfall, Euer Durchlaucht! — Wer hätte das denken können!

5 Herzogin. Mein erster Minister — der geheime Agent meines Sohnes.

Obersthofmeister. Entsetzlich!

Herzogin. Sie wußten darum, Herr Obersthofmeister?

Obersthofmeister. Ich erfuhr es heute auf eine eigen-10 tümliche Art.

Herzogin. Und beeilten sich nicht, mir diese wichtige Mitteilung zu machen.

Obersthofmeister. Ich konnte es nicht glauben, ich mußte an der Wahrheit dieser Mitteilung zweifeln, ich 15 unterstand mich nicht, eine unbestimmte Sache von solcher Wichtigkeit Euer Durchlaucht vorzutragen.

Herzogin. Folgen Sie mir in mein Kabinett! (Beide ab.)

Achter Auftritt.

Graf (vorsichtig durch die Mittelthür). Ich kann das Schloß 20 nicht verlassen. Ich bin geschlagen, das ist wahr, aber wenn ich ohne einen ferneren Versuch des Widerstands vom Kampfplatz entfliehe, ist meine Niederlage vollständig. Der Obersthofmeister hat mich gestürzt, er, der geheime Agent des Herzogs. Die Saat schien ihm reif zu sein, doch ich 25 glaube, er hat zu frühzeitig gemäht. — Welche Mittel man zu meinem Sturz angewendet hat? — noch weiß ich es nicht, aber mir gleich viel! Auch ich will meine Schritte thun; in dem Kampfe um meine Existenz gelten alle Mittel. — Ich weiche nicht aus dem Schlosse, die Herzogin soll

erfahren, daß der Obersthofmeister der geheime Agent ihres Sohnes ist. — Ah! da ist er!

Neunter Auftritt.

Der Obersthofmeister (mit einem Papier in der Hand, erschrickt, wie er den Grafen sieht). 5

Obersthofmeister. Euer Excellenz noch hier? — Wenn es die Frau Herzogin erführe — ihr Zorn —!

Graf. Nach dem, was mir heute abend geschehen, ist dieser Zorn nicht mehr imstande, Eindruck auf mich zu machen. 10

Obersthofmeister. Aber was wollen Sie heute noch? Ich bitte Euer Excellenz!

Graf. Die Herzogin sprechen! Wenn sie ruhig geworden ist, kann sie ihrem ersten Minister — eine Audienz nicht versagen. 15

Obersthofmeister. Ihrem ersten Minister freilich, aber — (besieht das Papier).

Graf. Was soll Ihr Aber?

Obersthofmeister. Ich bin gegen Euer Excellenz offenherzig gewesen, so lange Sie in Allerhöchster Gnade waren, 20 ich will es auch jetzt sein, trotz dieser fürchterlichen Ungnade. — Lesen Sie dies Schreiben an den Herzog.

Graf (liest). Ich finde mich bewogen, unser ganzes Ministerium zu entlassen. Indem ich dich bitte, mein Sohn, ein neues zu erwählen, verspreche ich, mich durchaus in 25 keine Regierungsgeschäfte mehr zu mischen unter der einzigen Bedingung, daß kein Mitglied des früheren Ministeriums in seinem Amte bleibe. — Das ist deutlich!

Obersthofmeister. Sehr deutlich!

Graf. Und darf ich dem Herrn Obersthofmeister zum Portefeuille gratulieren?

Obersthofmeister. Mir? — Wo denken Sie hin? Ich versichere Euer Excellenz, ich halte es für das Beste, wenig-
5 stens für die nächste Zeit, so leise als möglich an diesem Hofe aufzutreten.

Graf. Um desto besser aus dem Hinterhalt agieren zu können! — Ich verstehe!

Obersthofmeister. Aber ich verstehe Euer Excellenz
10 nicht.

Graf. Sie werden es lernen. Glauben Sie nicht, daß ich Ihnen so freiwillig das Feld räume!

Obersthofmeister. Mir?

Graf. Ja, Ihnen — Herr geheimer Agent!

15 Obersthofmeister. Excellenz, ich erstarre! — Aber es kann nur Ihr Unglück sein, was Sie zu diesen eigentümlichen Reden veranlaßt, — seien Sie offenherzig!

Graf. In was?

Obersthofmeister. Sie wollen also die ganze Sache
20 verleugnen?

Graf. Welche Sache?

Obersthofmeister. Den Herzog verleugnen, dem Sie so gut gedient? — O Sie sehen mich lächeln — was kann Ihnen dies Papier eigentlich schaden? — Der erste Minister
25 ist tot — es lebe der erste Minister!

Graf. Wie so?

Obersthofmeister. Allerdings ist die Ungnade der Herzogin nicht angenehm, aber bleiben Sie nicht in der vollkommensten Gunst des jetzt wirklich regierenden Herrn?

30 Graf. Herr Obersthofmeister, Ihren Spott ertrage ich nicht. Sie sehen mich entschlossen, diesen Platz nicht

zu verlassen, und sollte ich warten bis morgen früh, sollte ich mehrere Tage warten, zwischen uns gilt keine Schonung mehr, ich werde Ihrer Durchlaucht offen erklären, wer sich eigentlich in das Vertrauen des Herzogs geschlichen, ich werde ihr beweisen, Herr Obersthofmeister, daß Sie der 5 geheime Agent des Herzogs waren.

Obersthofmeister. Ist das Ihr Ernst, eine solch falsche Anklage? — Ich der geheime Agent? — O diese Verstellung, Excellenz! Ich habe Sie nicht verraten, aber die Frau Herzogin erfuhr heute abend, daß Sie der geheime 10 Agent seien.

Graf. Ich der geheime Agent? — Fein angelegt, Herr Obersthofmeister. Aber es soll Ihnen nichts nützen; ich werde die nötigen Beweise beibringen!

Zehnter Auftritt. 15

Kammerdiener (aus dem Kabinett). Seine Durchlaucht fragte nach dem Herrn Obersthofmeister.

Obersthofmeister. Sogleich! — Wo ist Seine Durchlaucht?

Kammerdiener. Er wird im Augenblick in sein Kabinett 20 kommen. Er spricht eben mit seinem geheimen Agenten.

(Kammerdiener ab.)

Obersthofmeister (erstaunt). Mit seinem geheimen Agenten?

Graf (ebenso). Mit seinem geheimen Agenten? 25

Obersthofmeister. Sie sind ja der geheime Agent?

Graf. Nein, Sie sind der geheime Agent!

Obersthofmeister. Um Gottes willen! Die Sache wird immer rätselhafter! — Dann hätten wir ja schon drei

geheime Agenten. Wenn das so fort geht, giebt es bei Hofe nichts Öffentliches mehr. — Aber ich muß zu Seiner Durchlaucht! (Will ins Kabinett eilen.)

Graf. Und dies Papier? — Es ist ja ein Mißver-
5 ständnis?

Obersthofmeister. Muß ich dem Herzog übergeben.

Graf (wirft sich in einen Lehnstuhl). Dann bin ich verloren.

Der Vorhang fällt.

Fünfter Aufzug.

Dieselbe Dekoration.

Erster Auftritt.

Graf (in einem Lehnstuhle sitzend). Endlich ist es Tag ge-
worden, aber ein Tag, der mir nicht angenehm und freund- 5
lich anbricht; — aus einer sorgenvoll durchwachten Nacht,
aus tausend sich durchkreuzenden Gedanken, aus dem tief-
sten Nachsinnen finde ich immer und immer wieder dasselbe
heraus; mit diesem Tage bricht wahrscheinlich der letzte
meines langen Hoflebens heran. — O es ist klar, wie die 10
Sonne, man muß mächtige Hebel angesetzt haben, um mich
aus meiner Stellung zu verdrängen. — — Der Oberst-
hofmeister — er allein hat es nicht gethan, er hat viel-
leicht die Hand dazu geliehen, aber er ist es nicht, der
die Maschine organisiert, der sie geleitet hat. — Aber schlim- 15
mer für mich; wenn er es nicht ist, so war es eine mächti-
gere Hand, gegen die ich noch viel weniger auszurichten
vermag. — Der Herzog selbst hat mich gestürzt! — Und
wie kann ich mich von diesem Falle aufrichten? — An
wen mich lehnen, wer reicht mir die Hand? — — Der 20
Herzog — hat sein Spiel fein angelegt und meisterhaft
durchgeführt! — Wer hätte das auch erwarten können? —
Es ist alles verloren, denn nach dieser Probe, die er von
seiner Kraft, seinem Talente abgelegt, wird er nimmermehr

die Zügel aus der Hand geben, — und er hat recht: wer eine solche Hofintrigue so glänzend durchführt, ist befähigt, selbstständig seinen eigenen Weg zu gehen. — Aber ich muß die Herzogin sprechen, ich muß mich festhalten
5 an dem letzten Notanker, den ich angesichts des drohenden Sturmes ausgeworfen, an jene Verbindung meines Neffen mit der Prinzessin Eugenie. Gelingt mir dies eine, so bleibt mir ein Faden, der imstande sein kann, mich aus dem Labyrinth dieser Ungnade zurückzuführen.

10 ## Zweiter Auftritt.

Graf Oskar (ist während der letzten Worte eingetreten).

Oskar (für sich düster). Ah, da ist er! (Laut.) Guten Morgen, mein Oheim!

Graf. Du bist es, Oskar? Wie freue ich mich, dich
15 zu sehen!

Oskar. Ich danke Ihnen, ich hätte sehnlichst gewünscht, Sie noch gestern abend zu sprechen. Diese ganze Nacht —

Graf. O eine schreckliche Nacht! So eine Nacht kann einen zum vollkommen alten Manne machen!

20 Oskar. Das glaube ich auch; es sind entsetzliche Dinge, die wir vernommen, die wir erlebt.

Graf. Eine solche Ungnade, ein solcher Sturz! Wir müssen fest zusammenhalten, bester Neffe!

Oskar. Oheim!

25 Graf. Es giebt nur ein einziges Mittel, was vielleicht imstande ist, uns zu retten: wir müssen alles anwenden, deine Verbindung mit der Prinzessin Eugenie zu beschleunigen.

Oskar (für sich). Das geht zu weit! (Laut.) Rechnen

Sie nicht auf mich, Herr Graf, über Ihr finsteres Thun ist ein helles Licht aufgegangen!

Graf. Wie soll ich dies verstehen?

Oskar. Sie werden schon einen Sinn darin finden.

Graf. Wenn ich dir aber sage, ich finde keinen Sinn 5 in deinen Reden!

Oskar. So muß ich Ihnen antworten, daß ich das einem klugen Mann, dem geheimen Agenten des Herzogs, nicht glauben kann.

Graf. Auch du hast diese unglückselige Idee, Oskar? 10

Oskar (kalt). Lassen wir das!

Graf. Das ist ja eine entsetzliche Verwirrung! Ich beschwöre dich, erkläre dich deutlicher.

Oskar. O ja, Herr Graf, ich habe Sie deshalb aufgesucht! — Sie betrieben eifrigst eine Verbindung zwischen 15 der Prinzessin Eugenie und mir.

Graf. Aufs Eifrigste! Mit Bewilligung der Frau Herzogin.

Oskar. Ihre Durchlaucht hatten eine Unterredung mit der Prinzessin und die letztere, trotz ihrer Verwirrung 20 edel und offen, erklärt der Frau Herzogin, sie könne meine Hand nicht annehmen, da sie einen andern liebe.

Graf. Pah! Das ist unglaublich, unmöglich!

Oskar. Unglaublich in der That, aber es ist so, — sie liebt einen andern! 25

Graf. Und wen?

Oskar. Einen andern mit der ganzen Kraft ihrer Seele. Dies herrliche Mädchen, dessen Besitz mich vielleicht zum glücklichsten der Menschen gemacht hätte!

Graf. Ich sage, unmöglich! — Und wen liebt die 30 Prinzessin?

Oskar. Und ich soll es Ihnen sagen? — Die Prinzessin liebt — Sie!

Graf. Mich!? — Um Gottes willen, welche Idee?

Oskar. Sie hat es der Frau Herzogin gestanden!

5 Graf. Mich liebe die Prinzessin? — Wach' ich denn oder träume ich?

Oskar. Endigen wir diese peinliche Unterredung! — Ich suchte Sie auf, Herr Graf, um Sie zur Rede zu stellen. Sie suchten eine Braut für Ihren Neffen, Sie 10 räumten diesem Neffen bereitwillig Ihr halbes Palais ein, und dieser Neffe erfährt zufällig, daß die ihm bestimmte Braut — die Geliebte des Onkels ist. — Ist das nicht eine lustige Geschichte?

Graf. Ich bin nicht imstande, dieses Netz von Wider-15 sprüchen zu zerreißen!

Oskar. Wie gesagt, Herr Graf, ich suchte Sie auf, um Sie zur strengsten Rechenschaft zu ziehen über die Schande, die Sie im Begriff waren, unserem Namen zuzufügen. Aber, ich hatte nicht überlegt, daß Sie ein alter 20 Mann sind, der Bruder meines innigst geliebten Vaters.

(Die Thür zum Kabinett des Herzogs wird geöffnet.)

Graf. Gott sei gedankt, da kommt der Herzog!

Herzog. Guten Morgen, meine Herren! Schon so früh am Tage hier?

25 Graf (für sich). Er weiß nicht, daß ich von gestern noch da bin.

Herzog. Ei, ei, bester Graf Steinhausen, wie sehen Sie verstört aus! Und auch Sie, Graf Oskar, scheinen mir aufgeregt.

30 Oskar. Euer Durchlaucht, es sind entsetzliche Dinge geschehen!

Graf. Ganz entsetzliche Dinge!

Herzog. In meinem Schlosse? — Ich will nicht hoffen!

Graf. Euer Durchlaucht werden von der schrecklichen Scene, die gestern abend hier vorgefallen, bereits unterrichtet sein? 5

Herzog. Allerdings, ich hörte davon!

Graf. Eine Scene, herbeigeführt durch die grenzenloseste Ungnade der Frau Herzogin, die unerwartet auf mein unschuldiges Haupt niederfiel.

Herzog (lächelnd). Nun, mein lieber Graf, so unschuldig 10 wird dieses Haupt nicht sein.

Oskar (für sich). Dachte ich es doch!

Graf. Eine schwere Anklage wurde gegen mich erhoben, eine sehr schwere Anklage; und man urteilte über mich, ohne mich gehört zu haben. Man beschuldigt mich, 15 ich sei der geheime Agent Eurer Durchlaucht.

Herzog. Und das nennen Sie eine schwere Beschuldigung? — Es ist nicht schmeichelhaft für mich. (Für sich.) Warte einen Augenblick! (Laut.) Freilich war es nicht schön, Sie zu verraten — 20

Graf. Mich zu verraten?

Herzog. Nun ja, Sie zu verraten! Das Geheimnis war so gut bewahrt.

Oskar (für sich). Es ist also doch wahr. (Laut.) So erlauben mir Euer Durchlaucht — 25

Herzog (leise zum Grafen). Sie müssen meinen geheimen Agenten vorstellen. (Laut zu Oskar.) Ihr Oheim geniert sich vor Ihnen, einzugestehen, welche ausgezeichnete Dienste er seinem Fürsten geleistet.

Oskar (für sich). Er hat alle Ursache dazu! — Diese 30 Schlechtigkeit!

Herzog. Sehr ausgezeichnete Dienste! Erinnern Sie sich, lieber Graf, wie Sie die Abreise meiner Mutter nach Caserta hinderten? (Zu Oskar.) Mein geheimer Agent, Ihr Herr Oheim, ließ klugerweise die Gitter des Schlosses
5 schließen. — Thaten Sie das nicht, mein lieber Graf?

Graf. Allerdings, das kann ich nicht leugnen!

Oskar. Dann erlauben mir Euer Durchlaucht, mich zu entfernen! Was ich Euer Durchlaucht geheimem Agenten zu sagen habe, kann nur ohne Zeugen geschehen. (Ab.)

10 Herzog. Was hat denn der Graf? — Streitigkeiten in der Familie? — O das hätten Sie mir zu verstehen geben sollen! So was ist am besten gleich abgemacht, denn je mehr Zeit über der Art Unannehmlichkeiten dahin geht, je tiefer dringen sie ins Herz, ich kenne das! — Aber
15 was hat der Graf? —

Graf. Euer Durchlaucht, ich bin vernichtet, ich falle von einem Unglück in das andere; aber ich fühle es, nur Offenheit kann mich retten. Euer Durchlaucht wußten, daß die Frau Herzogin eine Verbindung zwischen der Prin-
20 zessin Eugenie und meinem Neffen projektiert.

Herzog. Ich erfuhr es ganz zufällig.

Graf. Die Prinzessin aber erklärte bei einer gestrigen Unterredung, sie könne meinen Neffen nicht heiraten, da sie bereits einem andern ihr Herz geschenkt.

25 Herzog (für sich). Sollte er bereits etwas wissen?

Graf. Einem andern ihr Herz geschenkt!

Herzog. Und dieser andere, — wer ist es? Reden Sie ohne Scheu!

Graf. Dieser andere — ich wage kaum, ihn zu nennen!

30 Herzog (für sich). Er weiß es; das kommt mir ungelegen! (Laut.) Nun, sprechen Sie, Graf!

Graf (nach einer Pause). Mich selbst! — Aber ich schwöre Euer Durchlaucht, diese unglückliche Leidenschaft ist mir unbekannt geblieben, ich habe — auf Ehre! — nichts dazu beigetragen. — Ich bin der unglücklichste aller Menschen!

Herzog (laut lachend). Das ist in der That sehr tragisch! 5 — Sie Unglücklicher! — Geheimer Agent des Herzogs und Geliebter unserer Prinzessin! Eine der köstlichsten Geschichten, die ich je erlebt!

Graf. Aber, Euer Durchlaucht, ich erlaube mir, dies durchaus nicht köstlich zu finden. 10

Herzog. Ich glaube es wohl! — Aber jetzt Scherz beiseite! Ich bin sehr zum Verzeihen geneigt. Sie haben zum öfteren gegen mich gefehlt, als Sie noch Minister waren, doch hoffe ich, daß ich Ihrer eifrigsten Dienste gewiß sein kann, wenn ich Sie zu meinem Oberststall- 15 meister ernenne. Auch haben Sie für mich und meinen geheimen Agenten gelitten, weshalb es nicht mehr als billig ist, daß Sie jetzt endlich die Bekanntschaft desselben machen.

Graf. Des geheimen Agenten?

Herzog. Ja, meines geheimen Agenten. — Folgen Sie 20 mir in mein Kabinett!

Dritter Auftritt.

Obersthofmeister (aus dem Kabinett der Herzogin).

Obersthofmeister. Das ist eine Zeit der Konfusion, der Bestellungen und Abbestellungen. Mußte ich doch noch 25 während der Nacht alle Vorbereitungen treffen zur Übersiedlung der Frau Herzogin nach Caserta. Auf zehn Uhr war die Abreise festgesetzt, und als ich soeben melde, alles

sei bereit, heißt es, man soll warten, man soll die Wagen nicht herausziehen. Gott! und diese Abreise Ihrer Durchlaucht kam mir so erwünscht, es wäre eine so lange ersehnte und notwendige Ruhe eingetreten, alle Intriguen hätten
5 mit dem Verschwinden der Gegenpartei aufgehört! — Sollte dieser Graf Steinhausen nochmals Mittel und Wege finden, zu dem Ohr der Herzogin zu gelangen? — Das wäre entsetzlich! Ich bin nicht imstande, seine Drohung zu vergessen, er wolle mich als geheimen Agenten des Herzogs
10 angeben! — Ich, der geheime Agent! Der Mensch hat eine Suada, er ist imstande, am hellen Mittag Zweifel zu erregen, ob es nicht Mitternacht ist. Und dazu die Herzogin in ihrer fürchterlichen Laune!

(Glockengeläute.)

15 Müssen die da ihre Freude über das neue Ministerium so früh am Tage schon kund geben!

Vierter Auftritt.

Die Herzogin (aus ihrem Kabinett mit Reisekleidern, geht mit hastigen Schritten und nachdenkend über das Theater und sieht den Obersthofmeister nicht, der etwas im Hintergrund steht.)
20

Obersthofmeister (für sich). Wie die Nervenaufregung die schwache Dame so wunderbar gestärkt.

(Herzogin geht einige Male auf und ab.)

Herzogin (mit starker Stimme). So hat man alsó ein
25 solches Spiel mit mir gewagt, und ich habe es verloren, weil ich die Karten weggeworfen! Ich habe gegen einen Schatten gekämpft, gegen ein Wesen, das nie existierte und muß das durch den größten Zufall jetzt erst

erfahren, jetzt, da es zu spät ist; da ich meinen Kampf verloren. Ich habe das Ministerium entlassen, ich habe meinen Sohn beauftragt, ein neues zu bilden, und ihm so die volle Gewalt in die Hand gegeben. Aber wäre es nicht möglich, diese Übereilung wieder gut zu machen? — 5
Der Herzog hat noch nicht Zeit gehabt, zu handeln, er kann unmöglich schon ein neues Ministerium gebildet haben. — Wenn ich die Zügel wieder ergriffe!

(Glockengeläute und Militärmusik in der Ferne.)

Was ist das? (Sie geht ans Fenster.) Was mag es be- 10
deuten? — Ah! der Obersthofmeister! — Hören Sie die Glocken und die Musik? Weshalb wird geläutet, weshalb spielt das Militär in dem Schloßhofe? Es ist doch heute weder Sonn- noch Feiertag? Wissen Sie nicht, was das soll? 15

Obersthofmeister (zuckt die Achseln). Euer Durchlaucht, ich weiß in der That nichts davon!

Herzogin. Gehen Sie, erkundigen Sie sich! — Doch nein, bleiben Sie! Sie übergaben gestern abend dem Herzog meinen Befehl; wissen Sie, ob etwas oder was 20
darauf erfolgt ist?

Obersthofmeister. Seine Durchlaucht, als ich ihm das Blatt übergab, — sagten: „Soll bestens besorgt werden!"

Herzogin. Und der Herzog lächelte dazu? 25

Obersthofmeister. Seine Durchlaucht sahen nicht unfreundlich aus.

Herzogin (für sich). Ich habe mein Spiel verloren! (Laut.) Und dann?

Obersthofmeister. Ließen Seine Durchlaucht der Herr 30
Herzog den Grafen Brand, den geheimen Rat Pöllendorf

und den Herrn von Bach schleunigst zu sich ins Schloß entbieten.

Herzogin. Weiter!

Obersthofmeister. Die Herrn blieben bis nach Mitter-
5 nacht und fuhren dann nach Hause.

(Musik in der Ferne.)

Herzogin. Diese unerträgliche Musik! — Ich will es nicht hören! Man soll nach der Veranlassung fragen, und sie sollen augenblicklich aufhören!

10 Obersthofmeister (schüchtern). Darf ich mir wohl erlauben, diesen Wunsch Euer Durchlaucht dem Herrn Herzog zu melden?

Herzogin. Ein Wunsch? — Es ist mein Befehl! — Und weshalb dem Herzog melden?

15 Obersthofmeister. Damit der Befehl vom Herrn Herzog selbst ausgeht.

Herzogin. Ah! — Ich verstehe!

Obersthofmeister. Doch, da kommt Seine Durchlaucht selbst!

20 Fünfter Auftritt.

Herzog (aus dem Kabinett, Graf Steinhausen bleibt in der Thür stehen).

Herzog. Soeben höre ich, daß Sie uns verlassen wollen, Mama; Sie haben Ihre Abreise nach Caserta befohlen?

25 Herzogin. Unter den gegenwärtigen hiesigen Verhältnissen ist es besser, ich räume das Feld.

Herzog. Thun Sie das nicht, Mama, wenigstens nicht in der eben ausgesprochenen Absicht! Lassen Sie mich wiederholen, was ich Ihnen vor einigen Tagen sagte: bleiben

Sie bei mir, unterstützen Sie mich mit Ihrem Rat und Ihrer Erfahrung.

(Entfernte Musik.)

Herzogin (mit Zeichen der Ungeduld). Ich kann nicht! Das Leben hier fängt an, mir zu geräuschvoll zu werden, 5 ich will mich in die Einsamkeit zurückziehen. Ich weiche dem Sieger. (Mit Heftigkeit.) Ich, die Überwundene! —

Herzog. O, Mama, sprechen Sie nicht so! — Nicht dieses Spiel mit mir! Verstellen Sie sich nicht länger!

Herzogin. Wäre ich im offenen, ehrlichen Kampfe unter- 10 legen, ich hätte nichts dagegen! — Aber so! — mir ein Phantom gegenüber zu stellen, gegen das ich Streiche führe, welche nicht treffen, das ist schändlich, unverzeihlich! —

Herzog. Ein Phantom, Mama?

Herzogin. Dein geheimer Agent! 15

Herzog. Ihnen, Mama, bleibt nichts verborgen.

Herzogin. Das weiß ich! — Aber um etwas wollte ich dich bitten, — doch nein! — es ist besser so — lassen wir die Sache ruhen!

Herzog. Ein Wunsch von Ihnen ist mir Befehl, ich 20 muß darauf bestehen, daß Sie mir ihn aussprechen.

Herzogin. So sage: wer bezeichnete dir die Waffe, mit welcher du gegen mich so siegreich gekämpft?

Herzog. Diese Frage könnte mich verletzen, Mama! — Glauben Sie, ich würde einen fremden, gegen meine Mutter 25 gerichteten Rat verlangt und angenommen haben? — Aber wozu soll diese Erörterung führen, chère maman, da —

Herzogin. Du doch gesiegt hast!

Herzog (verbindlich). Nein, da Sie mich siegen ließen, Mama. 30

Herzogin. Wie?

Herzog. Sich freiwillig zurückzogen, indem Sie einsahen, daß der Kampf, den ich mit Ihren Ministern einging, um meine Existenz handle, deshalb, Mama — (die Herzogin will sprechen) — gewiß nur deshalb, Mama, unterstützten
5 Sie meine schwache Intrigue!

Herzogin. Ah!

Herzog. Gewährten mir als Preis dieses leichten Sieges, was Sie jedenfalls im Begriff waren, mir doch in kurzem freiwillig zu übergeben.

10 Herzogin. Ich glaube nicht.

Herzog. O ich bin davon überzeugt! (Küßt ihr die Hand). Sie gaben mir freiwillig das, was Sie glaubten, ich habe es Ihnen abgedrungen, — (der Herzog sieht sich um und erblickt den Obersthofmeister, der wieder eingetreten) — ganz frei-
15 willig, mit freundlichster Miene, im herzlichsten Einverständnis, und der Hof und das ganze Land soll es wissen; und wie dankbar werde ich Ihnen dafür sein!

(Die Herzogin, die bisher abgewendet gestanden, dreht sich rasch ihrem Sohne zu und reicht ihm beide Hände.)

20 Herzogin. Ja, es ist besser so! — Und Dein geheimer Agent?

Herzog. Von dem Sie schon anfänglich gewußt, daß er nie existierte. —

Herzogin (droht ihm mit dem Finger). Nehmen wir an,
25 es sei so! —

Herzog. Wird nicht mehr zum Vorschein kommen!

(Der Obersthofmeister, der an der Mittelthür mit dem Kammerherrn und ein paar Bedienten gesprochen, kommt langsam vor und zieht sich, um nicht zu stören, an die Kabinettsthür links.)

30 Obersthofmeister (für sich). Sie scheinen vollkommen ausgesöhnt, oder spielten vielleicht beide zusammen gegen den

allmächtigen Minister. — Arme Excellenz! So plötzlich vom Hofe verschwinden zu müssen!

(Der Graf kommt aus dem Kabinett links und tritt vor den Obersthofmeister.)

Obersthofmeister (erschrickt). Sehe ich recht? 5

Herzog. Ihren gestrigen Befehl habe ich befolgt, Mama, und meine Anordnungen getroffen. Darf ich bitten, diese Papiere durchzusehen. (Die Herzogin macht eine ablehnende Bewegung.) Ich bitte darum.

Obersthofmeister (zum Grafen, der leise aus der Kabinettsthür 10 in den Hintergrund getreten ist). Und Euer Excellenz wollen nochmals vor die Frau Herzogin treten?

Graf (freundlich). Ohne Gefahr für mich! Ich bin fest dazu entschlossen!

Obersthofmeister (für sich). Es ist klar, er will mich 15 anklagen! (Zum Grafen.) Seien Sie versöhnlich, Excellenz, lassen Sie das Vergangene vergangen sein!

Graf. Sie meinen über den geheimen Agenten?

Obersthofmeister. Nicht so laut! Ich bitte Euer Excellenz darum! 20

Graf (gerührt). Es war ein edler Mann!

Obersthofmeister. Wer?

Graf. Der geheime Agent!

Obersthofmeister. So haben Sie ihn endlich gesehen?

Graf. Leider nein, er ist heute nacht abgereist! 25

Obersthofmeister. Ich atme wieder auf!

Graf. Aber in einem Schreiben, das er an den Herzog zurückließ, sprach er mit Wärme von meinen vieljährigen Diensten, von meiner Anhänglichkeit an das herzogliche Haus — Seine Durchlaucht haben mich zu Ihrem Oberst- 30 stallmeister ernannt.

Obersthofmeister. Euer Excellenz, ich gratuliere von ganzem Herzen.

Herzog (zur Herzogin). Nachdem Sie diese Papiere durchgelesen, erlaube ich mir eine Bitte, liebe Mama, die
5 Sie mir, hoffe ich, nicht abschlagen werden; seien Sie so freundlich, die wichtigsten dieser Dokumente mit Ihrem Namen zu versehen und heute nicht nach Caserta zu reisen! —

Herzogin. In Gottes Namen!

10 Oskar (aus dem Kabinett des Herzogs mit einem Brief. Reicht seinem Oheim die Hand). Verzeihen Sie mir, mein lieber Oheim, meine Übereilung, meinen kindischen Zorn; verzeihen Sie mir, daß ich mich unterstanden, Sie einer unedlen Handlung für fähig zu halten. Es ist alles auf-
15 geklärt, ich stehe tief beschämt vor Ihnen. (Zum Obersthofmeister.) Aber dieser geheime Agent ist wirklich ein edler Mensch, Herr Obersthofmeister.

Obersthofmeister. Also Sie haben ihn gesehen?

Oskar. Leider, nein! Er verließ heute nacht das
20 Land, und wird wohl nie mehr zurückkehren. Aber in diesem Schreiben —

Graf. Nun?

Oskar. Spricht er mit der größten Freundlichkeit von mir und in Folge dessen hatten Seine Durchlaucht die
25 Gnade, mir eine diplomatische Sendung an den bayrischen Hof anzuvertrauen.

Herzog. So, Mama, jetzt danke ich Ihnen herzlich und erlaube mir nur noch, Sie um ein paar freundliche Worte für meinen Oberststallmeister, den Grafen Stein-
30 hausen, zu bitten.

(Der Graf küßt der Herzogin die Hand.)

Herzogin (zum Grafen). Hören Sie jene Musik?

Graf (zuckt die Achseln). Eine Serenade, die das Militär dem Herzog bringt.

Herzogin. Sehr verständlich für uns beide.

Herzog (zum Obersthofmeister). Mein bester Obersthof- 5 meister, Sie ließen vor ein paar Tagen meinem geheimen Agenten sämtliche Wasser springen?

Obersthofmeister. Ich war so glücklich.

Herzog. Was Sie meinem Freunde gethan, erkenne auch ich dankbar an. Ich bleibe Ihnen bestens und freund- 10 lichst gewogen.

Obersthofmeister. Zu viel Gnade, Euer Durchlaucht!

(Die Prinzessin ist unterdessen mit ein paar Hofdamen eingetreten und hat sich der Herzogin genähert.) 15

Prinzessin. Gnädige Tante, wir sind alle zur Abreise nach Caserta bereit. Wir warten nur Ihres Befehls.

Herzog. O, Prinzessin, damit eilt es nicht!

Herzogin (freundlich). Wir werden heute nicht reisen, mein liebes Kind. 20

Prinzessin. Euer Durchlaucht sagten: Mein liebes Kind; also zürnt mir meine gnädige Tante nicht mehr?

Herzogin. Eigentlich sollte ich dir doppelt zürnen, weil auch du im Komplott gegen mich warst, weil auch du unwahr gegen mich gewesen; ja, unwahr in den heiligsten 25 Gefühlen eines weiblichen Herzens.

Herzog. Verzeihen Sie, geliebte Mutter, daß ich der Prinzessin zu Hülfe komme. Wir bekennen uns schuldig, ich vor allen Dingen, aber Eugenie allein war offen und wahr gegen Sie. (Er nimmt die Hand der Prinzessin.) 30

Herzogin. Wie soll ich das verstehen?

Herzog. Sie gestand Ihnen Ihre Liebe zu —

Herzogin. Deinem geheimen Agenten!

Herzog. Also zu mir!

Herzogin. Und dieses Geständnis, Eugenie, würdest
5 du es wiederholen?

Prinzessin. Ja, meine gnädige Tante!

Herzog. Seien Sie gütig gegen uns. Seit meiner Jugend liebte ich die Prinzessin und ich habe es mir feierlich gelobt, nie eine andere Gemahlin zu erwählen. Willi-
10 gen Sie in diese Verbindung!

Herzogin. Kann ich anders?

Herzog. O Mama, meinen innigsten Dank! (Zu den andern.) Meine Herren und Damen, hier ist meine geliebte Braut. — Sehen Sie, Eugenie, das freundliche Walten
15 unseres geheimen Agenten!

Ende.

NOTES.

ACT I. SCENE I.

PAGE 3.

2. Salon, many masculine and neuter nouns borrowed from the French preserve their plural ending in s, though they take the sign of the strong genitive singular -s by analogy to German words, e.g.,

Salon, genitive singular Salons, nominative plural Salons.
Sofa, „ „ Sofas „ „ Sofas.

Cf. Park, Fauteuil, Portefeuille, etc.

Fond, 'background'; borrowed from the French.

12. Euer Durchlaucht, 'your Serenity,' 'your Highness.' In this and similar phrases Euer Majestät etc. Euer is treated as indeclinable and is commonly represented by Ew. Durchlaucht is originally the past participle of durchleuchten, and thus means 'illumined,' 'illustrious.' In the English House of Lords it is still customary to speak of a Duke of the blood royal as 'the illustrious Duke.' The Middle German form was *durhlûht*, hence the diphthong au in Durchlaucht. Cf. for a similar process erlaucht.

Euer Durchlaucht werden zu Gnaden halten, 'your Highness will graciously permit.' The phrase halten zu Gnaden originated from halten Sie es zu Gnaden = nehmen Sie es nicht ungnädig auf. Notice the plural verb halten after the singular subject. After certain titles such as Durchlaucht, Excellenz, Majestät, etc. a plural verb is used as a mark of courtesy. Cf. Eve § 269.

PAGE 4.

2. Hochdieselben, sc. Räte. The adjectives hoch and höchst are frequently thus prefixed in speaking of exalted personages. Cf. l. 11 hocherleuchteten, l. 31 Höchstihres.

7. wüßte. The imperfect subjunctive is frequently used for making a statement modestly. This is sometimes called the *diplomatic* subjunctive. Cf. Eve § 573 and 22. 2.

10. durchlauchtigen Frau Mutter, 'illustrious mother.' Cf. note 3. 12.

11, 12. uns an die Hand gehen, lit. 'to walk at our hand,' then 'to lend us her support,' 'to help us.'

14. imstande = in dem Stande, 'in the position,' then 'capable,' 'able.' ungeschehen zu machen, 'to cancel.'

was hätte, 'what do you suppose I had.' Cf. Eve § 531.

18. Es sei denn, 'unless it be that.' Cf. note on 45. 7.

21, 22. meines hochseligen Herrn Vaters, 'of my late father of blessed memory.' Selig = 'blessed,' then 'departed,' 'lamented,' 'deceased.'

23. ich will nicht hoffen, 'I should be sorry to think.'

28. Also doch, 'then it is as I suppose.'

PAGE 5.

2. geruhte. Cf. note on verruchter 83. 13.

5. Residenz, a town in which a reigning sovereign holds his court.

16. Leibregiments, lit. 'body-regiment,' then a regiment of which the sovereign is colonel-in-chief, 'the King's Own,' Leibtruppen = 'body-guard.' Notice the other meaning of Regiment, 'rule,' 'government.'

23. Hochdero, dero is the old genitive plural of the demonstrative der. M.H.G. genitive *dere*, O.H.G. *dero*. The instrumental case of this pronoun has also been preserved in desto, M.H.G. *des-te*, O.H.G. *des-diu*. Cf. the etymology of the adverb wie, and of our *the* (*the* more, *the* better) and *how*.

28. Eremitage, 'Hermitage.' A pavilion or summer palace in the garden of the Duke. The word was borrowed from the French *ermitage*, in the eighteenth century. Sanssouci the palace at Potsdam, and Solitüde the castle at Ludwigsburg, where the poet Schiller's father was employed, are names which were introduced into the language at the same date as Eremitage.

30. Kollegen, 'colleagues.' Kollege is very freely used in German, e.g. a student in polite parlance would address a fellow-student as Herr Kollege. Be careful to distinguish this word from Kolleg or Kollegium = (1) a lecture, (2) a college, plural Kollegien.

PAGE 6.

2. Ereignis, the etymology of this word must be sought in Auge, M.H.G. *eröugen* = 'to show,' hence the noun *eröugnis* which should have

given us Eräugnis, or Ereugnis. The corrupt spelling dates from the sixteenth century and is probably due to the influence of eignen.

8, 9. eingezäunten, 'circumscribed.'

11, 12. unumschränkt schalten und walten, 'have unlimited power.' Schalten und Walten are constantly used together in this meaning. Schalten = in its primary sense 'to shove' or 'to push.' Cf. Schaltjahr (Leap-year), the year in which an additional day is 'shoved in.'

13. könnten. Cf. note on 4. 7.

17. Bückling, 'bow,' from bücken, the intensive verb to biegen. The factitive is beugen.

PAGE 7.

SCENE 3.

4. sowie ich einmal, 'if I but once,' etc. Do not translate the so in the next line.

5. gerade aus zu gehen, 'to go straight ahead.'

8. tausenderlei, lit. 'of a thousand kinds' then 'countless,' 'endless.' Lei, M.H.G. *leie* originally a noun = 'kind.' In the words vielerlei, mancherlei, etc., the first components are to be explained as genitive plurals.

Wenn und Aber, 'ifs and buts.'

13. soll, 'is asserted to.'

24, 25. wie sehr man vergeblich auf mich gehofft, 'what great hopes had been vainly placed on me.'

28. herrschsüchtigen, formed from Herrsch-sucht, not a 'seeking for power' but a 'sickness or morbid craving for power'; cf. Bleich-sucht, Schwind-sucht, which show more clearly the connection with the adjective siech.

29, 30. unverrückt beim guten Alten, 'undisturbed in its time-honoured course.'

PAGE 8.

2. es dahin bringen, 'to bring it about,' cf. ist es dahin gekommen? 'have matters reached such a pass?'

SCENE 4.

13, 14. Ich wünschte, 'I should like.' Notice the subjunctive mood, the explanation is that the sentence Ich...zu sprechen is the apodosis of a conditional sentence, of which the protasis is suppressed.

15. Zu Ihren Befehlen, 'I am at your service.'

22. Immer Euer Durchlaucht, 'always this mode of address.'

24, 25. vertraulich, 'on an intimate footing,' 'as an equal.'

PAGE 9.

2. weher, comparative of the indeclinable adjective weh. Weh was originally an interjection, M.H.G. *wê*, Latin *vae*, English *woe*. From the interjection two nouns were derived das Weh, and die Wehe. The adjective weh is derived from das Weh. Wenig and weinen are from the same root.

8. Scheidewand, 'barrier.' Distinguish between die Wand = 'the wall of a room or house'; die Mauer = 'the wall of a town'; and der Wall = 'a rampart, or dike.'

13. harmlosen. Cf. note on 49. 18.

27. was haben Sie? 'what is the matter?'

29. versichere. Two constructions are possible after this verb (1) accusative of person and genitive of thing, (2) accusative of thing and dative of person; man denkt sehr ernstlich an uns is here equivalent to the accusative of the thing.

PAGE 10.

1, 2. hätten, cf. note on hätte 4. 14.

8. Vormundschaft, 'guardianship,' from the rare word die Mund = 'protection,' cf. mündig = 'of age,' bevormunden = 'to put under the care of a guardian.' Mund also occurs in the proverb Morgenstunde hat Gold im Munde = 'the early bird catches the worm,' though here the gender of Mund has been changed by analogy to der Mund = 'the mouth.' The etymology of Mund 'protection' is obscure, but the root is thought to be cognate with that of the Latin *manus* 'hand.'

22. Resignation, introduced from France in the 18th century and familiar as the title of one of Schiller's earlier poems. The corresponding German word is Entsagung.

24. zu Ihrem Besten, 'for your benefit.' Notice the idioms jemand zum Besten haben = 'to exhibit for the common benefit,' 'to make a butt of anyone,' 'to befool,' and etwas zum Besten geben = lit. 'to give anything for the common good,' 'to stand treat.'

28. man aktenmäßig ausmacht, 'the matter is settled in due form.' Aktenmäßig = 'in documentary form.' Distinguish between die Akten = 'legal documents' and die Aktien = 'shares in a company.'

PAGE 11.

2. meinen es gut mit mir, 'are well disposed towards me.'

3. bisweilen, an adverb made up of bis and weilen, the dative plural of the noun die Weile. From Weile we derive the conjunction weil and the adverbs bisweilen, zuweilen, weiland with inorganic d; cf. the etymology of *whilom*. Bis is a contraction of the preposition bei O.H.G. *bî*, and the prefix *az*, which gave *biaz* then bis. Notice that bis may still be used as a preposition, e.g. von London bis Paris, sieben bis acht.

10. Eingebungen, 'promptings.' Cf. the phrase einem etwas eingeben.

17. Ihnen is the dative of the person interested, and must be taken in close connexion with auslegen. Cf. note on 17. 10.

17, 18. der...steht. Notice the third person singular of the verb, though Ihnen the antecedent to its subject der is plural in form and refers to the second person; cf. Eve § 424.

19. an allem dem is to be taken in close conjunction with Zerstörungslust.

auslegen, 'interpret.'

26. durchdringen. Cf. note on durchdrungen 42. 17.

27. Portefeuilles. Cf. note on 3. 2.

31. stünde, the older and more correct form of the imperfect subjunctive.

PAGE 12.

12. ein Ausweg, sc. ist.

18. umgarnen, 'to ensnare,' lit. 'to surround with nets.'

22. Kleinod, notice the curious ending od. In the older phases of the language this noun-forming suffix occurs as *ôti* or *ôdi*. In modern German it is also found in Heimat, Zierat, Armut, and Einöde. By popular etymology Zierat was confused with Rat, Armut with Mut, and Einöde with Öde.

31. wüßte, the subjunctive is used because the sentence is a continuation of the *oratio obliqua* begun in l. 26: hence also wolle (13. 2).

PAGE 13.

9, 10. in die festgeschlossenen Glieder, 'into the serried ranks.'

18. gegen, 'against,' then 'in comparison with.'

PAGE 14.

SCENE 5.

5. Vor der Tafel, 'before dinner'; cf. vor Tisch with like meaning.

SCENE 6.

13. Zukunft, from zukommen. Notice the insertion of an f or ḟ in the formation of verbal abstracts; cf. Zunft from ziemen, Vernunft from vernehmen, Kunst from können, Gunst from gönnen, Brunst from brennen; for a somewhat similar process, cf. note on Kluft, 42. 20.

17. Partie, 'match.'

27. kranker, 'feeble,' the original meaning of the word, cf. English 'cranky.'

PAGE 15.

1. überspannte, 'overstrung.' Cf. notes on 19. 27, and 59. 12.

5. auf die Länge. Cf. the phrase auf die Dauer.

12. dergleichen, 'such,' lit. 'likes of them,' originated from der, gen. plur. of the demonstrative pronoun, and M.H.G. *geliche* used as an indeclinable adj. or adv. governing the genitive. From the time of Luther the expression is fixed as dergleichen; in the same way desgleichen is to be traced to *des geliche*. Eve, § 367, obs. 2 explains the expression as der gleichen Art, but such an explanation could not apply to desgleichen: cf. note on 80. 13.

15. für dich einstehen, 'become security for you,' then 'take all your cares on my shoulders.'

15, 16. trifft irgend ein Vorwurf. Notice the inversion used instead of wenn. Cf. Eve § 571.

25. lauter, originally an adj. meaning 'pure,' 'clear,' then used indeclinably, as here, in the sense of 'all,' 'nothing but,' 'sheer,' cf. aus lauter Liebe, es ist lauter Gold. Eitel is used indeclinably with the like meaning.

PAGE 16.

21. Meinten Sie nicht auch so? 'was not this your intention?'

22. Aber weiter, 'but continue.'

24. den is the object to lieb gewann. Lieb gewinnen is treated as a transitive verb governing the accusative. Cf. the same construction with liebhaben, wahrnehmen, totschlagen, etc.

PAGE 17.

8. Das wird nicht angehen, 'that won't do,' 'that cannot be.' Compare the colloquial expression 'no go.'

9. von Familie, 'of noble birth.' Cf. von Adel, von Stande, and English 'a man of rank,' 'a man of family.'

10. seinen Studien is the dative of the person or thing interested. Notice the phrase seinem Beruf leben = 'to devote oneself to one's calling,' cf. Eve § 347, and note on 11. 17.

13. Wir kennen uns seit lange, 'We have known each other for a long time.' Notice the idiomatic use of the present. Cf. Eve § 440.

27. z. B. = zum Beispiel.

30. Sie kennen doch, 'I am sure you are acquainted with.'

30, 31. die Prinzessin Amalie. The Duke in support of the infallibility of his geheimer Agent is able to make use of the information given him by the princess Eugenie, 10. 19 sq.

PAGE 18.

4. man stehe im Begriff, *oratio obliqua* 'that negotiations are impending.'

von hier aus, 'starting from this place as the basis of operations,' then 'from this court.'

9. die mich so nahe berühren, lit. 'which touch me so nearly'; then, 'which are of such vital importance to me,' 'which so closely concern me.'

16. Allerdings is a corrupted form of aller Dinge, the genitive plural from which the adverb originated. Cf. schlechterdings, seinerseits. The s is due to analogy with other adverbs formed from a genitive singular, e.g. morgens, abends, keines Wegs. The genitive plural Dinge is preserved in the adverbial expressions guter Dinge, unverrichteter Dinge.

PAGE 19.

3. für. The more usual preposition after verschieben would be auf.

11. Apropos = nebenbei.

13. in meinem Auftrage, 'under my directions or orders.' Note that from the noun Auftrag the *weak* verb be-auftragen is derived. Cf. Eve § 181, and note on 45. 20.

14. Lärm, introduced in N.H.G. from French *alarme* (from Italian *all' arme*). Cf. our *alarm* and *alarum*.

15. gemeine, the original meaning was 'common,' from which 'vulgar,' 'boorish,' were easily derived.

16. wohlgefälliger, 'more pleasing to,' 'more acceptable to.' wohlgefällig and Wohlgefallen are Biblical expressions.

22. gleichgültig. Note the two forms, giltig and gültig. Cf. Hilfe and Hülfe. gültig is derived from gelten, 'to have value.'

24. dem has here the force of a demonstrative pronoun.

aufspielen läßt, 'gives the signal for the band to strike up.'

25. wo=an welchem. Cf. Eve § 432.

27. Alteration, 'excitement.' Cf. the verb alterieren 29. 22.

spannt...ab, 'unstrings.' The primary meaning of spannen is 'to draw,' 'to stretch.' Cf. anspannen='to harness,' abspannen='to unharness.' From spannen is derived die Spanne='the span,' 'the space which a hand can stretch.'

30, 31. Wenn ich einmal nicht mehr bin, 'when I am no more.'

PAGE 20.

10. einst, 'one day,' 'hereafter.' einst=eines, the genitive of ein (cf. *once*) to which an inorganic t has been added. N.H.G. words often shew an inorganic d or t. Cf. Mon*d*, nieman*d*, jeman*d*, eigen*t*lich, Paps*t*, längs*t*.

SCENE 7.

14. Kammerdiener, 'groom of the chamber,' 'valet.'

24. Kammerherrn vom Dienste, 'lord-in-waiting, who is on duty.' Cf. im Dienste, den Dienst haben, and außer Dienst='off duty,' then 'retired from the army.'

PAGE 21.

SCENE 8.

6. raten auf, 'guess at.'

12. letzte, 'most insignificant.'

Kammerfrau, 'waiting woman.'

13. auf Ehre, 'upon my honour,' 'upon my word.'

SCENE 9.

20. versessen, past participle of versitzen, used idiomatically followed by the preposition auf, in the sense of 'set upon,' 'bent upon.' Cf. the phrase erpicht auf, which bears the same meaning.

26. relevieren, 'to mention,' 'lay stress upon,' 'notice'; a rare word from the French *relever*.

PAGE 22.

2. hätten, 'ought to have.' Cf. note on 4. 7.

5. der. The antecedent to der is einer not ersten.

8. und hätte. Cf. note on 15. 15, 16.

SCENE 10.

28. soutenieren = unterstützen.

28, 29. das Wichtigere, 'the more important matter.'

PAGE 23.

2. gestoßen wäre. For this use of the pluperfect subjunctive cf. Eve § 536.

9, 10. Tritt er...an? 'will he receive?' 'will he enter upon?' Notice the primary meaning of the verb in the phrase eine Reise antreten = 'to start on a journey.'

13, 14. verzeihen mir Euer Durchlaucht, used parenthetically, 'if your Highness will permit me to say so.'

14. namenloser, 'obscure.' Cf. note on 89. 4.

23. fädeln (derived from Faden) = 'to thread' (a needle); here 'implicate,' 'entangle.'

PAGE 24.

SCENE 11.

8. Etiquette bears two meanings in German: (1) 'etiquette,' (2) a 'label' or 'ticket'; the latter is the older meaning. The word was introduced from France into Germany at the close of the 18th century.

8, 9. Auf jedem Schritt und Tritt, 'at every turn.'

18. angegriffen, 'fatigued,' 'exhausted,' 'ailing.'

22. Apropos. Cf. note on 19. 11.

Vortrag, 'representation.'

26. bis auf weiteres, 'till further notice.'

PAGE 25.

2. Mittelperson, 'intermediary.' Steinhausen was the mouthpiece of the Herzogin with regard to the opening of the gardens. Cf. p. 5.

15, 16. verblüfft, 'dumbfounded'; borrowed from the Dutch. Cf. English *bluff*, which is from the same language.

21. nächstens, 'shortly.'

22. Hofcharge, 'office or appointment at court.' Notice that the French word *charge* may bear the following meanings in German: (1) 'office,' (2) 'accusation,' (3) 'load.'

23. besetzt, 'occupied,' 'filled up.' besetzen, lit. 'to occupy a place by placing something on it.'

PAGE 26.

13, 14. Auf solche Art erhält man sich nicht bei Hofe, 'this is not the way to retain your place at court.'

19. gefiele. For the tense cf. Eve § 573.

22. Hofmarschall = the Obersthofmeister; cf. note on 51. 5, 6.

21, 23. wüßte, wäre, dächte, are in the subjunctive because they describe a supposition which the speaker regards as untrue or improbable. 'Could she know?' 'could it be true?' etc.

25. Rüsten wir uns, 'Let us be prepared.'

ACT II. SCENE I.

PAGE 27.

5. Nach (except when used in a local sense = 'towards') may follow the word it governs, e.g. meiner Meinung nach = 'according to my opinion,' dem Wortlaute nach = 'literally.' This preposition originated from the adjective nahe, of which word the preposition nächst, also governing the dative, is the superlative.

6. Berechnung, 'computation.'

7, 8. Dejeuners, Diners. Cf. note on 3. 2.

13. mehrere. Cf. Eve § 311.

14. der Mitwisser. Before these words supply bin ich, and translate, 'I have been accessory to.' Mit as a prefix to nouns = 'fellow,' e.g. Mitbürger = 'fellow-citizen,' Mitarbeiter = 'fellow-worker.' Thus Mitwisser, from mit and wissen 'to know' = 'fellow-knower,' then 'accomplice.'

15, 16. Chef der Hofhaltung, 'Master of the Ceremonies.'

17. innere Getreibe, 'the inner life.' Getreibe (collective to treiben) = lit. 'active movement' is here used in a figurative sense for the working of parliamentary or political machinery, in which sense Getriebe the collective of the substantive der Trieb is more usual. Treiben, the verb from which both nouns are formed, is frequently used in the sense of 'to carry on business.' Cf. Was treiben Sie? 'What are you doing?'

PAGE 28.

1—3. und nun steh' ich...zu lüften, lit. 'and now I stand before a mystery which slinks along so subtly through hidden regions'; translate, 'and now I stand face to face with a mystery so dark and subtle in its course.'

3. lüften, 'to lift'; lit. 'to make way for the air to pass.' From Luft, 'air.' Notice the idioms sich lüften and sich Luft machen = 'to give

vent to one's feelings.' Our words *loft* and *lift* are from the same root as Luft, but came into English from Scandinavian.

5. Kanzlisten, members or officials of the Chancery, the office in which government business was transacted; from die Kanzlei, a loan-word from Low Latin *cancellaria* = 'a space which was screened off for the members of a court of justice.'

6. geheim, 'privy.'

Anhängsel. The modification of the a is due to the suffix sel, originally isal or isel. Cf. Rätsel and Häcksel. Nouns formed with this suffix are usually neuter.

13. heißt es, 'the answer is returned.'

15. die für ihn bestimmt werden soll, 'which is to be set apart for his use.'

22. Allerhöchstdero. Cf. note on 5. 23.

getreueste, 'most trusty.' Princes used to address their Councillors and Ministers as getreu in allusion to their oath of allegiance. Cf. *Faust*, Part ii, ll. 116, 117,

> Ich grüße die Getreuen, Lieben,
> Versammelt aus der Näh' und Weite.

27. was. Cf. Eve § 429.

28. mißbilligend. For the use of the prefix miß with verbs cf. Eve § 178.

PAGE 29.

2. herzoglicher Huld. Genitive of definition. Huld originally denoted favour extended by a feudal lord to his vassal. In the adj. hold the vowel u is weakened or broken.

10. hereinkommen hören. Cf. note on 31. 16.

12. vorderhand, 'just at present.' Some of the derivatives of Hand present difficulties, e.g. vorhanden = 'existent,' 'on hand,' in which word handen represents the old dative plural without modification, and behende (bei der Hand) = 'agile,' 'nimble,' in which hende is the old dative singular with modification.

18, 19. so meine Gedanken, 'thoughts of such a kind,' 'am of the same way of thinking.'

22. alteriert. Cf. note on 19. 27.

25. kleine Ungnade, 'slight displeasure.'

29. eifrig, 'with such curiosity.'

30. sei. Cf. Eve § 530.

PAGE 30.

6. sonstigen, sonstig is a modern formation from sonst, M.H.G. *sust, sus* 'in such manner,' 'so.'

12, 13. ein ganz ergebenes Wort anzubringen, 'to express to her my devotion to her cause.' Ergeben, 'devoted to,' 'resigned to' is also used as a formal ending to letters; e.g. Ihr ergebener = 'your obedient servant.'

15. Rapport, the précis of public business which the Count would lay before the Duchess. Rapport was borrowed from French in the seventeenth century.

16. das Terrain untersuchen, 'reconnoitre the ground'; Terrain is also from the French.

SCENE 2.

21. Günstling, the suffix ling has either a depreciatory force as here, cf. Weichling, Witzling, or denotes descent or relationship, e.g. Zwilling, Säugling, and is thus frequently used to form diminutives. As a depreciatory suffix ling is not found in the older stages of the language.

vergleichen. Cf. note on 15. 12.

22. probieren, introduced direct from Latin *probare* into Middle High German, while prüfen comes from *probare* through Old French *prover*. Proben is from the noun Probe, which was borrowed from Italian *prova*.

23. mir nichts, dir nichts, 'without more ado'; a verb such as schaden or hindern is to be supplied; e.g. es schadet mir und dir nichts = 'it makes no difference, is of no consequence to you and me.'

PAGE 31.

1. verschanzen, 'entrench,' from die Schanze 'a rampart or fortification.' There is also another word die Schanze derived from French *chance*. Cf. in die Schanze schlagen = 'to try one's luck.'

2, 3. bieten trotzig die Stirn, 'present a bold front.'

5. Macht, 'force,' 'troops.'

7. indigniert, 'indignant,' then 'enraged.' Cf. 82. 7.

8, 9. er und sein Land regiert wird, the 'land' and the 'ruler' are looked upon as expressing the same idea, therefore the verb is put in the singular. This is an exception to the general rule that two or more subjects require the verb in the plural; cf. for a similar construction 82. 15.

11. Kollege. Cf. note on 5. 30.

13. wie steht's? 'how do matters stand?' This phrase may also be used of persons. Cf. 58. 14.

15. will, 'claims' or 'asserts'; an idiomatic use of wollen followed by a past infinitive. Cf. 96. 17.

16. eine Equipage einpassieren is the object to will sehen haben.

sehen. Notice the omission of the participial augment ge:

(1) in the old past participles of the verbs of mood, when followed by an infinitive.

(2) in the past participles of a few strong and weak verbs in a similar construction lassen, heißen, sehen, hören, lehren, lernen, in the three last mentioned the infinitive forms are used by false analogy. Cf. Ich habe ihn kommen lassen.

(3) in the past participles of inseparable compound verbs e.g. verteilt, bekämpft, because one prefix has already been added to the verb—gefressen, geblieben, geglaubt are exceptions, but in this case the first prefix has coalesced with the verb i.e. geblieben = ge-b e-lieben, gefressen = ge-v e r-essen, geglaubt = ge-g e-laubt.

(4) in the past participles of verbs ending in ieren, marschiert, probiert, indigniert. These verbs are all of recent origin and are mostly loan-words; they therefore do not take the augment.

(5) in certain old past participles which have now adjectival force, rechtschaffen, trunken, backen.

In Old High German the use of the prefix ge was by no means limited to the past participle. It was a generalising particle which could be prefixed to any verb with the exception of those already furnished with a prefix and of *dürfen*, *kunnen*, *mügen*, *müezen*, *suln*, *komen* and *lâzen* when followed by an infinitive. Gradually the use of ge became restricted to the past participle, but was still subjected to the same limitations as before. Cf. Breul's 'Maria Stuart' (Pitt Press), notes on ll. 157, and 1144, and Paul § 306 sq.

Wache, 'sentry.' Here the abstract is used for the concrete. Cf. the similar use of Schildwache, and Ordonnanz = 'orderly.'

22—24. sei ausgestiegen und habe...verloren, *oratio obliqua*. Some words such as die Wache meldet = 'the sentry reports' must be supplied.

in den Schloßgarten verloren, 'disappeared into the castle grounds,' the accusative case brings out this shade of meaning.

25. ohne is now invariably followed by the accusative, in the older language it could govern an accusative, a genitive or a dative: in the

expressions zweifelsohne, ohnedem we have survivals of the two last mentioned cases.

28. Sollte, sc. uns helfen.

PAGE 32.

2. frappierte, 'struck,' 'astonished.' The adjective frappant was borrowed independently. Both words are from the French.

11. Kanzlei-Director, 'comptroller of my office.' For Kanzlei cf. note on 28. 5.

12. Zirkeln. Kreisen might also be used in the same sense.

13, 14. seiner erwähnt, an accusative or a genitive follows erwähnen; the accusative is usual in modern prose, the genitive is a survival of the Middle High German construction. Cf. Paul § 264.

14. vermittelst, like so many other prepositions governing the genitive vermittelst may be traced back to a noun. From Mittel we get mittels, mittelst and vermittelst. Cf. for a similar development of prepositions from nouns, kraft, wegen, trotz, and for the t in vermittelst cf. note on 20. 10.

getreuen, note on 28. 22.

15. Schranken, from die Schranke, 'barrier,' in the plural 'lists,' 'bounds,' 'limits.' Cf. the phrases einer Sache Schranken setzen = 'to set bounds to anything,' in den Schranken bleiben = 'to keep within bounds.' Translate here, 'to impose due limits on our power.'

17. populär = beliebt.

17, 18. ehe noch, 'before ever.'

SCENE 3.

22, 23. den Herren Ministern, dative governed by danken.

23. danken, 'decline with thanks.'

24, 26. möchten, würden, *oratio obliqua* depending on the commands of the Duke. Cf. for a similar construction 31. 22.

26. ohnedies, i.e. 'without the report.'

PAGE 33.

14, 15. Will, schickt, wird, notice the omission of the subject er or der Herzog, due to the excited frame of mind in which Steinhausen is thrown by the announcement of the valet.

15. seiner Zeit, 'in due course.' Many German adverbs expressing time and manner originated from a genitive case. Cf. Eve § 376 and also note on 18. 16.

17. Waren, for the number of the verb cf. note on 3. 12; for the order of the sentence note on 62. 1.

sonst. Cf. note on 30. 6.

19—21. nahmen uns tüchtig ins Gebet durch die verschiedensten Kreuz- und Querfragen, 'questioned us most thoroughly backwards and forwards.'

20. tüchtig, lit. 'that which is of value,' the adjective derived from the stem of the verb *taugen*='to be worth.' Cf. the connection of mächtig with mögen. The noun from taugen is Tugend with inorganic d.

24. keinen Rapport, sc. will er.

SCENE 4.

30. ich bin eilend, this construction is not a periphrastic present, i.e. ich bin eilend, is not equivalent to ich eile. Eilend is here an adjective. Present participles which appear in the predicate have become regular adjectives, e.g. bedeutend, leidend, dringend.

PAGE 34.

6. über Finanzen, sc. er weiß.

7. Rechtspflege, 'administration of justice.' Pflege, lit. ='care,' 'fostering.' From Recht is derived richten 'to direct,' then 'to administer justice,' and Richter 'a judge.'

8—11. 'You must become closer acquainted.—What, with the prisons?—No, with my secret Agent.'

12. Meldung, 'announcement,' 'communication.'

18. geplaudert, 'made mention of.'

25. von größeren Reisen, 'from a prolonged tour'; the comparative implies 'longer than is usual.'

26. Euer Durchlaucht is dative governed by vorgestellt zu werden.

PAGE 35.

8. niemand wie, for niemand als. Cf. note on 60. 6.

14. Kabinett may bear the meaning 'study,' 'work-room,' here translate 'council-room.'

28. Allerdings. Cf. note on 18. 16.

31. Er ist gut versehen, 'he is well provided with information,' 'he is well informed'; for another meaning of versehen cf. note on 79. 14.

PAGE 36.

1. erst heute morgen, 'not till this very morning,' lit. 'for the first time this morning.' Erst has thus acquired the idiomatic meanings, 'not until,' 'not sooner than,' 'only.' Cf. Eve § 192.

4. sonst. Cf. note on 30. 6.

5. bereits, observe that bereit, the adjective from which bereits is derived, can only stand in the predicate. Cf. Eve § 302.

24. Geschehene Dinge sind nicht zu ändern, 'what's done, can't be undone'; 'what can't be cured, must be endured.'

27. wahren, 'to keep a watch over.' Cf. the phrase wahr nehmen, 'to take notice of,' 'observe,' 'perceive.' Both wahren and wahr in wahr nehmen are derived from an old substantive die War or Ware 'observation.' They are not connected with wahr, 'true,' which is cognate with Latin *vērus*.

29. Ungelegenheiten, 'difficulties' from ungelegen 'inopportune,' 'inconvenient.' The participle gelegen from liegen = 'situated,' hence 'favourably situated,' 'adapted,' 'convenient.'

29, 30. Ich erfahre ja doch, 'I shall learn all the same.'

PAGE 37.

6. minder, from an older form minner = Latin *minus*.

9. derartige, 'of such a kind.' The adjective derartig is a New High German formation from der Art = 'of this or that kind,' to which the adjectival suffix ig is added. The adjective artig formed from Art has acquired a secondary meaning 'polite,' 'courteous,' 'well behaved.' Artig is used in its primary meaning in compound adjectives such as balladenartig = 'in ballad style.' The adjective mäßig from die Maße shows a somewhat similar development of meaning, cf. heldenmäßig = 'in heroic style.' Cf. note on einigermaßen 78. 30.

13. Hochdieselben, i.e. Euer Durchlaucht; this is again the 'plural of majesty.'

18. ich will von Ihnen nichts gehört haben, for the shade of meaning of will cf. note on 31. 15.

25. Zauberkünste, 'magic arts,' is the genitive.

PAGE 38.

5. alles. Alles and was as well as the neuters of pronominal adjectives are often used in statements applicable to both sexes. Cf. Eve § 309. Alles here = 'every one at the Court.'

10. Kompliment, 'bow.' Cf. note on 65. 9, 10.

11. förmlich, 'ceremonious,' 'stiff.'

SCENE 5.

22. **sich herausfinden**, here in the primary meaning 'to find one's way out,' 'to extricate oneself.' **Sich herausfinden** also has a secondary meaning 'to see one's way clearly.'

24. **Bis ein andermal.** Cf. note on 11. 3, and notice that in **ander** we have the uninflected form of the adjective. We should expect the neuter **anderes**, but in poetry and in a few expressions such as **bar Geld** = 'ready money,' **auf gut Glück** = 'at a venture,' the adjective may stand uninflected before a neuter noun in the nominative or accusative. This usage is a survival of the older language; cf. Paul § 227.

PAGE 39.

5. **Sie teilen beständig Körbe an mich aus**, 'you are perpetually snubbing me.' **Einem einen Korb austeilen** is a variation of the very common expression **einem einen Korb geben** = lit. 'to present anyone with a basket,' then, 'to refuse anyone in marriage.' The lover used occasionally to be hoisted up to the rendezvous in a **Korb** or basket, but if the lady in question wished to get rid of his attentions, she took care so to manipulate the basket that he fell through the bottom; hence arose the expression **durch den Korb fallen** = 'to be rejected in marriage,' which is found in the 17th century. In more civilised times the lady, when she wished to shew her lover that his attentions were no longer welcome, presented him with a basket without a bottom; from this custom comes the expression **einem einen Korb geben**. Popular poetry is rich in allusions to the **Korb**. Cf. Uhland's **Volkslieder** p. 745, **Der Schreiber im Korbe**, and Arnim und Brentano, **Des Knaben Wunderhorn**, **Der Abschied im Korbe**. **Einem einen Korb geben** is no longer limited to meaning 'a refusal of marriage,' but may refer, as here, to a refusal or snub of any kind.

9. **gewogen** is the past participle of an old verb **gewegen**, modern German **wiegen** or **wägen**, the primary meaning being 'to have weight.' Cf. **bewegen** and **verwegen**, in which the same root is found. **gewogen** is now looked upon as an adjective, of which the most common meaning is 'well-inclined,' 'well-disposed.' Cf. notes on 83. 12, and 74. 19.

10. **Allerdings.** Cf. note on 18. 16.

16. **Wir** of course only refers to **Herzogin**.

SCENE 6.

PAGE 40.

5. **längere Zeit**, 'a considerable time.' Cf. note on 34. 25.

15. **hiesigen.** Cf. note on 80. 18.

22. Residenz. Cf. note on 5. 5.

27. halten zu Gnaden. Cf. note on 3. 12.

PAGE 41.

15. drängen sich, 'press forward.' Drängen is the factitive verb to dringen. Factitive verbs in German are derived from strong verbs, and are therefore weak. They almost invariably shew vowel-mutation, and for the most part are formed from the preterite indicative of the strong verbs; e.g.

Strong verb.	*Past tense.*	*Factitive verb.*
dringen.	drang.	drängen.
verschwinden.	verschwand.	verschwenden.
essen.	aß.	ätzen.

For a comprehensive list cf. Eve § 182.

26. richten Sie sich bei uns häuslich ein, 'make yourself at home among us.'

27. öfters is the comparative of oft; the s shews that, like so many other adverbs, it has assumed a genitive formation. Cf. the superlatives höchstens, wenigstens.

28. sonst. Cf. note on 30. 6.

29. Langeweile, 'boredom,' 'ennui'; derived from lange and Weile. Cf. the adjective langweilig and the verb sich langweilen; the word Kurzweil(e) = 'pastime,' 'pleasure,' is becoming obsolete.

PAGE 42.

10. ihm. Dative of the person interested. Cf. note on 17. 10.

SCENE 7.

17. Durchdrungen von, 'deeply conscious of'; from the inseparable and transitive verb durchdringen = 'to press through,' 'to pierce.' The participle may bear a secondary meaning, 'permeated by,' 'conscious of,' 'impressed by.' Cf. Goethe, Hermann und Dorothea, I. 81: War vom hohen Werthe der heiligen Schriften durchdrungen. When separable the verb denotes 'to succeed,' 'to get through.' Cf. 11. 26.

19, 20. Ergebenheit. Cf. note on 30. 12.

20. Kluft, 'cleft,' 'gap'; derived from klieben. Before the t which is the termination of numerous feminine nouns a labial becomes f. Cf. geben, Gift: graben, Gruft. Cf. note on 14. 13.

20, 21. einigermaßen. Cf. note on derartige 37. 9, and on 78. 30.

22. geringen, 'humble,' 'lowly.' Cf. the expression geringe Leute, 'people in humble circumstances.'

24. Ereignis. Cf. note on 6. 2.

25. die spätesten Nachkommen, 'the children's children.'

30. aufopfernde, 'self-devoting,' 'devoted.' A loose use of the present participle: it has here a passive or rather middle reflexive force. Cf. Eve § 463, and Paul § 287.

noch heute, 'this very day.'

PAGE 43.

2. publizieren = veröffentlichen.

6. Mein Sohn einwenden. The Duchess repeats the Count's words. Translate, 'my son make any objection, etc.'; for other ways of repeating a question cf. Eve § 531.

12, 13. es übel zu vermerken, 'to take it amiss.'

22. streng genommen, 'strictly speaking'; an absolute use of the past participle. Cf. note on 87. 5, and on 98. 28, 29.

23. verlangen, 'expect.'

dergleichen. Cf. note on 15. 12.

24. dabei bleibt's auch, 'so it must remain'; i.e. he may take it amiss, but we will take care he does not improve his position.

29. es is the object to aufgeben; es ganz aufgeben is the appositive complement to heißen. Transl. 'is equivalent to giving it up altogether.' Cf. Eve § 452.

PAGE 44.

SCENE 8.

14. ablösen, 'relieve,' 'interrupt.'

21. ab = geht ab, 'leaves the stage.'

22, 23. ich halte es an der Zeit, 'I think it opportune.'

25, 26. höchstinkognito, 'in the strictest incognito.'

28. ein Gewicht zu legen, 'to lay stress,' 'to attach importance.'

PAGE 45.

7. Es sei denn, daß, 'unless,' 'except'; in this curious expression a negation has been lost. In Middle High German the negation *en* occurs in such phrases as *ez enst danne daz*, = lit. es sei nicht denn daß = 'if it be not that.' From this comes, with loss of negation, es sei denn daß, and an abbreviation of it, denn, which is now archaic, but which is found

as late as the classical writers. Cf. Goethe, Hermann und Dorothea, IV. 42, 43:

er entfernte sich niemals
Weit, er sagt' es ihr denn.

Cf. also Paul § 337.

16. beschweren, lit. 'to make heavy,' 'to burden'; then used as a reflexive in the secondary meaning, 'to make for oneself a burden,' 'to complain.'

20. veranlaßt. veranlassen is not a primary derivative of lassen, but is derived from Anlaß = 'opportunity.' Other derivatives of this kind are beauftragen and verabschieden. Cf. note on 19. 13, and Eve § 181.

24, 25. sich anhören, 'sound like.'

27. wären, subjunctive, as referring to the opinion of another. Translate, 'and you say these were?'

28. davon, i.e. Mitteilungen.

PAGE 46.

8. für jetzt, 'for the present.'

10. projektiert = geplant.

12. vergeben, 'dispose of,' 'grant.' This verb bears several shades of meaning: (1) 'to give away'; (2) 'to give wrongly,' 'to make a mistake in giving'; then, 'to misdeal' cards (cf. versehen, 'to make an oversight,' and versprechen, 'to make a mistake in speaking'); (3) 'to forgive.'

15. Unerhört, 'unheard of,' 'monstrous.'

23. prüfen. Cf. note on 30. 22.

31. Spion. Introduced from the French *espion* in the seventeenth century. *Espion* is itself of Germanic origin, being derived, through Italian *spiare*, from an old German verb *spehôn*, whence the mod. Germ. spähen, Späher.

PAGE 47.

21. Verleumdungen, 'calumnies,' from the verb verleumden. Leumd is a weakened form of Leumund = 'reputation' (good or bad), which has been wrongly connected with Mund = 'mouth' by popular etymology. Cf. note on 10. 8.

PAGE 48.

4. sein Gift ausbrütet, 'hatches his venomous plots.' Gift from geben is correctly feminine in the meaning 'gift,' 'present'; in the secondary meaning, 'poison,' it is now neuter, though in the classical writers it is sometimes found as a masculine.

SCENE 9.

22. Einflüsterungen, from flüstern 'to whisper'; 'promptings.'

PAGE 49.

1. es ist doch nichts vorgefallen? 'I hope nothing serious has happened.' doch contains an appeal to the person addressed.

18. harmlosesten Maske, 'most innocent disguise.' Harm in harmlos has not the same meaning as der Harm. The latter = 'gnawing care,' whereas harmlos = English 'harmless,' and is a direct imitation of the English word, dating from the eighteenth century. The verb härmen preserves the original meaning of the noun Harm.

23. in seinem Dunkel, 'in his dark plots.' Dunkel (neuter) = 'obscurity' must be carefully distinguished from Dünkel masc. 'self-conceit.'

30. wäre. Cf. note on 8. 13, 14.

PAGE 50.

1. Ich habe meine Partie genommen, 'I have made up my mind'; from the French *prendre parti*. Partei nehmen = 'to side with.' Partei was introduced into M.H.G. as *partîe*, from French *partie*. The form Partie does not occur in German till the seventeenth century, when it was again borrowed from the French *partie*.

2. Terrain. Cf. note on 30. 16.

3. jedem Handstreich, 'to every *coup de main*.' The original meaning of Handstreich was 'a blow struck by the hand'; then, 'the blow or shake of the hand given after striking a bargain.' Recently Handstreich has acquired the secondary meaning 'surprise,' under the influence of French *coup de main*.

8. Regiments. Cf. note on 5. 16.

11. von jeher, 'from time immemorial.' je 'ever,' from ie (pronounced as two syllables) is found in immer 'always' = ie-mer, jemand, niemand, etc.

15. leiten, 'to direct,' is the factitive verb to leiden, though the change in meaning of the latter verb has obscured the etymological connection. Leiden originally meant (1) 'to go,' 'to fare'; (2) 'to go into exile'; hence the meaning 'to suffer.' leiten therefore = 'to make to go,' 'to direct.'

19. beziehen, 'take up my residence in.'

20. einmal, 'for once in a way.'

27. einigermaßen. Cf. note on 78. 30.

28. billigen, 'approve of,' lit. 'consider just,' from billig = 'just.'

31. uns nicht sehen. When no ambiguity can arise the reciprocal pronoun einander gives place to uns, euch, or sich. Cf. Eve §§ 104, 128.

PAGE 51.

SCENE 10.

5, 6. Hofmarschall, Mar-schall, older mar-schalk = 'the keeper or servant (Schalk) of the horses' (cf. English 'mare'), then 'a court official of high standing.' The word passed over into French as *maréchal*; during the seventeenth century marschalk gave place to Marschall under the influence of the French form; cf. Seneschall = lit. 'the oldest servant,' which underwent a similar change.

11. Personal, 'staff,' 'attendants.'

20. Desto. Cf. note on 5. 23, and Eve § 214.

22. verblüfft. Cf. note on 25. 15, 16.

26. Prise, from the French; 'what one can take between the fingers,' then 'a pinch of snuff.'

PAGE 52.

3. Mit Euren Geheimnissen, 'plague take you and your secrets.' The use of the preposition must be explained by understanding zum Henker. Cf. note on 62. 19; and on 63. 1.

7. ohne daß. Cf. Eve § 539.

13. Geheime, sc. Agent.

19. einspannen. Cf. note on 19. 27, and notice the noun Einspänner = 'a carriage drawn by one horse'; Zweispänner, 'a carriage and pair.'

23, 24. zu überwerfen, 'to quarrel'; in the secondary meaning doubtful prefixes are usually inseparable. Cf. Eve § 246 sq.

SCENE 11.

30. wie auch. Cf. Eve § 196.

hin und her besinne, 'turn over in my mind,' 'cogitate.' Cf. hin und her denken, hin und her überlegen.

PAGE 53.

2. vereinigen, here 'reconcile.' With the etymology of vereinigen and vereinen cf. that of our word 'atone' and its meaning in the English of the time of Shakespeare, e.g.

'Since we cannot atone you, you shall see
Justice design the victor's chivalry.'
Richard II. Act I. Scene I.

5. wäre is here the optative subjunctive; when the past tense is used, the wish has no expectation of realization; when the present is used, there is hope of fulfilment.

7. der Herzogin den Gehorsam verweigern. Cf. Eve § 450.

12. es, 'for so doing.'

SCENE 12.

17. beste Excellenz, beste is of course feminine to agree with the grammatical gender of Excellenz; translate 'my dear Count.'

19. alles. Cf. note on 38. 5.

22. Krisis; the German form Krise is frequently found in the singular; the plural is always Krisen.

PAGE 54.

2. Geistesgegenwart, formed in the 18th century after the model of *présence d'esprit.*

5, 6. mit einem verlegenen Gesichte auf mich hinzusetzen, 'turn to me with a confused air and add.'

11. was soll, sc. bedeuten.

14. bestürzt, lit. 'thrown over,' then 'thrown off one's mental balance,' 'confused.'

21. doch, 'I beg you.'

27. nämlich, 'you must know that.'

28. gemessenste, from gemessen past participle of messen, which is very often treated as an adjective, = 'measured,' then 'exactly defined,' 'strict,' 'express.'

29. welcher, complement to sein to be supplied after wolle.

PAGE 55.

4. kläglich, 'querulously.'

15. Es ist gut, meine Herren, 'that will do, gentlemen.'

ACT III. SCENE I.

PAGE 56.

7. Schloss, not merely the residence but the outbuildings and grounds.

8. namentlich, 'especially.'

16, 17. sich anmaßen. sich is here dative. Two constructions are possible with anmaßen, (1) as here dative of the person and accusative of the thing, (2) accusative of the person and genitive of the thing, which genitive may be replaced by an infinitive preceded by zu. The verb now always conveys a bad sense, 'to arrogate to oneself,' 'to usurp,' but as late as the time of Lessing it could denote 'to lay claim to a thing to which one was entitled.'

20. halten zu Gnaden. Cf. note on 3. 12.

21. es ist mir zufällig vergönnt, 'by a mere chance I am in a position,' lit. 'it is conceded to me, etc.'

Auskunft. Cf. note on 14. 13.

PAGE 57.

1. Größe, 'a grandee,' 'a great personage.' Cf. 98. 10.

5. fremden Mächte, 'foreign powers.' Cf. Großmacht, 'a great power,' 'a first-class power.'

19. welchen befohlen war, for the passive construction of verbs which govern a dative cf. Eve § 352.

22. das Schloß sei, *oratio obliqua* dependent on Meldung.

23. habe, *oratio obliqua* depending on Meldung.

24. niemanden. With niemand and jemand two declensions are possible.

	Nom.	Gen.	Dat.	Acc.
(1)	niemand jemand	-es	—	—
(2)	niemand jemand	-es	-em -en	-en.

The former is the declension recommended by the rules of the New Orthography. It is further historically correct as jemand and niemand, should be declined like Mann; the d is of course inorganic.

26, 27. So...so. Cf. Eve § 202.

PAGE 58.

2. er nähert sich mir auffallend, here in the somewhat unusual sense, 'he makes striking advances to me,' 'he tries to conciliate me in a marked degree'; cf. the expression es ist schwer sich ihm zu nähern, 'he is difficult of approach.'

5. Einlenken, 'turning into the right path,' 'mending,' 'reformation.'

6. Machinationen, 'intrigues.'

8, 9. Ich mag nicht, 'I don't want to.'

Scene 2.

14. wie steht's? Cf. note on 31. 13.

23. Das wäre? 'is it really so?' 'you don't say so.' The phrase is of course elliptical for das wäre wirklich der Fall? or some similar expression, 'do you say that that is really the case?' The phrase is also used as an exclamation das wäre! sc. prachtvoll, seltsam, etc. 'that would be splendid, strange, etc.'

24. böses here = ärgerliches, 'angry.' So gut often = 'kind.' Cf. gute Worte geben.

Page 59.

1. wenn ich da gewesen bin, 'when I have had an audience with him.' Distinguish from this expression dagewesen, the past participle of dasein = 'to be present,' 'to exist' etc.

12. sehr gespannt, 'very intently.' gespannt here denotes that the nerves are strained or tightened. The same shade of meaning is found in the expression auf gespanntem Fuße, 'in strained relations'; cf. notes on 15. 1, and 19. 27.

16, 17. um das Service hinwegzunehmen, 'to clear the table.'

Page 60.

4. gemißbraucht. Cf. Eve § 178.

6. anders wie. wie is here colloquial; als is more correct after anders, and also after niemand. Cf. 35. 8.

10. ungehalten, 'indignant,' from the meaning 'uncontrolled.'

12. Das ist stark, 'this is serious.' Cf. French *c'est fort.*

18. ja lays emphasis on the pronoun Sie, 'you of all people.'

19. Umsonst ist der Tod, a proverbial expression, 'death alone can be had gratis,' perhaps the best rendering would be 'no pay, no work.'

21, 22. Ich gebe Ihnen natürlich mein Ehrenwort zum Pfande, 'of course I pledge you my word of honour.' Pfand = 'pledge,' then 'hostage.' Cf. zu Pfande nehmen, zu Pfande geben. A secondary meaning is 'forfeit,' cf. um Pfänder spielen.

26, 27. ihn zu sprechen, this use of the accusative after sprechen is justifiable but not very common; ihn is the direct object, einige Minuten the accusative of time.

PAGE 61.

5. Anknüpfungspunkte, 'connecting links,' then 'common interests.'

7. den gleichen Weg, cognate accusative. Cf. Eve §§ 328, 329.

11. ihren Eindruck nicht verfehlten, 'would not fail to make an impression.'

17. Allerhöchst must be taken in relation to Durchlaucht, 'his Supreme Highness' Agent.'

19. Preis, 'reward'; Preis and preisen are loan-words from Latin *pretium* through Old French. The verb preisen should therefore be weak and is always used as weak by Luther, but from the fifteenth century onwards strong forms are found, and by the middle of the last century they completely replaced the weak forms.

20, 21. glänzend gegenüberstehen, 'splendidly requite you for'; gegenüberstehen = lit. 'be opposed to,' 'be pitted against.'

22, 23. Um mich Eurer Excellenz zu verbinden, 'to attach myself to your Excellency,' then 'to be of service to your Excellency.'

PAGE 62.

1. War doch niemand. The inverted sentence with doch is very commonly used for emphasis. The stress is on niemand, 'there was absolutely no one.' Cf. 33. 17; 113. 25, and Eve § 497 Obs. 3.

3. der, demonstrative.

7. einsilbig, lit. 'monosyllabic,' then also in a secondary sense as here 'monosyllabic,' 'chary of one's words'; cf. for a similar development of meaning eintönig.

SCENE 3.

19. Über euch junge Leute, sc. Fluch, 'plague on you young people.' Cf. note on 52. 3.

20. Mitternacht is really a dative singular, derived from *ze mitter naht*, *mitter* being the strong dat. of *mitti*. From the nominative *mitti naht* comes a form Mittnacht which is found down to the end of the seventeenth century and has recently been revived. Other nouns from datives are Weihnachten, Pfingsten, Ostern, and names of countries such as Baiern, Preußen, Schwaben: all of these are from dative plurals to which

the preposition *ze* was prefixed, e.g. from *ze den beiern* = among the Bavarians originated Baiern = Bavaria.

24. mehrere alte Bekannte. Cf. Eve § 311.

25. da, here not an adverb of place, but of manner.

PAGE 63.

1. Über. Cf. note on 62. 19.

4. hätte ich beinahe vergessen. Cf. note on 8. 13, 14.

8. Also doch, 'so it was really he!'

10. Tournüre, 'figure,' from French *tournure.*

19. so auch, 'however.' Cf. Eve § 202.

19, 20. die Unterredung auf ein pikanteres Terrain zu spielen, 'to lead up in our conversation to a more engaging topic.' Pikant was introduced into German from French in the eighteenth century; the word was first applied to food and drinks in the sense of 'sharp,' 'biting'; later the meaning was extended to 'smart' or 'well-spiced.' Cf. the phrase pikante Geschichten erzählen.

Terrain. Cf. note on 30. 16.

21. in acht nahmest. sich in acht nehmen, 'to beware of doing a thing,' is followed by a genitive, by vor with the dative, or by a dependent sentence which, if it has the same subject as the verb in the main sentence, becomes an infinitive, as here. The dependent sentence may contain a pleonastic negation, e.g. sich in acht nehmen etwas zu thun, or sich in acht nehmen etwas nicht zu thun.

29, 30. das schon, 'this in itself.'

31. sonst. Cf. note on 30. 6.

PAGE 64.

2. eingeweiht, 'initiated'; einweihen was first used of the consecration or ordination of priests and nuns, then of any opening ceremony, e.g. ein Rathaus einweihen = to open a townhall. Later it acquired the secondary meaning 'to initiate into,' 'to make acquainted with.'

5, 6. es sollte alles beim Alten bleiben, 'everything was to be carried on on the old lines'; sollte is here in *oratio obliqua* depending on a verb to be supplied such as sagte, i.e. sie gab meinen Ratschlägen kein Gehör und sagte.

9, 10. mißbilligen has here a passive force. Cf. Eve § 453 (3).

16. Versteht sich, sc. das, = 'of course.' Cf. the adverb selbstverständlich.

18. lockert, 'undermines,' derived from the adjective locker (probably from the same root as Lücke 'a gap'), which is applied primarily to

land 'broken up,' 'friable,' 'fertile'; in the secondary meaning the word = 'unstable,' 'loose.'

30. Partie, 'match.'

PAGE 65.

6, 7. Ich möchte um alles nicht, 'I would not on any account.'

9. Unbesorgt is here equivalent to an imperative; the past participle and present infinitive are frequently used to express a strong imperative.

9, 10. ohne dir Komplimente zu machen, 'without flattering you' or 'paying you compliments.' For another meaning of Kompliment cf. 38. 10, and for a verb derived from this word cf. 97. 24.

10. schon, 'really,' 'undoubtedly.'

12. trügt, the compound verb betrügen is more usually found. Trügen and betrügen show incorrect spelling. Luther writes correctly triegen. The forms in ü originated from false analogy to der Trug, which is itself a derivative from the preterite of triegen or trügen. Lügen, 'to tell a lie,' shows the same incorrect spelling.

SCENE 4.

19. Gartensalon, 'summerhouse.'

21, 22. Nimm dich in acht. Cf. note on 63. 21.

PAGE 66.

16. sämtliche Wasser, 'all the fountains.'

18, 19. sehr hoch aufzunehmen, 'to appreciate very highly.' Cf. etwas hoch anrechnen in the same meaning, and etwas übel aufnehmen, 'to be displeased with anything.'

23. füttern, from Futter = 'food,' 'fodder.' Füttern is said of animals, but like fressen it is applied in the slang of students and in coarse or familiar language to human beings. The use of Maul for Mund = 'mouth' is analogous.

25. untersetzter, 'thickset.'

25, 26. so in unsern Jahren = in solchen Jahren wie wir, 'of about our years.'

31. hoch in den Fünfzigen, sc. Jahren, 'well on in the fifties.'

PAGE 67.

9. harmlosen. Cf. note on 49. 18.

23. Er kennt ihn sehr genau, 'he knows him very intimately.' The primary meaning of genau denotes compulsion; the word is connected

with Not='necessity,' hence are derived meanings such as 'narrow,' 'close' (in money matters), 'exact,' 'precise.'

Universitätsfreunde, 'college friends'; observe that the s the sign of the genitive singular of masculine or neuter strong nouns was very early introduced into the formation of compound nouns of which the first component was feminine. It is found especially after feminine nouns ending in -t, -heit, -keit, -schaft, -ung, e.g. Geburtstag, Freundschaftsbote, Freiheitsliebe.

SCENE 5.

PAGE 68.

14. bei der Tafel. Cf. note on 14. 5.

16. die köstliche Geschichte, 'the delicious episode.'

23. doch, 'in spite of all I have heard to the contrary.'

29. von der fröhlichen Partie sein soll, 'will be on the laughing side,' i.e. 'on the winning side'; von einer Partie sein, 'to be of a company,' 'to take part in an expedition.'

PAGE 69.

7. wenn diese Windfahne auch jetzt gutes Wetter zeigt, 'although this weathercock now points to fair.' Wenn auch='although' are frequently thus separated.

8. woher, 'from what quarter.'

10. wollen, 'give out that.' Cf. notes on 31. 15 and 37. 18.

12. Minen. Mine as a term used in fortification was introduced from France into Germany at the beginning of the seventeenth century.

springen lassen, 'to explode,' or 'fire,' is also a technical expression.

17, 18. ganz zu Ihren Diensten, sc. ich stehe, or ich bin.

19. Redensart, lit. 'a manner of speaking,' translate 'an empty phrase.' Compare the French *façon de parler*.

mein Lieber, 'my good fellow.'

25. Ausreden, 'excuses,' the other and older meaning is 'pronunciation.'

PAGE 70.

2. Posten. der Posten and die Post are from Italian *posto* and *posta* respectively. The latter word was the first to be taken into German in the sense of 'station for post horses,' then 'post' and 'news.' Posten, with a secondary form der Post, occurs first in the meaning 'consignment' then an 'entry' in an account, then 'post' in a military sense,

then 'post' or 'position.' The meanings of the two words have been occasionally interchanged e.g. Lessing uses eine große Post to denote 'a large sum of money.' In this sense Post is another form of Posten and has become feminine by analogy to die Post.

3. der Welt is here the subjective or Saxon genitive. Cf. Eve § 360.

7. Kleinod. Cf. note on 12. 22.

9. Probe. Cf. note on 30. 22.

24. quälen, 'to torture,' is the factitive to an old strong verb *quelan* = 'to die a violent death,' which has been lost; this verb was found in Old English as *cwellan*, whence English *kill*. Compare Shakespeare, *Macbeth* I. 7. 72: 'the guilt of our great quell.'

29. vernünftiger, derived from vernehmen, through the noun Vernunft. Cf. note on 14. 13.

PAGE 71.

1. einziehen, 'move in.' Notice the use of the past participle eingezogen in the sense 'retired,' 'reserved,' 'solitary.'

4. Versteht sich. Cf. note on 64. 16.

11. gesetzter, 'sedate.' Cf. the expression von gesetzten Jahren, said of a person who has arrived at years of discretion.

16. hinters Licht zu führen, 'to deceive.' The earlier form of this expression was um das Licht führen = 'to lead around the light,' then 'away from the light,' hence 'to deceive.'

so dumm, sc. bin ich.

17, 18. es mich außerordentlich drängt, 'I am very desirous.' Cf. note on 41. 15.

20. Eigenschaft, 'in my capacity of Lord Steward.'

21. uns zu nähern, 'to become intimate.' Cf. note on 58. 2.

23. unumgänglich, lit. 'what can not be gone round or avoided'; translate 'indispensably,' 'absolutely.'

26. gemessenen. Cf. note on 54. 28.

28. ja nur mit ihm bekannt gemacht werden, 'nor even be allowed to make his acquaintance.'

PAGE 72.

3. Der Tausend, euphemistic or periphrastic for der Teufel. The expression originated from a substantive der Tausendkünstler, 'the man capable of performing a thousand tricks.' The epithets tausendkünstig, and tausendlistig were applied to the devil in early New High German.

SCENE 6.

24. im guten, 'in a friendly way,' 'gracefully'; the expression also occurs as in gutem. Cf. also the phrase im guten auseinander kommen = 'to part on good terms.'

27. ich hätte gedacht. Cf. note on 4. 7, and Eve § 573.

PAGE 73.

8. sich fügen, 'submit oneself,' 'yield'; lit. 'to fit, or adapt oneself.'

Launen, 'whims,' 'caprices.' Laune was borrowed in Middle High German as *lûne* from Latin *luna*; it first bore the meaning 'change of the moon,' then in accordance with the medieval superstition (of which we have a trace in the English 'lunacy,' 'lunatic') 'change of disposition caused by the moon,' then 'caprice.'

12, 13. gewaltsam auftreten, 'take any violent steps.'

15. wegen, this preposition originated from the dative plural of Weg preceded by the preposition von, von Wegen gave place to wegen. The phrase von rechts wegen, 'in justice,' 'by rights,' preserves the older form.

25. Schöpfung, 'creation,' from schöpfen in the now obsolete meaning 'to create.' Schaffen, 'to create,' is cognate with schöpfen.

PAGE 74.

13. Aufrichtigkeit, 'frankness.'

18. zu ihrer Gesellschaft, 'to keep her company.'

19. die bewußte Angelegenheit, 'the matter which is fully known to us,' 'the matter in question'; bewußt is the past participle to bewissen, but all the parts of the verb except this participle dropped out of use before Middle High German; for other old participles cf. notes on 39. 9, and 83. 12, 13.

26. zufrieden, an adjective of recent formation. Luther writes zu frieden, frieden being the dative plural of der Friede = 'peace.'

PAGE 75.

SCENE 7.

4. meine Gute, 'my dear.'

7. voller Einwendungen, voller is not the genitive plural of the strong declension of voll, but the inflexion er is a survival from the older stages of the language. In Old High German and Middle High German the adjective in the predicate might be inflected, thus: *daz glas ist vollez*,

'the glass is full.' From this usage we get certain stereotyped forms in modern German, the form taken being the nominative masculine singular; to this process we owe forms such as voller, halber, selber.

11. der Betreffenden gegenüber, 'to the lady concerned.' gegenüber may be used either before or after the noun it governs, it is also occasionally written gegen...über, the noun it governs following gegen. As a noun it is used to translate the French *vis-à-vis*.

12. gewärtig cannot be used as an attribute, cf. Eve § 302.

13. auf Meinungen zu stoßen, 'to come into collision with opinions.'

17. Unterredung, 'conversation,' 'discussion.'

22. angegriffen, 'upset.'

27, 28. Mein Gemüt ist so zart gestimmt, 'my feelings are so highly strung,' 'my nerves are so overstrained.' stimmen, lit. 'to tune.' The metaphor is taken from tuning a musical instrument. There is such a tension on the nerves that the least thing would cause an upset, just as in the case of an accurately tuned stringed instrument any jar would cause the strings to run down. Cf. 92. 16, 17.

PAGE 76.

22. was. Cf. Eve § 429.

24. nach wie vor, 'in the future as in the past.'

28, 29. es soll zwischen uns nie anders werden, 'our relationship shall never change.'

PAGE 77.

2, 3. dein künftiges Schicksal zu sichern wäre, 'how your future might be assured'; cf. note on Zukunft, 14. 13.

4. ich werde nicht mehr sein. Cf. note on 19. 30, 31.

7. schon jetzt, 'in these early days.'

7, 8. deine Zukunft glänzend festzustellen, 'to secure for you a brilliant future,' 'to settle you brilliantly in life.'

11. demnach, 'in furtherance of this project,' 'accordingly.'

28. Veranlassung, 'suggestion.'

29. angehalten. um etwas anhalten, 'to beg or sue for a thing.'

PAGE 78.

2. erachteten: notice the adverbial expression from the infinitive of this verb, meines Erachtens, 'in my opinion.'

3. was, colloquial for etwas.

10. ohne Scheu, 'without shyness' or 'timidity,' then 'unreservedly.'
weißt. wissen according to its formation should be classed with the auxiliary verbs of mood. The present tense is an old strong preterite, the preterite a new weak formation. Cf. our verb 'to wit.' Verbs which show these changes are best described as preterit-present.

16. blieb = tot blieb.

20. Freiheiten: from the primary meaning 'freedom' are derived the secondary meanings 'liberties,' 'charters,' 'privileges.'

21. von Stande, sc. hohem. Cf. note on 17. 9.

25. zugethan, 'devoted to'; the participle of zuthun used adjectivally in this meaning.

30. einigermaßen, from einiger and maßen, the weak genitive of Maße. Cf. note on 37. 9.

PAGE 79.

10. Echo has undergone a change of gender; as late as Herder and Schiller it was used as a feminine. The word was introduced into German in the sixteenth century.

14. ehe wir es uns versehen, 'before we are aware of it'; sich versehen in the old meaning 'to look forward to,' 'to count upon.' es is the old genitive of the pronoun es which is found in phrases such as ich bin es müde, ich bin es satt. Cf. note on 88. 29.

18. Unglückselige, 'miserable girl.'

23. nimmer, in the older meaning 'never again,' 'never more.' The component parts of this adverb are *ne* the old negative particle, *ie* Modern German je = 'ever,' *mer* Modern German mehr. Cf. the formation of immer, jemand and niemand.

26. Unerhört, 'monstrous.'

PAGE 80.

12. Billigung, 'approval.'

13. deshalb is a weakened form of deshalben, in which the genitive singular des has replaced the genitive plural der, halben originally dative plural of halb is a preposition governing the genitive; cf. note on dergleichen 15. 12.

18. am hiesigen Hofe, 'at the court here.' The adjective hiesig has replaced an older form hie-ig, hie being a shortened form of hier. Dasig is a similar formation but is little used.

30. erhoben is a Modern German formation, the old past participle of erheben is preserved in the adjective erhaben, 'sublime.' This old

past participle, as well as the old past tense erhub, gave place in Modern German to erhoben, and erhob.

PAGE 81.

1. Horreur is of less frequent occurrence in German than the adjective horribel, from French *horrible*.

1, 2. Sie sollen mich kennen lernen, 'you shall learn to know me,' 'you shall pay for this'; for the omission of zu after certain verbs cf. Eve § 453.

ACT IV. SCENE 1.

PAGE 82.

5. bestürzt. Cf. note on 54. 14.

7. Indigniert, here 'insulted.' Cf. note on 31. 7.

9. horreur, 'scandal.'

ist nicht vorgekommen, 'has never presented itself,' 'has never been known.'

10. ausgespielt, 'carried to its close,' ausspielen, 'to act a play through to the end,' 'to play out a part.'

15. der is here relative.

Sitte und Anstand, 'morality and decency,' notice that the verb is in the singular after the two subjects. Cf. note on 31. 8, 9.

aufhört, 'ceases to exist.'

17. muss; verbs of motion can be omitted after the modal auxiliary, particularly when an adverb expresses the direction; here the direction is expressed by in ein Kloster.

21. ahnen können. Cf. note on 31. 16.

PAGE 83.

1. Palais, the more usual form is Palast. The French word comes from Middle Latin *palatium*, to which the German word die Pfalz, 'the palace' or 'Court of an Emperor,' is also traceable.

2. unerhört. Cf. 79. 26.

3. alleinig, formed regularly from allein, which is properly an indeclinable adjective from *al eine* = 'alone.'

8. hervorgerufen, 'conjured up,' 'let loose.'

11. Fäden angeknüpft, lit. 'attached the threads of his net' then 'laid the meshes of his net.'

12. verwegen, 'insolently'; this word is an old past participle from the Middle High German verb, *sich verwegen* = 'to try one's luck,' 'to dare'; the verb appears in Modern German as sich verwägen with the past participle verwogen. Cf. note on bewußte 74. 19.

13. greift must be rendered in English by two verbs; translate the passage 'snatches at the reins of government and interferes with our family affairs'; cf. the expression in etwas eingreifen, 'to meddle with anything.'

mit verruchter Hand, 'sacrilegiously,' 'wantonly.' Verrucht is an old past participle; the verb from which it comes exists in Middle High German as *verruochen*, 'not to care about anything.' Modern German geruhen, 'to care about anything,' then 'to condescend,' contains the same root. Cf. English 'to reck.'

18. Anspruch auf, 'claim to,' then 'thought of'; cf. Anspruch auf etwas machen, 'to lay claim to anything.'

31. umstricken, 'to ensnare,' keeping up the metaphor of Netzen l. 27.

PAGE 84.

1. eigenmächtig, 'arbitrary,' 'presumptuous.'

5. du weißt mir nichts zu sagen, 'you can make no other reply to me.' With this use of wissen, cf. that of French *savoir*.

13. ich begreife sie, 'I comprehend it,' 'I understand it.'

14. eine Null, 'a nonentity.'

14, 15. mir selbst zur Verachtung, dem Lande zum Spott, 'contemptible in my own eyes and a laughing-stock to my country.'

22. unnütze. nütze or nutz has been replaced to a great extent by nützlich. Nütze and unnütze are more usually employed as predicatives than attributes.

23. Wenn ich so denken sollte, 'if such were really my intention.'

29. Notice the deviation from the correct order of a dependent sentence; the antecedent Gefühl is thus brought into closer proximity to the relative pronoun das.

PAGE 85.

1. Nimmermehr, a tautological strengthening of nimmer first found in the Bible. Cf. note on 79. 23.

4. hier und da anstößt, 'occasionally stumbles.'

6. zu führen, 'to hold.'

8, 9. was dem Lande frommt, 'what is best for the land.' Frommen used impersonally with the dative is derived from fromm in the old meaning

'upright,' 'just.' The substantive Frommen is preserved in the phrases zu Nutz und Frommen, zu Frommen = 'for the good' or 'benefit of.'

15. gegen Sie auftreten, 'come upon the scene in opposition to you,' 'oppose you.' Auftreten is the regular term for the coming of an actor upon the stage, whence Auftritt, 'scene.'

SCENE 2.

25, 26. So etwas sieht man bei Hofe nicht, 'We don't notice such things at court.'

28, 29. das Gehör darf es nicht weiter sagen, 'our ears may not carry it further.'

PAGE 86.

1. Sie kennen das besser, 'you know more than I do about these matters.'

2. angenommen, 'assuming that,' the past participle is used absolutely. Cf. note on 98. 28, 29.

8. Ich danke dafür, 'I'd rather not.'

10. heftige Unterredung, 'heated conversation.'

15, 16. beiße herzhaft zu, 'bite away with gusto.'

20, 21. So...so. Cf. Eve § 202.

21. anscheinend, 'to outward appearances.'

21, 22. ein Unbefangener, 'an unprejudiced person.'

26. deus ex machina; of course the geheimer Agent. The expression *deus ex machina*, is due to the old classical drama, in which the plot was frequently unravelled by means of a god who was let down on to the stage by a machine. Cf. Horace, *Ars Poetica*, ll. 191, 192:

> 'Nec Deus intersit, nisi dignus vindice nodus
> Inciderit.'

27. alterieren. Cf. note on 19. 27.

30, 31. die Maschine dreht, 'turns on the current.'

31. alles. Cf. note on 38. 5.

PAGE 87.

5. Im Vertrauen gesagt. Cf. note on angenommen, 86. 2.

6. einige Mal. In einige Mal, or einigemal, the uninflected plural of the substantive das Mal = 'a point of time' occurs; an inflected form of the plural Male is also found, a genitive singular exists in niemals, a dative plural in zu wiederholten Malen etc. Mal also bears the meaning

'mark,' 'monument,' in this case the plural has two forms Mäler and Male.

8. zum besten. Cf. note on 10. 24.

als existiere, als sei. For this construction and that of als habe in l. 6 cf. Eve § 564.

10. dessen is here used to avoid ambiguity; if seine were used it might refer either to the Duke or to the Agent. Cf. Eve § 420.

12. Was occasionally replaces wie or warum; it is to be explained as an absolute accusative.

19. Sie trauen uns wenig zu, 'you give us credit for but little intelligence.'

23. vollgültigsten, 'most convincing'; cf. note on gleichgültig, 19. 22.

PAGE 88.

1. Gott soll mich bewahren, 'Heaven forfend.' bewahren lit. = 'to defend' or 'protect.'

3. Auch das nicht, 'not even that.'

9. Was er sagt! Notice the order, the sentence is not interrogative and therefore there is no inversion; 'What, he mentions Princess Eugenie!'

24, 25. faux pas, retain the expression in translation; the corresponding German expression is falscher Schritt.

26. ausbitten, (1) 'to beg for a thing,' (2) 'to beg that a thing may be left undone,' 'to protest against a thing.' In this latter meaning, which the verb bears here, it is nearly synonymous with verbitten.

29. es nimmt mich Wunder, 'wonder at it seizes me,' 'I am astonished at it'; es is the old genitive of the pronoun es, cf. note on 79. 14.

31. Das, by analogy to es l. 29, regarded as a nominative neuter; des would strictly correspond to es in this construction.

PAGE 89.

3. gleichgültig, 'of equal worth,' 'favouring neither one side nor the other,' then 'indifferent.' Cf. note on 19. 22.

4. namenlose, 'for which no fitting name can be found.' For another meaning of this word cf. note on 23. 4; for the use of the strong form of the adjective after solche cf. Eve § 311.

7, 8. Sie werden schweigen, 'keep silence'; the future is occasionally used for the imperative in familiar language when the speaker has confidence that his order will be obeyed; for other substitutes for the imperative cf. note on 65. 9.

9. Buben, 'knaves' or 'Jacks.' Bube in this sense is a translation of French *valet*, the Bube or 'knave' being the servant of the King (in German König or Herr); the queen is called Dame.

12. weggeworfen, 'thrown away,' 'discarded.'

16. seine, i.e. des Agenten.

19. ich komme nicht zur Tafel, 'I shan't dine with the Court.'

24, 25. ich fürchtete schon, 'I was beginning to fear.'

25, 26. Rendez-vous. In the eighteenth century the German expression Stelldichein was formed to translate this word.

PAGE 90.

SCENE 3.

6, 7. Herrschaften, 'high personages,' a common use of the abstract for the concrete. Cf. note on Wache, 31. 16.

7. wird gelaunt sein, 'will be in a humour to,' 'will be minded to.' Cf. note on 73. 8.

9. unsereinen, 'folks like us,' 'the likes of us'; the first part of the compound is of course the genitive of wir.

bischen, 'a little bite or bit,' then 'a little'; this word which is the diminutive of Bissen, older Bisse is used familiarly for ein wenig; bißchen is the older and better spelling.

9, 10. notwendig brauchen, a tautological phrase which is frequently found, 'to need.'

10. bewegten Tagen, 'stirring days.'

11. zum Aushalten, 'endurable.'

Preis. Cf. note on 61. 19.

14. protegieren, 'patronize.'

15. wünschte, subjunctive of modest statement, cf. note on 4. 7.

18, 19. damit...dringt, for the use of the indicative after damit and daß cf. Eve § 542.

21. von oben herab, 'from the highest officials down.'

letzten. Cf. note on 21. 12.

PAGE 91.

1. aber auch, 'but then.'

2. Uneinigkeit. Cf. note on 53. 2.

6. großen, 'significant.'

13. öffnet eine Spalte, 'partially opens,' lit. 'opens a chink.'

Scene 4.

18. ernsten, 'serious.'

20. Harmonie, this word was borrowed into Middle High German from the Greek; Eintracht is a German equivalent of the word.

auf dem Kriegsfuße, auf dem Kriegsfuße sein or stehen='to be on a war footing,' 'to be at daggers drawn.'

jedes. Cf. note on 38. 5.

Page 92.

2. Ich selbst bin es. Cf. Eve § 266, Obs. 1.

5. harmlos, 'guileless.' Cf. note on 49. 18.

9. müssen, 'be compelled to.'

14. damit ich...hätte. Cf. Eve § 541.

16, 17. Sie waren so weich, so versöhnlich gestimmt, 'you were disposed to be so yielding, so conciliatory.' Cf. note on 75. 28.

21. Deine Schuld, sc. ist es.

23, 24. gewissermaßen. Cf. note on 78. 30.

26. Du sprichst mir aus der Seele, 'you speak my inmost thoughts': for the use of the dative of personal pronouns cf. Eve § 348.

Page 93.

8. Damals: Cf. note on 87. 6; the corresponding adjective to damals is damalig.

9. harmlosen. Cf. note on 49. 18.

10. Politik, from the French=(1) 'politics' as here, (2) 'policy' in the sense of 'good or bad policy'; die Politik is never used in the plural. Politiker, 'politician' and politisch, 'politic' are formed from Politik. Die Polizei from Latin *politia* denoted 'policy' in the older language, but the use of the word was soon restricted to 'those who had charge of the order of the state' hence 'police.'

12. Spion. Cf. note on 46. 31.

von Stande. Cf. note on 78. 21.

19. indem Sie ihn sehen dürfen, 'by letting you see him.'

20. es eingehen, this construction of eingehen with accusative of the thing has replaced an older construction with the genitive of the thing; eingehen is really an intransitive verb but has here acquired a transitive force; expressions such as Ich habe or Ich bin eine Wette eingegangen show a confusion between the transitive and intransitive. Other possible constructions of eingehen in this sense are eingehen in or eingehen auf, both

prepositions being followed by the accusative. For the sense compare the Eng. 'to go in for,' meaning 'to adopt a particular course of action.'

21. Verlust, from verlieren, cf. English lo*s*t and forlo*r*n, wa*s* and we*r*e, German zie*h*en and zo*g*, lei*d*en and li*tt*, au*f* and ü*b*er. s—r, h—g, d—t, f—b under certain conditions interchange in the same word, and in its derivatives. For an explanation of this process cf. Paul § 78 sq.

23. wird rückgängig, present for future.

23, 24. Sie wissen das schon, 'you will certainly be able to'; for the meaning of wissen cf. note on 84. 5.

31. einverstanden, the past participle and compound tenses of einverstehen are used more frequently than the present infinitive and simple tenses; derivatives of this word are Einverständnis and einverständigen.

PAGE 94.

3, 4. irgend ein gleichgültiges Papier, lit. 'any paper it matters not what,' translate 'a scrap of paper' and cf. note on 19. 22.

6. ich stehe dafür ein. Cf. note on 15. 15.

SCENE 5.

9, 10. in diesem Kriege gelten alle Mittel, 'in this struggle any weapon is allowable,' 'all is fair in love and war.'

11. wie weit bist du? 'what progress have you made?'

15. nämlich, 'that is to say.'

23. damit es...kommt. Cf. 90. 18—20; and Eve § 542.

PAGE 95.

SCENE 6.

2. naseweiser, 'prying'; this word was an epithet applied in Middle High German to dogs who got quickly on the scent, 'keen-nosed'; it was next applied to human beings in the sense of 'sharp-witted'; in Modern German the word is always used in a bad sense.

7, 8. Ob...da ist. Cf. Eve § 516. A sentence on which this sentence depends is to be supplied.

12. mich anreden lassen, 'let myself be addressed,' 'let him begin.'

28. Den, demonstrative.

29. hätte ich, the apodosis is omitted, i.e. the full sentence would be 'I should never have expected him, whomever else I might have expected.'

PAGE 96.

1. mit rechten Dingen zugehen, lit. 'to go on rightly and naturally,' then 'to be as it should be,' 'to be quite canny.' Cf. *Faust*, when Gretchen finds the second casket of jewels, she makes use of the words:

Wer konnte nur die beiden Kästchen bringen?
Es geht nicht zu mit rechten Dingen!

4, 5. Doppelzüngigkeit, 'duplicity,' 'doublefacedness,' a rare word, the adjective doppelzüngig is more common.

11. Das fehlte noch, 'that only was wanting' sc. 'to make my confusion complete,' 'that's the last straw'; for another meaning of fehlen cf. note on 113. 13.

16. lassen Sie mich, 'let me pass.'

17. Ich will Sie nicht gekannt haben. Cf. notes on 31. 15, and 37. 18.

20. dunkle, note on 49. 23.

25. übel aufnehmen, 'receive it with ill will,' then 'take it amiss'; cf. the expression, etwas übel zu vermerken.

26. mein bester, 'most worthy,' 'esteemed.'

27. als. Cf. note on 87. 8.

PAGE 97.

5. gewiß, 'I assure you.'

11, 12. Wir sehen uns hoffentlich, 'we shall meet, I hope,' cf. note on 112. 4, 5.

12. bei, 'in the rooms of.'

16. aufgenommen. Cf. note on 96. 25.

17. Agenten gesprochen. Cf. note on 60. 26, 27.

22. Vorderhand. Cf. note on 29. 12.

24. bekomplimentieren sich lange, 'continue to exchange bows,' cf. notes on Kompliment 65. 9, 10, and 38. 10; for sich, cf. note on 50. 31.

28. Bitte recht sehr, 'please take precedence'; bitte = ich bitte, cf. danke = ich danke.

PAGE 98.

3. fassen, 'comprehend,' from the meaning 'to grasp,' then 'to grasp anything in one's mind.'

4. Ein so gewagtes Spiel, 'such a bold game.'

8. wenn erst, 'the very moment that.'

es anfängt zu brechen, 'the ice begins to crack.'

10. pensionierte Größe, 'pensioned Grandee,' 'one of the Great unemployed'; cf. 57. 1.

13. Fäden, 'clues,' 'threads'; for another sense of Fäden cf. 83. 11.

18. Ich mache gar kein Hehl, 'I don't disguise the fact'; Hehl is from Middle High German *haele* (feminine) = 'concealment'; the word is only used in a few phrases usually negative, e.g. kein Hehl haben = 'not to disguise'; etymologically Hehl is traceable to the verb hehlen, which is now weak, but which was strong in Old and Middle High German, *helen hal geholen*: cf. verhohlen in which the old conjugation of the verb is preserved.

24. zerstreut, 'scatterbrained,' 'absent-minded.'

28. Ein sauberer Herr das! lit. 'clean,' 'unsullied,' then frequently used ironically as here; translate 'he is a nice gentleman, that.'

28, 29. Offenherzig gestanden, 'to tell you frankly,' an absolute construction. Cf. for similar constructions 43. 22; 86. 2; 87. 5.

29. wegen. Cf. note on 73. 15.

31. meine eigenen Wege durchkreuzt, 'crosses my own path.'

PAGE 99.

1, 2. ein ernstes Wort mit ihm zu reden, 'to take him severely to task.'

9. Braut, 'fiancée,' *not* 'bride.'

16. Spaß verstehen, a translation of the French expression *entendre raillerie* = 'to take a joke.'

18. Ihn vor die Klinge fordern, 'challenge him,' lit. 'call him out [to stand] before my sword.' Klinge is an onomatopœic word, formed in imitation of the noise a sword makes clashing against armour.

26. Liaison, 'love-affair.'

PAGE 100.

SCENE 7.

4. unheilvolle, 'baleful.'

Person, derived from Latin *persona* = the mask of an actor, then 'a person.' The Latin gender of the word was retained in German.

6. sie, feminine because it refers to Person.

11. Ich danke, 'I thank you, no'; cf. note on 32. 23.

13. blinde Kuh, 'blind man's buff.'

15. Unmut, 'rage.' The prefix un is frequently used to denote a bad sort of a thing; compare Unthat, 'misdeed,' Unmensch, 'brute.'

18. arglose, 'guileless'; from arg = 'malicious,' 'evil,' and los = suffix '-less.'

25, 26. wenn er nur nicht käme, 'if he only would stop away,' the subjunctive is here equivalent to an optative.

28. auffallend, 'markedly.'

PAGE 101.

3. beauftragt. Cf. notes on 19. 13 and 45. 20.

5. Mir aus den Augen. Cf. Eve § 348.

6, 7. bei meinem Zorn. bei is frequently used to introduce oaths or kindred expressions; translate 'as you fear my wrath.'

12, 13. berechtigen mich zu diesem Verlangen, 'entitle me to make this request.'

21, 22. Zu Euer Durchlaucht Befehl sc. ich bin or ich stehe; cf. for a similar expression, 69. 17, 18.

25. Verräterei, the suffix ei which is always feminine comes from the Romance *ie*, *ia* through Middle High German *íe*. Contrary to the general laws of German accentuation this suffix always bears the chief accent; this is due to its foreign origin, cf. the verbs in -ieren, in which the syllable ie always has the chief accent and for the same reason.

27. begiebt sich zu, 'betakes himself to,' then 'joins.'

28. verletzen, 'to wound' from letzen 'to hinder,' cf. English 'to let.'

PAGE 102.

1. lasse fahren, 'let slip' or 'let slide,' then 'give up.'

4. denken können. Cf. note on 31. 16.

8. Sie wußten darum. um etwas wissen='to be instructed about' or 'acquainted with anything.'

15. unterstand mich. unterstehen is always used reflexively and inseparably in the meaning 'to presume' or 'to dare' which it bears here; this meaning came from the Middle High German expression *sich under-stân* governing a genitive='to undertake.'

16. vorzutragen. Cf. note on Vortrag 24. 22.

SCENE 8.

20. geschlagen, 'routed.'

24. Saat, lit. 'seed' then 'crop,' 'harvest.'

25, 26. Welche Mittel man...angewendet hat? This sentence is an indirect question as the dependent order shows, some expression such as Ich frage or Ich möchte wissen must be supplied.

27. aber mir gleich viel, after mir sc. ist es, 'but it is all one to me,' 'I don't mind.'

28, 29. gelten alle Mittel. Cf. note on 94. 9, 10.

PAGE 103.

SCENE 9.

4. erschrickt, 'starts back,' from erschrecken (strong) 'to be frightened'; from this verb comes the factitive erschrecken, 'to cause to be frightened,' then 'to frighten'; cf. note on 41. 15.

14. ersten Minister, 'Prime Minister.'

18. soll. Cf. note on 54. 11.

23. bewogen, from the strong verb bewegen, bewog, bewogen, 'to induce,' from this verb was formed the factitive bewegen, 'to move.' Bewegen seems an exception to the usual mode of forming factitives (cf. note on 41. 15), but bewog the past tense of the strong verb represents a Middle High German *bewac*; therefore the e in the radical syllable of the factitive bewegen represents mutation or modification of a.

PAGE 104.

3. Wo denken Sie hin? 'What are you dreaming about?' The particle hin denotes here 'away from the subject,' 'off the right tack.'

5, 6. so leise als möglich auftreten, 'tread as lightly as possible,' 'to be in evidence as little as possible.'

7. Hinterhalt, originally a military term, 'a halt behind,' 'a halt in a concealed place,' 'ambuscade.'

12. Feld, in numerous phrases = Schlachtfeld; das Feld räumen, 'leave the field of battle,' 'retreat.'

17. veranlaßt. Cf. note on 45. 20.

20. verleugnen, 'repudiate.'

24, 25. Der erste Minister ist tot — es lebe der erste Minister, 'the Prime Minister is dead—long live the Prime Minister.' This is an adaptation of the French expression '*le roi est mort, vive le roi*,' 'the king never dies,' i.e. at the death of the King the next heir ascends the throne *ipso facto*; there is no interregnum. The force of the Lord Steward's remark is, that though Steinhausen was nominally dismissed with the rest of the ministry, his services as Minister would of course be retained by the Duke, whose 'Agent' he was; therefore the office of Prime Minister had never been vacant.

29. Gunst. Cf. note on 14. 13.

PAGE 105.

1. sollte ich. Cf. note on 15. 15, 16.

bis. Cf. note on 11. 3.

2, 3. zwischen uns gilt keine Schonung mehr, lit. 'between us forbearance is no longer current,' then 'I shall not spare you.' Cf. note on 94. 9, 10.

12. Fein angelegt, 'subtly planned,' from anlegen in the meaning of 'to construct,' 'to plan.' Cf. the phrase einen Roman anlegen, 'to plan a novel.'

14. beibringen, 'adduce.

SCENE 10.

29. hätten wir. Cf. note on 4. 7.

ACT V. SCENE 1.

PAGE 107.

6. durchwachten, 'in which I have lain awake'; durchwachen inseparable='to lie awake,' durchwachen separable='to watch through'; but this distinction is not always strictly kept up.

11. mächtige Hebel angesetzt haben, 'have brought great levers to bear'; Hebel from heben, 'to raise.' Translate the passage 'great pressure must have been brought to bear.'

15. geleitet, 'controlled,' 'worked.' Cf. note on 50. 15.

19, 20. An wen, sc. kann ich.

21. fein angelegt. Cf. note on 105. 12.

22. Wer auch, 'whoever.' Cf. Eve § 196.

erwärten können. Cf. note on 31. 16.

PAGE 108.

5. angesichts, 'in sight of,' 'when face to face with.' This word is the genitive of Angesicht used as a preposition; cf. the use of the adjective ansichtig with the genitive.

7. Gelingt. Cf. note on 15. 15, 16.

8. Faden. Cf. note on 98. 13.

SCENE 2.

16. hätte. Cf. note on 4. 7.

26, 27. alles anwenden, lit. 'turn everything towards,' then 'use every effort.'

PAGE 109.

4. schon, 'without much reflection.'

14. deshalb. Cf. note on 80. 13.

29. gemacht hätte, 'potential subjunctive.'

PAGE 110.

5. Mich liebe, sc. du sagst daß.

7. peinlich, formed from Pein an early loan-word from Latin *poena*.

9. Braut. Cf. note on 99. 9.

10. Palais. Cf. note on 83. 1.

15. zerreißen, lit. 'to tear in different directions,' then 'to unravel,' 'to disentangle.'

16. Wie gesagt, sc. worden ist.

17. zur Rechenschaft zu ziehen, 'to call to account,' cf. Rechenschaft geben and Rechenschaft ablegen, 'to account for,' 'to answer for.'

25. weiß. Cf. note on 78. 10.

25, 26. daß ich von gestern noch da bin, 'that I have been here since yesterday'; for this use of the present for the perfect cf. Eve § 440.

PAGE 111.

2. Ich will nicht hoffen. Cf. note on 4. 23.

8, 9. auf mein unschuldiges Haupt niederfiel, 'broke over my innocent head'; Haupt has been gradually replaced by Kopf in ordinary language, but is still retained in poetry and in solemn or grandiloquent language. The primary meaning of Kopf was 'drinking vessel,' 'cup,' the secondary meaning 'head' is due to the resemblance of the skull to a cup.

12. Dachte ich es doch, 'just what I thought.'

13, 14. erhoben. Anklage erheben, 'to raise a charge,' cf. the expressions Einsprüche erheben and Bedenken erheben, 'to raise objections'; for the formation of erhoben, cf. note on 80. 30.

27. geniert sich, 'is embarrassed,' genieren from French *gêner*; the French verb has a curious etymology, it is derived from *la gêne* ('question by torture,' then 'torture') a contraction of the word *géhenne*= Gehenna, the valley of Hinnom near Jerusalem, where the Jews burnt their children in sacrifice to Moloch.

PAGE 112.

2. die Abreise meiner Mutter. Cf. Act II. Scene 12, and Act III. Scene 1.

4, 5. ließ klugerweise die Gitter des Schlosses schließen, lit. 'prudently commanded the gates of the castle to be shut,' then 'had sufficient foresight to order the castle gates to be shut.' The German language is especially rich in adverbs. These may be frequently translated into English by verbs, e.g. ich bleibe lieber hier = I *prefer* staying here; ich traf ihn zufällig = 'I *chanced* to meet him,' so we might say here 'had the good sense to command, etc.'; for the formation of klugerweise, cf. Eve § 376, Obs. 2.

10. Was hat der Graf? Cf. note on 9. 27.

12. geben sollen. Cf. note on 31. 16.

So was, colloquial for so etwas, 'things of this sort,' 'such things.'

abgemacht, 'settled,' 'done with,' from abmachen which frequently bears the meaning 'to settle or wipe off (an account)'; abgemacht is also used as an interjection 'agreed,' 'quits.'

13. je mehr. Cf. Eve § 214.

Unannehmlichkeiten, 'things which are not acceptable,' 'disagreeable things,' from annehmen = 'to accept.'

22. Die Prinzessin erklärte. Cf. Act III. Scene 7.

PAGE 113.

7. köstlichsten Geschichten. Cf. note on 68. 16.

9. ich erlaube mir, 'I permit myself,' 'I take the liberty.'

13. zum öfteren (sc. Mal). der, die, das öftere was formed from the adverb öfter; cf. also note on öfters 41. 27.

gegen mich gefehlt, 'been deficient in your duty towards me'; fehlen, an early loan-word from French *faillir*, was first used in the language of chivalry, 'to miss or go wide of the mark'; many secondary meanings have been derived, e.g. 'to be wanting' (cf. 96. 11), 'to be ailing' (in which meanings the verb is used impersonally), 'to err,' 'to sin.'

15, 16. Oberststallmeister, 'Master of the Horse.'

17. weshalb. Cf. note on 80. 13.

billig. Cf. note on 50. 28.

SCENE 3.

25. Mußte ich doch. Cf. notes on 62. 1, and 33. 17.

27. Auf, 'for,' auf is used with regard to future time for which an appointment is made, cf. Eve § 383, Obs. 3.

PAGE 114.

1. heißt es. Cf. note on 28. 13.

2. herauszziehen, i.e. out of the coachhouse (Remise).

3, 4. wäre, hätten. Cf. note on 8. 13, 14.

6. Mittel und Wege, a frequent juxtaposition, cf. our 'ways and means' and French *voies et moyens*.

9. wolle, *oratio obliqua*.

11. Suada or Suade, plural Suaden, 'power of persuasion,' 'persuasiveness,' from Latin *Suada* the Roman personification of 'persuasion.'

12. dazu, sc. ist.

15. die da; da strengthens the demonstrative die, cf. the use of *là* in French.

16. kund geben, 'give vent to,' 'proclaim'; the adjective kund is closely connected with the verb können; it cannot be used as an attribute, cf. Eve § 303, and is most frequently met with in the phrases kund thun, kund sein, kund machen, kund geben; kund is cognate with English *couth* in 'uncouth,' lit. 'unknown' then 'strange.'

Scene 4.

24. So hat man also, 'then 'tis true that.'

26. die Karten weggeworfen. Cf. note on 89. 12.

Page 115.

3. beauftragt. Cf. notes on 19. 13, and 45. 20.

5. wieder gut zu machen, 'to repair'; gut machen also bears the meaning, 'to make good or prove an assertion.'

14. Feiertag, 'holiday,' lit. 'a day of a church festival,' from Latin *feria*; then 'a day on which any festival was celebrated,' 'a holiday'; the adjective feierlich = 'solemn.'

18. erkundigen, derived from kund, cf. note on 114. 16.

23. Blatt, cf. 106. 6.

27. unfreundlich, 'angry,' 'vexed.'

Page 116.

1, 2. entbieten, einen zu sich entbieten, 'to send for anyone,' 'to summon anyone.'

3, 4. Mitternacht. Cf. note on 62. 20.

14. Damit. Cf. note on 90. 18, 19.

14, 15. der Befehl ausgeht, 'the command is issued.'

SCENE 5.

25. hiesigen. Cf. note on 80. 18.

26. ich räume das Feld. Cf. note on 104. 12.

29. vor einigen Tagen. Cf. 85. 3.

PAGE 117.

5. geräuschvoll, the allusion is of course to the music, cf. 116. 7.

7. Mit Heftigkeit, 'angrily.'

9. Verstellen Sie sich nicht länger, 'cease to dissemble,' 'cease to disguise your true feelings.'

12. Streiche führe, 'deal blows,' from Streich, 'a stroke' or 'blow,' derived from the verb streichen='to stroke.' streichen is cognate with the English verb 'strike,' Streich with the noun 'stroke.'

24. könnte. Cf. note on 8. 13.

25, 26. einen fremden Rat, 'a piece of advice given by a stranger.'

27. Erörterung, 'explanation,' a synonym would be Auseinandersetzung.

29. verbindlich, 'politely.'

PAGE 118.

2. einging. Cf. note on 93. 20.

3. deshalb. Cf. note on 80. 13.

7. Gewährten, sc. sie.

Preis. Cf. note on 61. 19.

12, 13. The construction of these lines is clumsy, the es in line 13 is superfluous as the object to habe abgedrungen has already been expressed by was; es may be left untranslated.

13. habe Ihnen abgedrungen, 'have wrested from you.'

15. im herzlichsten Einverständnis, 'in the heartiest accord,' cf. note on 93. 31.

24. Nehmen wir an, 'let us assume.'

31. spielten vielleicht beide zusammen, 'perhaps combined against.'

PAGE 119.

5. erschrickt. Cf. note on 103. 4.

8. durchzusehen, 'to look through,' 'to examine'; this is really the meaning of the inseparable and transitive verb zu durchsehen; durchzusehen, 'to gaze through,' should be intransitive, e.g. wir sehen durch die Dämmerung durch, 'we gaze through the twilight'; the separable verb has how-

ever assumed the meaning and construction of the inseparable verb; cf. note on durchwachten, 107. 6.

16. versöhnlich, 'forgiving,' derived from versöhnen, 'to reconcile,' 'to propitiate by making atonement' (Sühne, from which word versöhnen is derived).

29. Anhänglichkeit, 'attachment,' then 'devotion.'

30, 31. Oberststallmeister. Cf. note on 113. 15.

PAGE 120.

6, 7. mit Ihrem Namen zu versehen, lit. 'to supply with your name,' translate 'to countersign,' and cf. notes on 79. 14, and 35. 31.

13. unterstanden, sc. habe, cf. note on 102. 15.

PAGE 121.

7. sämtliche Wasser. Cf. 66. 16.

8. Ich war so glücklich, 'I had the good fortune to do so.'

9, 10. erkenne auch ich dankbar an; anzuerkennen, lit. 'to acknowledge,' 'recognise,' then 'to appreciate,' 'to be grateful for'; translate 'claims my gratitude too.'

11. gewogen. Cf. note on 39. 9.

12. Zu viel Gnade, sc. es ist; translate 'you are too kind.'

17. Wir warten nur Ihres Befehls, the more usual construction after warten, 'to wait for,' is *auf* governing the accusative: in the sense of 'to attend to,' 'to nurse,' warten is now transitive and governs an accusative; in Middle High German *warten* most frequently governed a genitive, warten Ihres Befehls is a survival of this construction; cf. Paul § 263.

PAGE 122.

8, 9. feierlich. Cf. note on 115. 14.

9, 10. Willigen in, 'to consent to,' einwilligen in is more frequently used, cf. die Einwilligung, 'consent.'

14. das freundliche Walten. Walten, 'management,' 'rule,' is from the verb walten, 'to rule,' 'wield'; translate 'the kindly offices.'

INDEX TO NOTES.

CAMBRIDGE: PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS, AT THE UNIVERSITY PRESS.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS.

THE PITT PRESS SERIES.

*** *Many of the books in this list can be had in two volumes, Text and Notes separately.*

I. GREEK.

Aristophanes. Aves—Plutus—Ranae. By W. C. GREEN, M.A., late Assistant Master at Rugby School. 3*s.* 6*d.* each.

—— **Vespae.** By C. E. GRAVES, M.A. 3*s.* 6*d.*

Aristotle. Outlines of the Philosophy of. By EDWIN WALLACE, M.A., LL.D. Third Edition, Enlarged. 4*s.* 6*d.*

Euripides. Heracleidae. By E. A. BECK, M.A. 3*s.* 6*d.*

—— **Hercules Furens.** By A. GRAY, M.A., and J. T. HUTCHINSON, M.A. New Edition. 2*s.*

—— **Hippolytus.** By W. S. HADLEY, M.A. 2*s.*

—— **Iphigeneia in Aulis.** By C. E. S. HEADLAM, M.A. 2*s.* 6*d.*

—— **Hecuba.** By W. S. HADLEY, M.A. 2*s.* 6*d.*

—— **Orestes.** By N. WEDD, M.A. [*In the Press.*

Herodotus, Book V. By E. S. SHUCKBURGH, M.A. 3*s.*

—— **Books VI., VIII., IX.** By the same Editor. 4*s.* each.

—— **Book VIII. Ch. 1—90. Book IX. Ch. 1—89.** By the same Editor. 2*s.* 6*d.* each.

Homer. Odyssey, Book IX. By G. M. EDWARDS, M.A. 2*s.* 6*d.* **Book X.** By the same Editor. 2*s.* 6*d.* **Book XXI.** By the same Editor. 2*s.*

—— **Iliad. Bks. VI., XXII., XXIII.** By the same. 2*s.* each.

—— **Iliad. Bk. XXIV.** By the same Editor. [*Nearly ready.*

Lucian. Somnium Charon Piscator et De Luctu. By W. E. HEITLAND, M.A., Fellow of St John's College, Cambridge. 3*s.* 6*d.*

—— **Menippus and Timon.** By E. C. MACKIE, B.A. 3*s.* 6*d.*

Platonis Apologia Socratis. By J. ADAM, M.A. 3*s.* 6*d.*

—— **Crito.** By the same Editor. 2*s.* 6*d.*

—— **Euthyphro.** By the same Editor. 2*s.* 6*d.*

—— **Protagoras.** By J. & A. M. ADAM. 4*s.* 6*d.*

Plutarch. Life of Demosthenes. By Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. 4*s.* 6*d.*

—— **Lives of the Gracchi.** By the same Editor. 6*s.*

—— **Life of Nicias.** By the same Editor. 5*s.*

—— **Life of Sulla.** By the same Editor. 6*s.*

—— **Life of Timoleon.** By the same Editor. 6*s.*

Sophocles. Oedipus Tyrannus. School Edition. By R. C. JEBB, Litt.D., LL.D. 4*s.* 6*d.*

Thucydides. Book III. With Introduction and Notes. By A. W. SPRATT, M.A. [*In the Press.*

—— **Book VII.** By H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. 5*s.*

Xenophon. Agesilaus. By H. HAILSTONE, M.A. 2*s.* 6*d.*

—— **Anabasis.** By A. PRETOR, M.A. Two vols. 7*s.* 6*d.*

—— **Books I. and II.** By the same. 4*s.*

—— **Books I. III. IV. and V.** By the same. 2*s.* each.

—— **Books II. VI. and VII.** By the same. 2*s.* 6*d.* each.

Xenophon. Cyropaedeia. Books I. II. By Rev. H. A. HOLDEN, M.A., LL.D. 2 vols. 6*s.*

—— —— **Books III. IV. and V.** By the same Editor. 5*s.*

—— —— **Books VI. VII. VIII.** By the same Editor. 5*s.*

London: Cambridge Warehouse, Ave Maria Lane.

10/10/94

II. LATIN.

Beda's Ecclesiastical History, Books III., IV. By J. E. B. MAYOR, M.A., and J. R. LUMBY, D.D. Revised Edition. 7*s*. 6*d*.

—— **Books I. II.** [*In the Press.*

Caesar. De Bello Gallico, Comment. I. By A. G. PESKETT, M.A., Fellow of Magdalene College, Cambridge. 1*s*. 6*d*. COMMENT. II. III. 2*s*. COMMENT. I. II. III. 3*s*. COMMENT. IV. and V. 1*s*. 6*d*. COMMENT. VII. 2*s*. COMMENT. VI. and COMMENT. VIII. 1*s*. 6*d*. each.

—— **De Bello Civili, Comment. I.** By the same Editor. 3*s*.

—— —— **Com. III.** By the same. [*In the Press.*

Cicero. De Amicitia.—De Senectute. By J. S. REID, Litt.D., Fellow of Gonville and Caius College. 3*s*. 6*d*. each.

—— **In Verrem Actio Prima.** By H. COWIE, M.A. 1*s*. 6*d*.

—— **In Q. Caecilium Divinatio et in C. Verrem Actio.** By W. E. HEITLAND, M.A., and H. COWIE, M.A. 3*s*.

—— **Philippica Secunda.** By A. G. PESKETT, M.A. 3*s*. 6*d*.

—— **Oratio pro Archia Poeta.** By J. S. REID, Litt.D. 2*s*.

—— **Pro L. Cornelio Balbo Oratio.** By the same. 1*s*. 6*d*.

—— **Oratio pro Milone.** New Edition. By J. S. REID, Litt.D. 2*s*. 6*d*.

—— **Oratio pro L. Murena.** By W. E. HEITLAND, M.A. 3*s*.

—— **Pro Cn. Plancio Oratio,** by H. A. HOLDEN, LL.D. 4*s*. 6*d*.

—— **Pro P. Cornelio Sulla.** By J. S. REID, Litt.D. 3*s*. 6*d*.

—— **Somnium Scipionis.** By W. D. PEARMAN, M.A. 2*s*.

Horace. Epistles, Book I. By E. S. SHUCKBURGH, M.A. 2*s*. 6*d*.

Livy. Books IV, VI, IX, XXVII. By H. M. STEPHENSON, M.A. 2*s*. 6*d*. each.

—— **Book V.** By L. WHIBLEY, M.A. 2*s*. 6*d*.

—— **Bks. XXI, XXII.** By M. S. DIMSDALE, M.A. 2*s*. 6*d*. each.

Lucan. Pharsalia, Liber Primus. By W. E. HEITLAND, M.A., and C. E. HASKINS, M.A. 1*s*. 6*d*.

Lucretius, Book V. By J. D. DUFF, M.A. 2*s*.

Ovidii Nasonis Fastorum Liber VI. By A. SIDGWICK, M.A., Tutor of Corpus Christi College, Oxford. 1*s*. 6*d*.

—— —— **Metamorph. Lib. I.** By L. D. DOWDALL, LL.B. 1*s*. 6*d*.

Plautus. Epidicus. By J. H. GRAY, M.A. 3*s*.

—— **Asinaria.** By the same Editor. 3*s*. 6*d*.

—— **Stichus.** By C. A. M. FENNELL, Litt.D. 2*s*. 6*d*.

Quintus Curtius. A Portion of the History (Alexander in India). By W. E. HEITLAND, M.A., and T. E. RAVEN, B.A. With Two Maps. 3*s*. 6*d*.

Tacitus. Agricola and Germania. By H. M. STEPHENSON, M.A. 3*s*.

Terence. Hautontimorumenos. By J. H. GRAY, M.A. [*In the Press.*

Vergili Maronis Aeneidos Libri I.—XII. By A. SIDGWICK, M.A. 1*s*. 6*d*. each.

—— **Bucolica.** By the same Editor. 1*s*. 6*d*.

—— **Georgicon Libri I. II.** By the same Editor. 2*s*.

—— —— **Libri III. IV.** By the same Editor. 2*s*.

—— **The Complete Works.** By the same Editor. Two vols. Vol. I. containing the Introduction and Text. 3*s*. 6*d*. Vol. II. The Notes. 4*s*. 6*d*.

III. FRENCH.

Corneille. La Suite du Menteur. A Comedy in Five Acts. By the late G. MASSON, B.A. 2*s.*

—— **Polyeucte.** By E. G. W. BRAUNHOLTZ, M.A., Ph.D. 2*s.*

De Bonnechose. Lazare Hoche. By C. COLBECK, M.A. Revised Edition. Four Maps. 2*s.*

D'Harleville. Le Vieux Célibataire. By G. MASSON, B.A. 2*s.*

Delavigne. Louis XI. Edited by H. W. EVE, M.A 2*s.*

De Lamartine. Jeanne D'Arc. By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. New edition revised, by A. R. ROPES, M.A. 1*s.* 6*d.*

De Vigny. La Canne de Jonc. By H. W. EVE, M.A. 1*s.* 6*d.*

Erckmann-Chatrian. La Guerre. By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. 3*s.*

Guizot. Discours sur l'histoire de la Révolution d'Angleterre. By H. W. EVE, M.A. 2*s.* 6*d.*

La Baronne de Staël-Holstein. Le Directoire. (Considérations sur la Révolution Française. Troisième et quatrième parties.) Revised and enlarged. By G. MASSON, B.A., and G. W. PROTHERO, Litt. D. 2*s.*

—— —— **Dix Années d'Exil. Livre II. Chapitres 1—8.** By the same Editors. New Edition, enlarged. 2*s.*

Lemercier. Fredegonde et Brunehaut. A Tragedy in Five Acts. By GUSTAVE MASSON, B.A. 2*s.*

Merimée, Colomba. Edited by A. R. ROPES, M.A. 2*s.*

Molière. Le Bourgeois Gentilhomme, Comédie-Ballet en Cinq Actes. (1670.) By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. Revised Edition. 1*s.* 6*d.*

—— **L'École des Femmes.** By G. SAINTSBURY, M.A. 2*s.* 6*d.*

—— **Les Précieuses Ridicules.** By E. G. W. BRAUNHOLTZ, M.A. 2*s.* **Abridged Edition.** 1*s.*

—— **Le Misanthrope.** By the same Editor. [*In the Press.*

Piron. La Métromanie. A Comedy. By G. MASSON, B.A. 2*s.*

Ponsard. Charlotte Corday. By A. R. ROPES, M.A. 2*s.*

Racine. Les Plaideurs. By E. G. W. BRAUNHOLTZ, M.A. 2*s.*

—— —— **Abridged Edition.** 1*s.*

Sainte-Beuve. M. Daru (Causeries du Lundi, Vol. IX.). By G. MASSON, B.A. 2*s.*

Saintine. Picciola. By Rev. A. C. CLAPIN, M.A. 2*s.*

Scribe and **Legouvé. Bataille de Dames.** By Rev. H. A. BULL, M.A. 2*s.*

Scribe. Le Verre d'Eau. By C. COLBECK, M.A. 2*s.*

Sédaine. Le Philosophe sans le savoir. By Rev. H. A. BULL, M.A. 2*s.*

Souvestre. Un Philosophe sous les Toits. By H. W. EVE, M.A. 2*s.*

Thierry. Lettres sur l'histoire de France (XIII.—XXIV.). By G. MASSON, B.A., and G. W. PROTHERO, Litt. D. 2s. 6d.

—— **Récits des Temps Mérovingiens I.—III.** By GUSTAVE MASSON, B.A. Univ. Gallic., and A. R. ROPES, M.A. With Map. 3s.

Villemain. Lascaris ou Les Grecs du XVe Siècle, Nouvelle Historique. By G. MASSON, B.A. 2s.

Voltaire. Histoire du Siècle de Louis XIV. Chaps. I.— XIII. By G. MASSON, B.A., and G. W. PROTHERO, Litt. D. 2s. 6d. PART II. CHAPS. XIV.—XXIV. 2s. 6d. PART III. CHAPS. XXV. to end. 2s. 6d.

Xavier de Maistre. La Jeune Sibérienne. Le Lépreux de la Cité d'Aoste. By G. MASSON, B.A. 1s. 6d.

IV. GERMAN.

Ballads on German History. By W. WAGNER, Ph.D. 2s.

Benedix. Doctor Wespe. Lustspiel in fünf Aufzügen. By KARL HERMANN BREUL, M.A., Ph.D. 3s.

Freytag. Der Staat Friedrichs des Grossen. By WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.

German Dactylic Poetry. By WILHELM WAGNER, Ph.D. 3s.

Goethe's Knabenjahre. (1749—1761.) By W. WAGNER, Ph.D. New edition revised and enlarged, by J. W. CARTMELL, M.A. 2s.

—— **Hermann und Dorothea.** By WILHELM WAGNER, Ph.D. New edition revised, by J. W. CARTMELL, M.A. 3s. 6d.

Gutzkow. Zopf und Schwert. Lustspiel in fünf Aufzügen. By H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 3s. 6d.

Hackländer. Der geheime Agent. Edited by E. L. MILNER BARRY, M.A. [*In the Press.*

Hauff. Das Bild des Kaisers. By KARL HERMANN BREUL, M.A., Ph.D., University Lecturer in German. 3s.

—— **Das Wirthshaus im Spessart.** By the late A. SCHLOTTMANN, Ph.D. and J. W. CARTMELL, M.A. 3s.

—— **Die Karavane.** By A. SCHLOTTMANN, Ph.D. 3s.

Immermann. Der Oberhof. A Tale of Westphalian Life. By WILHELM WAGNER, Ph.D. 3s.

Klee, Die deutschen Heldensagen (Hagen und Hilde, und Gudrun). Edited by H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 3s.

Kohlrausch. Das Jahr 1813. By WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.

Lessing and **Gellert. Selected Fables.** By KARL HERMANN BREUL, M.A., Ph.D. 3s.

Mendelssohn's Letters. Selections from. By J. SIME, M.A. 3s.

Raumer. Der erste Kreuzzug (1095—1099). By WILHELM WAGNER, Ph.D. 2s.

Riehl. Culturgeschichtliche Novellen. By H. J. WOLSTENHOLME, B.A. (Lond.). 3s. 6d.

Schiller. Maria Stuart. By KARL HERMANN BREUL, M.A. Ph.D. 3s. 6d.

—— **Wilhelm Tell.** By the same Editor. 2s. 6d. **Abridged Edition.** 1s. 6d.

—— **Geschichte des Dreissigjährigen Kriegs.** Buch III. By the same Editor. 3s.

—— **Wallenstein I. (Wallenstein's Lager and Die Piccolomini).** By the same Editor. 3s. 6d.

—— **Wallenstein II. (Wallenstein's Tod).** By the same Editor. [*In the Press.*

Uhland. Ernst, Herzog von Schwaben. By H. J. WOLSTENHOLME, B.A. 3s. 6d.

V. ENGLISH.

Bacon's History of the Reign of King Henry VII. By the Rev. Professor LUMBY, D.D. 3*s.*

Cowley's Essays. By the same Editor. 4*s.*

Milton's Comus and Arcades. By A. W. VERITY, M.A., sometime Scholar of Trinity College. 3*s.*

Milton's Ode on the Morning of Christ's Nativity, L'Allegro, Il Penseroso and Lycidas. By the same Editor. 2*s.* 6*d.*

Milton's Samson Agonistes. By the same Editor. 2*s.* 6*d.*

Milton's Paradise Lost. Books I. II. By the same Editor. 2*s.*

—— —— **Bks. III. IV.** By the same. 2*s.*

—— —— **Books V. VI.** By the same. 2*s.*

—— —— **Books VII. VIII.** [*In the Press.*

—— —— **Books XI. XII.** By the same. 2*s.*

More's History of King Richard III. By J. R. LUMBY, D.D. 3*s.* 6*d.*

More's Utopia. By the same Editor. 3*s.* 6*d.*

Shakespeare, A Midsummer Night's Dream. Edited, with Introduction, Notes and Glossary by A. W. VERITY, M.A. 1*s.* 6*d.*

Sidney, Sir Philip. An Apologie for Poetrie. By E. S. SHUCKBURGH, M.A. The Text is a revision of that of the first edition of 1595. 3*s.*

Thales to Cicero, A Sketch of Ancient Philosophy. By JOSEPH B. MAYOR, M.A. 3*s.* 6*d.*

The Two Noble Kinsmen. By the Rev. Professor SKEAT, Litt.D. 3*s.* 6*d.*

VI. EDUCATIONAL SCIENCE.

Comenius, John Amos, Bishop of the Moravians. His Life and Educational Works, by S. S. LAURIE, LL.D., F.R.S.E. 3*s.* 6*d.*

Education, Three Lectures on the Practice of. I. On Marking, by H. W. EVE, M.A. II. On Stimulus, by A. SIDGWICK, M.A. III. On the Teaching of Latin Verse Composition, by E. A. ABBOTT, D.D. 2*s.*

Stimulus. A Lecture delivered for the Teachers' Training Syndicate, May, 1882, by A. SIDGWICK, M.A. 1*s.*

Locke on Education. By the Rev. R. H. QUICK, M.A. 3*s.* 6*d.*

Milton's Tractate on Education. A facsimile reprint from the Edition of 1673. By O. BROWNING, M.A. 2*s.*

Modern Languages, Lectures on the Teaching of. By C. COLBECK, M.A. 2*s.*

Teacher, General Aims of the, and Form Management. Two Lectures delivered in the University of Cambridge in the Lent Term, 1883, by F. W. FARRAR, D.D., and R. B. POOLE, B.D. 1*s.* 6*d.*

Teaching, Theory and Practice of. By the Rev. E. THRING, M.A., late Head Master of Uppingham School. New Edition. 4*s.* 6*d.*

VII. MATHEMATICS.

Arithmetic for Schools. By C. SMITH, M.A., Master of Sidney Sussex College, Cambridge. With or without Answers. Second Edition. 3s. 6d. Or in two Parts. 2s. each.

Key to Smith's Arithmetic. [*In the Press.*

Elementary Algebra. By W. W. ROUSE BALL, M.A., Fellow and Tutor of Trinity College, Cambridge. 4s. 6d.

Euclid's Elements of Geometry. By H. M. TAYLOR, M.A., Fellow and formerly Tutor of Trinity College, Cambridge.

Books I.—VI. 4s. **Books I.—IV.** 3s. **Books I. and II.** 1s. 6d. **Books III. and IV.** 1s. 6d. **Books V. and VI.** 1s. 6d. **Books XI. and XII.** [*In the Press.*

Solutions to the Exercises in Taylor's Euclid, Books I—IV. By W. W. TAYLOR, M.A. 6s.

Elements of Statics and Dynamics. By S. L. LONEY, M.A., late Fellow of Sidney Sussex College, Cambridge. 7s. 6d. Or in two parts.

Part I. Elements of Statics. 4s. 6d.
Part II. Elements of Dynamics. 3s. 6d.

Solutions to the Examples in the Elements of Statics and Dynamics. By the same Author. 7s. 6d.

Mechanics and Hydrostatics for Beginners. By the same Author. 4s. 6d.

An Elementary Treatise on Plane Trigonometry. By E. W. HOBSON, Sc.D., Fellow and Tutor of Christ's College, Cambridge, and C. M. JESSOP, M.A., Fellow of Clare College, Cambridge. 4s. 6d.

The Elements of English Grammar. By A. S. WEST, M.A., Trinity College, Cambridge. 2s. 6d.

British India, a Short History of. By E. S. CARLOS, M.A., late Head Master of Exeter Grammar School. 1s.

Geography, Elementary Commercial. A Sketch of the Commodities and the Countries of the World. By H. R. MILL, D.Sc., F.R.S.E. New Edition Revised and Enlarged. 1s. 6d.

Geography, an Atlas of Commercial. (A Companion to the above.) By J. G. BARTHOLOMEW, F.R.G.S. With an Introduction by HUGH ROBERT MILL, D.Sc. 3s.

Other Volumes are in preparation.

London: Cambridge Warehouse, Ave Maria Lane.

London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE WAREHOUSE, AVE MARIA LANE.
Glasgow: 263, ARGYLE STREET.
Cambridge: DEIGHTON, BELL AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS.
New York: MACMILLAN AND CO.

CAMBRIDGE: PRINTED BY C. J. CLAY, M.A. AND SONS, AT THE UNIVERSITY PRESS.





